بعد ان اصبحت الحاجة ملحّة عند بعض قرائنا الكرام لتعلم اللغة السريانية عمدنا الى نشر هذا الكتاب العصري لما رأينا من شيّق اسلوبه وسهولة تعلمه وتقديراً لما بذله مؤلفه الصديق كبريل بصمه‌جي من جهد لخدمة محبي اللغة السريانية العريقة ، حيث يقدم الكتاب مساعدة جمّة للراغبين في تعلم هذه اللغة بطريقة مبسطة واسلوب سهل . ليخرجوا من بعده وقد أتقنوا قراءة وكتابة وحديث السريانية .

وثقتنا كبيرة بأن يجد قراؤنا في هذا الكتاب ما يبغون اليه .

والله من وراء القصد .

مكتبة حباقي

حي السريان ـ حلب

تخطيط ورسم : الأستاذ نعمان حيداري

تصميم الغلاف : الفنان رافي

الطبـاعـــة : مطبعة الاتحاد

نشر وتوزيـع : مكتبة حياتي

رخص بالطبـع

تحت رقم ٢٠٨٢ وبتاريخ ١٩٧١/٢/٢٣

٥١ في الكروم والحدائق
٥٢ الصنايع والحرفة
٥٣ محادثة عامة
٥٤ في السوق
٥٥ الفران والخياط والحلاق
٥٦ الحيوانات صفاتها وفوائدها
٥٧ وجبات الطعام
٥٩ العائلة
٦٠ فعل الكينونة
٦١ الحليب ومنتجاته
٦٢ المكتبة
٦٣ النجار والصائغ
٦٤ الحلاق والمصور والحذاء
٦٥ الساعة والوقت
٦٦ البحث عن غرفة سكن
٦٧ البناء والسفر
٦٩ القواعد - احرف العلة

٧٠ الضمائر المنفصلة
٧١ اسماء الاشارة
٧٢ المذكر والمؤنث
٧٣ الصفة والموصوف
٧٤ تأنيث الصفة
٧٥ اسم الفاعل والمفعول
٧٦ تمرين على العدد
٧٧ المفرد والجمع
٧٨ تمرين المفرد والجمع
٧٩ تصريف
٨٠ " مع الضمائر
٨١ "
٨٢ تمرين على اسماء الاستفهام
٨٣ النسبة
٨٤ اقسام الفعل
٨٥ ازمنة الفعل
٨٦ تصريف

٨٨	تصريف ܦܥܠܐ	١١٢	ܡܩܛܠܐ ܕܗܒܝܠ
٩٠	" ܢܦܩ	١١٣	ܚܕܐ ܚܘܪܐ
٩٢	" ܐܙܠ	١١٤	ܦܠܐ ܘܫܘܟܐ
٩٤	" ܡܠܟ	١١٥	ܘܟܠܒܐ
٩٦	" ܩܡ	١١٦	ܕܒܪܐ ܢܩܦ
٩٨	" ܓܠܐ	١١٧	ܚܟܡܐ ܘܐܠܡ
١٠٠	" ܩܘܡ	١١٨	ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܠܟܐ
١٠٣	مقطوعات ادبية	١١٩	ܦܘܩ ܕܡܫܝܚܐ
	ܦܥܠܐ ܕܢ	١٢٠	ܚܘܒܐ
١٠٤	ܡܠܟܐ ܘܒܪܐ	١٢١	ܚܘܒܐ ܕܐܒܐ
١٠٥	ܡܢ ܡܬܠܐ ܕܐܣܘܦ	١٢٢	ܫܠܝܚܘ ܡܠܟܐ
١٠٦	ܩܘܩܝܬܐ ١ : ١	١٢٣	تمرين / صور /
١٠٧	" ٢ : ١	١٢٥	قاموس المفردات الصعبة
١٠٨	ܕܡܟܝܢ ܟܠܒܐ		حسب التسلسل الهجائي
١٠٩	ܚܕܐ ܒܠܐ ܡܘܡܐ		
١١٠	ܡܘܬܗ ܕܩܫܝܫܐ		
١١١	ܡܢܐ ܐܘܦ ܕܚܒ		

لايسعنا في نهاية كتيبنا إلا أن نقدم اسمى آيات التقدير لقراء السريانية الاعزاء ونود أن نوضح ناحية اغفلنا عن ذكرها الا وهي بعض الصور التي لم نذكر اسمها كما جرت العادة في هذا الكتيب حيث تركت بمثابة تمارين يستحضر فيها القارىء الكريم ذاكرته ليضع تحتها الاسم المناسب وكلنا امل بانا قد حققنا أكبر جزء مما رغبنا فيه من فائدة والله ولي التوفيق .

٧	الحروف السريانية	٣١	المتضادات
٨	الحركات	٣٢	العدد المركب
٩	الحروف القاهية واللينة	٣٣	المائدة
١٠	تمارين	٣٦	الحركات الرياضية
١٣	اسماء وادوات الاستفهام	٣٧	العدد المضاف
١٤	محادثة - التحية	٣٨	الالعاب الرياضية
١٥	في الصف	٣٩	النزهة
١٦	تمرين في ظرف المكان	٤٠	الطبيعة
١٧	افعال الحواس	٤١	ايام الاسبوع
٢٠	تصريف الفعلين	٤٢	الاشهر والفصول
٢١	اعضاء الجسم	٤٤	الليل والنهار
٢٢	افعال الصباح	٤٥	نشاط الطالب في الصف
٢٣	اعضاء الاسرة	٤٦	نزهة في الحقل
٢٥	العدد البسيط	٤٧	الغذاء والطبيب
٢٦	الاتجاهات ظروف مكانية	٤٨	استعمال اسم المفعول
٢٩	تصريف الفعل المعتل الآخر	٤٩	آداب الصف
٣٠	المقارنة والالوان	٥٠	في الكنيسة

ܫܳܦ : فَرَكَ . ܫܘܝܬܐ : فراش

ܫܘܪܐ : حائط . ܫܝܫܬܐ : قنينة

ܫܚܠܦ . ܫܠܦ : غَيَّرَ . ܫܠܡ : سالَمَ

ܫܘܚܠܦܐ. فصل . ܫܝܢܐ : سلامٌ . أمنٌ

ܫܘܝ : سَوَّى . ܫܠܐ : سكنَ . ܐܫܟܚ : استطاع

ܫܟܝܢܬܐ : سُكنى . ܫܚܕ : أهدى

ܫܘܚܕܐ : هديّة . ܫܟܪܐ : سُكَّر

ܫܠܐ : هَدَأَ . ܫܠܝܐ : سكون . هدوء

ܫܠܡ : انتهى . ܫܠܡܐ : سلام

ܫܡܐ : إسْمٌ . ܫܡܝܐ : سَمَاء

ܫܡܫܐ : شمس . ܫܝܕܬܐ : إسمنت

ܫܡܥ : سمع . ܫܢܐ : سِن

ܫܢܩ : عَذَّبَ . ܫܢܬܐ : نوم

ܫܥܐ : لَعِبَ . ܫܥܝܐ : لَعِبٌ

ܫܥܬܐ : ساعة . ܫܥܬܢܐ. ساعاتي

ܫܥܬ : إصْفَرَّ . ܫܥܘܬܐ : أصفرَ

ܬܐܬܐ : تينة ܬܢܐ : تحدّث

ܬܘܬܐ : توتة ܬܥܠܐ : ثعلب

ܬܒܪ : كسر ܬܦܐ : نبع

ܬܒܪܐ : كسْر ܬܩ̈ܠ : عثر

ܬܕܐܐ : ربيع ܬܩܠ : وزن

ܬܗܪ : اندهش ܬܩܝܠܐ : ثقيل

ܬܗܪܐ : اندهاش ܬܘܩܠܬܐ : عثرة

ܬܘܪܐ : ثور ܬܪܢܓܠܐ : ديك

ܬܝܡܢܐ : جنوب ܬܪܨ : استقام

ܬܝܫܐ : تيس ܬܪܝܨܐ : مستقيم

ܬܠܡܝܕܐ : تلميذ ܬܪܥ : شقّ

ܬܠܐ : علّق ܬܪܥܐ : باب

ܬܠܓܐ : ثلج ܬܪܥܝܐ : بوّاب

ܬܡܪܐ : تمر ܬܪܘܕܐ : ملعقة

ܬܢܢ : دخّن ܬܫܪܝܢܐ : الخريف

ܬܢܢܐ : دُخان ܬܪܢܓܠܬܐ : دجاجة

ـ ܦ ـ

ܦܚܪ : غضِبَ   ܦܘܚܐ : روحٌ . هواء

ܦܘܙ : رَكَضَ   ܦܘܚܢܝܐ : رُوحِيٌّ

ܦܘܕ : فزع . ܡܦܘܕ : أسرَعَ   ܦܘܐ : سَكِرَ

ܦܚܡ . ܐܦܚܡ : رفَعَ   ܦܫܪ : لانَ

ܦܫܐ : رمى   ܦܘܫܪܐ : تليين

ܦܟܡ : أحبَّ   ܦܟܒ : رَكِبَ

ܦܟܝܡܐ : حُبٌّ   ܡܦܟܒܬܐ : مركبة

ܦܟܝܡܐ . مُحِبٌ   ܦܟܢ : انحنى

ܦܟܩ : بَعُدَ   ܦܟܫ : أمسى

ܦܟܝܩܐ : بعيدٌ   ܦܟܫܐ : مسَاءٌ

ܦܫܐ : رائعة   ܦܪܐ : رَعى

ܦܬܐ : رأس   ܦܪܝܐ : راعي

ܦܬܠ : أرشَدَ   ܡܦܬܠܢܘܬܐ : ارشاد

ܦܬܐ : عظيم   ܦܘܬܐ : العُلا من العُلّو

ـ ܫ ـ

ܫܳܐܝ : شاي   ܫܳܒܽܘܥܳܐ : أسبوع

ܫܝܳܓܳܐ . ܐܶܫܬܺܝܓ : غسيل . غسلَ ܫܶܒܠܬܳܐ : سنبلة

ܫܐܶܠ : سأل   ܫܒܰܩ : ترك

ܫܽܘܐܳܠܳܐ : سؤال   ܫܰܕܰܪ : أرسَل

ܫܰܒܰܚ : مَجَّدَ   ܫܘܳܐ : استحقّ

ܫܽܘܒܚܳܐ : مَجْدٌ   ܫܽܘܒܳܐ : حرارة شديدة

ܫܰܒܪܳܐ : صَبِيٌّ   ܫܽܘܩܳܐ : سوق

ܫܰܦܺܝܪ : حَسَنَ .   ܫܓܰܠ : إختلطَ

ܫܰܦܺܝܪܳܐ : جميل   ܫܓܳܠܳܐ : إختلاط

ܫܩܰܠ : حَمَلَ . أخَذَ ܐܶܫܬܩܶܠ : هاجر

ܫܪܳܐ . فكَّ . ܫܪܳܝܳܐ : إنفكاك . ܡܰܫܪܝܳܐ : محلّة

ܫܽܘܠܳܠܳܐ . غذاء ܐܶܫܬܰܘܠܰܠ . تغذّى

ܫܬܶܩ : سكت . ܐܶܫܬܺܝ : شرب

ܩܒܠ : كان قبالة   ܩܨܐ : قطع

ܩܰܒܶܠ : قبل . اخذ   ܩܨܬܐ : قطعة

ܩܘܒ̈ܠܝܐ : متعاكسات   ܩܨܦ : قطف

ܩܒܪ : قَبَرَ   ܩܝܛܐ : صيف

ܩܒܪܐ : قَبْرُ   ܩܝܢܬܐ : لحن . نغم

ܩܕܡ : أمام   ܩܝܢܝܐ : حـدّاد

ܩܕܡ : سبق   ܩܠ : نقصَ

ܩܕܠܐ : رقبة   ܩܠܘܠܐ : خفيف

ܩܕܡܝܐ : الأوّل   ܩܠܝܠܐ : سريع

ܩܗܘܐ : قهوة   ܩܠܐ : صوت

ܩܡ : قام   ܩܠܦ : قلفَ

ܩܝܡܐ : قيام . معاهدة   ܩܠܦܐ : قشور

ܩܛ : قط   ܩܠܝܬܐ : غرفة

ܩܛܝܢܐ : دقيق   ܩܡܠ : توسَّخَ

ܩܛܝܢܬܐ : دقيقة   ܩܘܡܠܐ : أوساخ

ܩܛܠ : قتل   ܩܢܐ : إقتنى

- ܩ -

ܩܢܝܐ : قلم   ܩܪܒ : إقترب
ܩܥܐ : صرخ   ܩܪܒ : قرّب - قدّم
ܩܨܒܐ : قصاب   ܩܪܝܒܐ : قريب
ܩܪܫ : صار بردًا   ܐܩܪܒ : حارب
ܩܘܪܫܐ : بردٌ   ܩܪܝܬܐ : قرية
ܩܪܐ : قرأ   ܩܪܝܬܐ : دعوة
ܩܪܝܢܐ : قراءة   ܩܫܝܐ : قاسي
ܩܪܡ : صفّح

- ܪ -

ܪܒܐ : كبر   ܪܓܝܓܐ : شهيّ
ܪܒܐ : كبير   ܪܓܠܐ : رجل ، قدم
ܪܒܘܬܐ : عشرة آلاف   ܪܕܐ : سار ، هذب
ܪܒܘܬܐ : ربوات   ܪܕܝܐ : مهذّب
ܪܓ : اشتهى   ܪܕܘܝܐ : سيّر
ܪܓܬܐ : شهوة   ܪܕܘܝܬܐ : سيّارة

ـ ف ـ

ܦܢܐ : عادَ — ܦܨܐ : خلّصَ

ܦܢܝ : أجابَ — ܦܪܘܩܐ : مُخلّص

ܦܘܢܝܐ : جوابِ — ܦܘܪܩܢܐ . خلاص

ܦܢܟܐ : عصو — ܦܪܚ : طارَ

ܦܢܝܬܐ : جهة — ܦܪܫ : فَصَلَ

ܦܣܣ : أجاز — ܦܘܪܫܢܐ : تمييز

ܦܣܬܐ : خرقة — ܡܦܪܫܐ . مُميّز

ܦܣܩ : قطع . قرّ — ܦܪܨܘܦܐ : وجه . شخص

ܦܪܚ : فَرخَ — ܦܪܙܠܐ : حديد

ܦܪܘܚܐ : فرخ — ܦܫܛ : مدّ

ܦܪܘܚܬܐ : فرخ — ܦܬܚ : فتح

ܦܪܩ : خلّصَ — ܦܬܚܐ : فتح

ܦܪܓ : تلذذ — ܦܬܝܚܐ : مفتوح

ܦܘܪܓܝܐ : تنزّه — ܦܬܘܚܐ : فاتح

- ܨ -

ܨܐܐ : تَوَسَّخَ
ܨܐܐܐ : وَسِخ
ܨܐܬܐ : وَسَخ
ܨܒܐ : أراد
ܨܒܥ : صَبَغَ
ܨܒܥܐ : إصبع
ܨܕ : اصطادَ
ܨܝܕܐ : صَيدٌ
ܨܝܕܬܐ : شبكة
ܨܗܐ : عَطِشَ
ܨܗܝܐ : عَطَشٌ
ܨܗܝܢܐ : عطشان
ܨܚܐ : إنقشع الغيم
ܨܚܘܐ : صَحْوٌ

ܨܠܝ : صلّى
ܨܠܘܬܐ : صَلاةٌ
ܨܠܒ : صَلَبَ
ܨܠܝܒܐ : صليب
ܨܡܚ : اشرق
ܨܡܕ : صَمَّدَ جَمَّعَ
ܨܡܕܐ : حقيبة
ܨܢܐ : توَسَّخَ
ܨܢܝܐ : وَسِخٌ
ܨܪܡ : هَجَمَ
ܨܦܪܐ : عُصفورٌ
ܨܦܪܐ : صَبَاحٌ
ܨܪ : صَوَّرَ
ܐܪܦ ܕܨܦܪܐ : تصبح على خير
ܨܘܪܘܚܐ : صاروخ

ܡܥܕܪܢܐ : مُسَاعِد   ܥܠܝܡܐ : شَاب

ܥܕܬܐ : كنيسة   ܥܡܬܐ : عَمّة

ܥܘܐ : عوى   ܥܡܛܢܐ : ظلام

ܥܘܒܐ : حضن   ܥܡܪ : أقام

ܥܛܪܐ : عِطر   ܥܘܡܪܐ : دير

ܥܛܪܐ : عَطّار   ܥܡܠ : تعب

ܥܝܕ : عوّد   ܥܢܐ : أجاب

ܥܘܩܐ : ضجة   ܥܢܝܢܐ : حديث

ܥܢܢܐ : غيم   ܥܢܒܐ : عِنب

ܥܝܢܐ : عين . عين ماء   ܥܣܩ : صعب

ܥܠ : على . دخل   ܥܣܩܐ : صَعْب

ܥܠܒ : غلب   ܥܣܒܐ : عشب

ܥܠܝܒܐ : مغلوب   ܥܦܪ : عفّر

ܥܢܙܐ : عنزة   ܥܦܪܐ : تراب

ܥܙܩܬܐ : خاتم   ܥܨܪ : عصر

ܥܫܝܢ : قوي . ضخم   ܡܥܨܪܬܐ : معصرة

ـ ܥ ـ

ܥܩ : ضاقَ — ܥܪܒ : غرُبَ

ܥܩܬܐ : ضيقة — ܡܥܪܒܐ : مغرب

ܥܩܒ : بحثَ — ܥܪܣܐ : سرير

ܥܩܒܐ : عقبٌ — ܥܫܢ : قويَ . ܥܘܫܢܐ : قوة

ܥܛܦ : إشتملَ — ܥܬܪ : غنيَ . ܥܘܬܪܐ : غنىً

ܐܥܕܝ : أفطرَ . تناول الفطور — ܥܕܝܢܐ : فطور

ـ ܦ ـ

ܦܐܬܐ . ܦܨܐ : وجه — ܦܕܢ : ربَطَ

ܦܓܥ : صادف — ܦܠܓ : قسَّمَ

ܦܘܡܐ : فم — ܦܠܚ : خدمَ

ܦܘܪܢܐ : فرن — ܦܠܚܘܬܐ : خدمة الجيش

ܦܫ : بقيَ — ܦܠܚܐ : جندي ـ عامل

ܦܢܐ : مائل — ܦܠܚܐ : فلاّح

ܦܚܡܐ : فحم — ܦܘܠܚܢܐ : عمل

ܦܛܡ : فطمَ — ܦܠܛܘܬܐ : شوارع

ܣܕܪܐ : صف ‏ ‏ ‏ ܣܟܪ : أغلق

ܣܗܕ : شهد ‏ ‏ ‏ ܣܟܘܪܐ : قفل

ܣܗܕܐ : شاهد . شهيد ‏ ‏ ‏ ܣܟܠ : فهم . جهل

ܣܗܪܐ : قمر ‏ ‏ ‏ ܣܟܘܠܬܢܐ : فهيم

ܣܘܦ . ܣܘܦܐ : حد ‏ ‏ ‏ ܣܟܠܐ : جاهل

ܣܘܣܝܐ : حصان ‏ ‏ ‏ ܣܠܐ : سلة

ܣܡ : وضع ‏ ‏ ‏ ܣܡܐ : سم

ܣܘܡ : إستنشق ‏ ‏ ‏ ܣܡܝܐ : أعمى

ܣܚܐ : سبح ‏ ‏ ‏ ܣܡܠܐ : شمال

ܣܚܘܐ : سباحة ‏ ‏ ‏ ܣܢܐ : بغض

ܣܛܐ : مال ‏ ‏ ‏ ܣܢܐܬܐ : بغضاء

ܣܓܝ : عدا ‏ ‏ ‏ ܣܥܐ : سعى

ܣܝܓܪܬܐ : سيكارة ‏ ‏ ‏ ܣܥܪ : عمل : زار

ܣܝܓܐ : حائط ‏ ‏ ‏ ܣܥܘܪܐ : ساعور

ܣܦܣܘܪܐ : كلة ‏ ‏ ‏ ܣܥܘܪܢܐ : عمل

ܣܟܝܢܐ : سكين ‏ ‏ ‏ ܣܥܪܐ : شعير

ـ ܣ ـ

ܣܥܪܐ : شعر   ܣܪܛ : خطّ

ܣܦܝܢܬܐ : سفينة   ܣܘܦܪܐ : رزنامة. جدول

ܣܦܬܐ : شفة   ܡܣܪܛܬܐ : مسطرة

ܣܦܪ : حلق. جزّ   ܣܪܦ : صرّف

ܡܣܦܪܐ : مقص   ܣܦܣ : قرّع

ܣܦܪܐ : كتاب   ܣܪܐ : تعفّن

ܣܘܡܩ : إحمرّ   ܣܪܩ : مشّط

ܣܘܡܩܐ : أحمر   ܡܣܪܩܐ : مشط

ܣܡܩܐ : اشقر   ܣܠܐ : دالية

ܣܪܛ : خطّ. كتب   ܣܬܘܐ : شتاء

ܣܘܪܛܐ : مخطّط   ܣܬܪ : ستر

ـ ܥ ـ

ܥܐܕܐ : عيد   ܥܒܪ : عبر

ܥܒܕ : فعل   ܥܕܢܐ : وقت

ܥܒܕܐ : عمل   ܥܕܪ : ساعد

ܥܒܕܐ : عبد   ܥܘܕܪܢܐ : مساعدة

- ܡ -

ܡܣܬܐ : لَبَن
ܡܣܐܬܐ : ميزان
ܡܨܐ : استطاع
ܡܨܥ : توسَّطَ
ܡܨܥܬܐ : وسط
ܡܢܩܪܐ : منقار
ܡܪ : صارَ مُرًّا

ܡܪܝܪܐ : مُرّ.
ܡܪܝܐ : الرّبّ. السيّد
ܡܪܩ : غَسَلَ
ܡܫܚ : دَهَنَ
ܡܫܚܐ : دهن، سَمْن
ܡܫܝܚܐ : المسيح
ܡܫܡܫܢܐ : خادم ܡܫܡܫ : خدمَ

- ܢ -

ܢܒܚ : نبح
ܢܓܕ : جرَّ
ܢܓܪ : نجَّر
ܢܓܪܐ : نجّار
ܢܗܪ : أضاء
ܢܗܝܪܐ : منير
ܢܗܪܐ : نهر
ܢܘܐ : نوى

ܢܚܠܐ : وادي
ܢܚܬܘܡܐ : خبّاز
ܢܚܝܪܐ : أنف
ܢܝܚܐܝܬ : بهدوء
ܢܛܪ : حفظ
ܢܛܘܪܐ : محافظ
ܢܝܫܐ : علامة
ܢܟܬ : عضَّ

- ܢ -

ܢܘܗܪܐ : نور　　ܢܨܒ : نصب

ܢܘܗܪܐ : تنبيه　　ܢܩܠ : نقل

ܢܚ : استراح　　ܢܩܫ : قرع

ܢܘܪܐ : نار　　ܢܩܘܫܐ : ناقوس

ܢܘܢܐ : سمكة　　ܢܟܦܐ : نظيف

ܢܡ : نام　　ܢܟܦ : نَظُفَ

ܢܘܡܐ : نوم　　ܢܫܩ : قبّل

ܢܚܬ : نزل　　ܢܫܐ : نساء

ܢܣܒ : أخذ　　ܢܬܪ : نثر

ܢܦܩ : خرج　　ܢܟܬ : عض

ܢܦܠ : سقط　　ܢܡܪܐ : نمر

- ܣ -

ܣܐܒ : شاخ　　ܣܒܥ : شبع

ܣܒܐ : شيخ　　ܣܓܐ : كثر

ܣܝܒܘܬܐ : شيخوخة　　ܣܓܝܐܐ : كثير

ܣܐܡܐ : فضة　　ܣܦܩ : صفق

- ܟ -

ܟܣܐ : كأس ܟܪܐ : قصر

ܟܣܐ : غطى ܟܪܝܐ : قصير

ܟܠܬܐ : عروس ܟܪܣܐ : بطن

ܟܠܘܣܬܐ عروس «لعبة للأطفال» ܟܪܟܐ : دفتر

ܟܦܐ : باقة ܟܫܝܪܐ : مجتهد

ܟܝܠ : مَسَحَ . ܡܟܝܘܠܬܐ :مسّاحة

ܟܪܗ : مرضَ ܟܬܒ : كَتَبَ

ܟܪܝܗܐ : مريض ܟܬܒܐ . كتاب

ܟܠܐ : توقّفَ ܟܬܦ : كَتِف

ܟܪܛܝܣܐ : ورق «قرطاس» ܟܬܡ : دَنَّسَ

- ܠ -

ܠܐܐ : تعب ܠܒܝܒܐ : شجاع

ܠܒܐ : قلب ܠܚܐ : معى

ܠܒܫ : لبس ܠܘܚܐ : لوح

ܠܒܘܫܐ : لباس ܠܚܡܐ : خبز

- ܠ -

ܠܫܘܦܐ : محّاية　　ܠܡܝܢܐ : ميناء

ܠܠܝܐ : ليل　　ܠܡܦܐܕܐ . مصباح

ܠܫܢܐ : لسان

- ܡ -

ܡܐܐ : مئة　　ܡܘܬܐ : مَوْتٌ

ܡܐܢܐ : إناء　　ܡܠܐ : ملأ

ܡܘܙܐ : موز　　ܡܠܚ : مَلّحَ

ܡܙܘܢܐ : قوت　　ܡܠܝܘܢ : مليون

ܡܙܡܘܪܐ : مزمور　　ܡܠܠ : تَكَلّمَ

ܡܚܐ : ضَرَبَ　　ܡܠܟ : مَلَكَ

ܡܚܝܠܘܬܐ : ضَعُفَ　　ܡܠܟܐ : مَلِكٌ

ܡܛܐ : وَصَلَ . بلغ　　ܡܠܟܐ : نصيحة

ܡܛܪܐ : مَطَرٌ　　ܡܢܐ : عَدّ .

ܡܛܪ : أمطرَ　　ܡܢܝܢܐ : عَدَدٌ

ܡܝܬ : مَاتَ　　ܡܢܬܐ : جزء

ܛ

ܛܒܝܒܐ : مشهور   ܛܝܒ : حضّر

ܛܒ : حسن   ܛܝܠ : تنزّه

ܛܒܚܐ : قصّاب   ܛܘܝܠܐ : نزهة . رحلة

ܛܒܐ : صالح   ܛܟܣ : رتّب

ܛܒܠܝܬܐ : طاولة   ܛܠܐ : ظل

ܛܒܠܐ : طبل   ܛܡܐ : تدنّس

ܛܒܥ : طبع . ܡܛܒܥܬܐ . مطبعة

ܛܗܪܐ : ظهيرة   ܛܡܪ : طمر

ܛܘܪܐ : جبل   ܛܥܢ : حمل

ܛܝܣܬܐ : طائرة   ܛܥܢܐ : حِمْل

ܛܦܪܐ : ظفر

ܝ

ܐܘܒܠ : أخذ معه   ܐܘܕܝ : شكر

ܐܘܦܝ : نفد   ܝܒܫ : يبس

ܝܒܫܐ : البر . اليابسة   ܝܒܝܫܐ : يابس

ܝܕܐ . ܝܕ : حافة   ܝܕܥ : عرف   ܝܕܥܬܐ : معرفة

— ܝ —

ܝܬܳܐ : علامة　　ܝܩܰܪ : ثقل . فضّلَ

ܝܗܰܒ : اعطى　　ܝܰܩܺܝܪܳܐ : ثقيـــل

ܝܟܰܡ : اسوّدَ　ܐܽܘܟܳܡܳܐ : أسودْ　ܝܽܘܩܪܳܐ . ثِقَلُ

ܝܠܶܕ : ولد　　ܝܰܩܺܝܪܳܐ : محترم . ܝܪܶܟ : طال

ܝܰܠܺܝܕܽܘܬܳܐ : ولادة　ܐܰܪܺܝܟܳܐ . طويـل . ܝܪܶܩ . إخضرّ

ܝܠܶܦ : تعَـلَّمَ . ܡܰܠܦܳܢܳܐ : معلِّمٌ　ܝܽܘܪܩܳܐ . أخضر

ܝܰܡܳܐ : يم . بحر　　ܝܬܰܪ : إنتفعَ

ܝܡܳܐ : أقسـمَ　　ܝܰܬܺܝܪܳܐ : فاضل

ܝܰܡܺܝܢܳܐ . يمين　　ܝܬܶܒ : جَلَسَ

ܝܥܳܐ : نما . نبت　　ܡܰܘܬܒܳܐ . مَجْلِسُ

— ܟ —

ܟܐܳܐ : وبّخ　　ܟܗܪܒܳܐ : كهربـاء

ܟܺܐܒܳܐ : ألم . وجع　　ܟܽܘܒܶܐ : أشوالـك

ܟܺܐܦܳܐ : صخرة　　ܟܽܘܪܣܝܳܐ : كرسي

ܟܶܒܪܺܝܬܳܐ . كبريت　　ܟܰܘܬܳܐ : نافـذة

ܚܕܘܬܐ : فرح	ܚܙܘܪܐ : تفاح
ܚܕܪ : حول	ܚܛܐ : أخطأ
ܚܕܝܪܐ : محاط	ܚܛܗܐ : خطيئة
ܚܕܘܪܐ : متسوّل	ܚܛܬܐ : حنطة
ܚܕܝܐ : صدر	ܚܝܠܐ : قوّة
ܚܕܪ : سافر	ܚܝܘܬܐ : حيوان
ܚܘܛܐ : سَطَرَ	ܚܟܐ : حنك
ܚܛ : خَيَّطَ	ܚܟܡ : حكم
ܚܘܛܪܐ : عَصَاة	ܚܟܝܡܐ : حكيم
ܚܘܪܐ : حوارة	ܚܠܐ : خال
ܚܘܛܐ : خَيْطَ	ܚܠܒ : حَلَبَ
ܚܣ : أشفق	ܚܠܒܐ : حليب
ܚܘܣܣܐ : شفقة	ܚܠܛ : خلط
ܚܪ : نظر	ܚܠܡ : صَحَّ
ܚܘܪܐ : أبيض	ܚܘܠܡܢܐ : صحّة
ܚܙܐ : رأى	ܚܠܐ : حَلِيَ

- ܚ -

ܚܠܝܐ : حلو

ܚܡܝܐ : حَمِي

ܚܘܡܐ : حرارة

ܚܣܢ : خَزَنَ

ܚܡܠܐ : حَمَّال

ܚܡܪܐ : خمر

ܚܢܘܬܐ : حانوت

ܚܣܪ : خَسَرَ

ܚܘܣܪܢܐ : خسارة

ܚܦܪ : حفر

ܚܨܕ : حصد

ܚܨܕܐ : حصاد

ܚܩܠܐ : حقل

ܚܪܬܐ : نهايــة

ܚܘܪܙܐ : أفقي

ܚܪܒ : خرب

ܚܪܝܒܐ : خَرِبُ

ܚܫܟ : عتم

ܚܫܘܟܐ : ظلام

ܚܫܟܐ : ظلام

ܚܫܠ : صاغ

ܚܫܘܠܐ : صائغ

ܚܫܡ . ܐܚܫܡ : تعشّى

ܚܫܡܝܬܐ : عشاء

ܚܫ : تألَّمَ

ܚܫܐ : ألَمٌ

ܚܬܢܐ : عريس

- ܛ -

ܛܒ : طاب

ܛܒ : شاع

- ܗ -

ܗܕܝܪܐ : مزخرف — ܗܳܢܳܐ : هذا

ܗܰܕܳܡܳܐ : عضو — ܗܢܝܐ : هناء

ܗܘܳܐ : صار — ܗܢܝܐܘܬܐ : هنيئة

ܗܰܘܢܳܐ : فهم — ܗܦܰܟ : عاد

ܡܗܰܘܢܳܐ : عاقل — ܗܠܶܟ : مشى

ܗܰܝܡܶܢ : آمن — ܗܓܳܐ : دَرَسَ

ܗܰܝܡܳܢܽܘܬܳܐ : إيمان — ܗܶܓܝܳܐ : دَرْسٌ

- ܘ -

ܘܰܪܶܕ : وَرَّدَ — ܘܰܪܕܳܐ : وَرْدٌ

ܘܥܕܳܐ : وَعْدٌ — ܘܰܪܩܳܐ . ܘܰܪܰܩܬܳܐ : ورقة

- ܙ -

ܙܒܰܢ : اشترى — ܙܳܒܽܘܢܳܐ : مشتري

ܙܰܒܶܢ : باع . ܡܙܰܒܢܳܢܳܐ . بائع ܙܰܒܢܳܐ . وقت

ܙܳܓܳܐ : جرس — ܙܓܽܘܓܺܝܬܳܐ : زجاج

ܙܗܐ : زها — ܙܡܪܐ : غناء

ܙܗܝܐ : بهيّ — ܙܡܪܐ : مغنّي . ܡܙܡܪܢܐ : مرتّل

ܙܗܡ : تدنس — ܙܥܪ : صغر

ܙܘܓܐ : زَوْج — ܙܥܘܪܐ : صغير

ܙܟܐ : إنتصر — ܙܩܙܩ : زقزق

ܙܟܘܬܐ : انتصار — ܙܪܥ : زرع

ܙܡܪ : رتّل — ܙܪܥܐ : زَرْع

ـ ܚ ـ

ܚܐܘܬܐ : زبدة — ܚܒܪ . ܐܬܚܒܪ : تصادق

ܚܒ : أحبّ — ܚܒܪܐ : صديق

ܚܘܒܐ : محبّة — ܚܢ : رحم

ܚܙܘܪܐ : تفاحة — ܚܓܐ : حفلة

ܚܒܠ : فسد — ܚܕ : واحد

ܚܡܠ : كسل — ܚܕܐ : واحدة

ܚܡܠܢܐ : كسلان — ܚܕܝ : فرح

- ܓ -

ܓܘܚܟܐ : ضحك ܓܢܬܐ : حديقة

ܓܠܐ : كشف ܓܢܢܐ : بستاني

ܓܥܐ : بوى ܓܢܬ ܗܘܢܐ : روضة

ܓܘܒܝܬܐ : برّاية ܓܢܒܪܐ : جبّار

ܓܠܕܐ : جلد ܓܪܥ : حلق

ܓܡܠܐ : جمل ܓܪܘܥܐ : حلّاق

ܓܢܒ : سرق ܓܦܐ : جناح

ܓܢܒܐ : لص ܓܪܒܝܐ : شمال

ܓܢܣܐ : جنس ܓܫܡ : جَسُمَ

ܓܘܫܡܐ : جسم

- ܕ -

ܕܐܒܐ : ذئب ܕܒܪ : دبّر ܡܕܒܪܢܐ مدير

ܕܒܐ : دب ܕܕܐ : عم

ܕܒܒܐ : ذبابة ܕܗܒܐ : ذهب

ܕܒܪ : قاد . أخذ ܕܗܒ : ذَهَّبَ

ـ ܕ ـ

ܕܳܐܶܢ : دانَ

ܕܺܝܢܳܐ : دينونة. حكم

ܕܩܳܐ : شقّ

ܕܽܘܟܬܳܐ : مكان

ܕܚܳܐ : دَفَعَ

ܕܚܶܠ : خَافَ

ܕܶܚܠܬܳܐ : خوف

ܕܰܝܪܳܐ : دَير

ܕܰܝܪܳܝܳܐ : راهب

ܕܳܡ : مَكَثَ

ܕܠܶܩ : اشتَعَلَ

ܕܟܳܐ : طَهُرَ

ܕܡܳܐ : دمّ

ܕܡܶܟ : نام

ܕܢܰܚ : أشرق

ܕܰܩܢܳܐ : ذقن. لحية

ܕܳܪܳܐ : جيل

ܕܳܪ : صَارَعَ

ܕܳܪܳܐ : صراع

ܕܪܰܫ : دَرَسَ

ܕܪܳܫܳܐ : دَرْس

ܕܽܘܪܳܫܳܐ : تمرين

ܕܪܳܥܳܐ : ذراع

ܕܳܪܬܳܐ : باحة

ـ ܗ ـ

ܗܰܒܳܒܳܐ : وَرْدَ. زَهْر

ܗܒܺܝܠܳܐ : باطِل

ܗܰܕܺܝ : هَدَى

ܗܰܕܰܪ : زَيَّنَ

(ܐ)

ܐܣܝܐ : طبيب

ܐܪܝܐ : أسد

ܐܪܢܒܐ : أرنب

ܐܫܬܩܕܝ : العام الماضي

ܐܬܐ : علم

ܐܬܡܠܝ : البارحة

ܐܘܪܘܒܐ : حوّار

ܐܪܥܐ : أرض

ܐܣܦܪܐ : صك

ܐܬܐ : أتى

ܐܬܘܬܐ : حرف

ܐܡܚ : جلب

(ܒ)

ܒܨ : فتّش . أعلن

ܒܗܬ : خجل

ܒܗܘܪܐ : ضوء

ܒܚܪܐ : بحر

ܒܨܐ : فتّش

ܒܣܐ : جيب

ܒܨܐ : فحص

ܒܟܐ : نحب

ܒܘܚܪܢܐ : فحص

ܒܛܠ : بطل

ܒܛܠܢܐ : بطالة

ܒܝܫܐ : شرير

ܒܝܥܬܐ : بيضة

ܒܝܬܐ : بيت

ܒܝܬ ܐܘܪܐ : مكتبة

ܒܝܬ ܒܟܝܐ : مبكى

ـ ܒ ـ

ܒܝܬ ܣܦܪܐ . مدرسة
ܒܟܐ . بكى
ܒܟܝܐ . بكاء
ܒܠܐ . بلي
ܒܠܥ . عوقب . بلع
ܒܢܐ . بنى
ܒܢܝܐ . بنّاء
ܒܪܟ . بارك

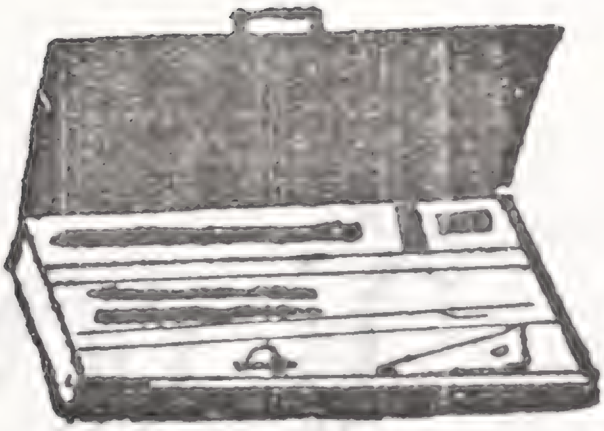
ܒܣܪܐ . لحم
ܒܣܡ . طاب
ܒܣܝܡܐ . لذيذ
ܒܥܐ . طلب
ܒܪܐ . ابن
ܒܪܐ . خلق
ܒܘܪܟܬܐ . بركة
ܒܪܘܡܬܐ . بارومة

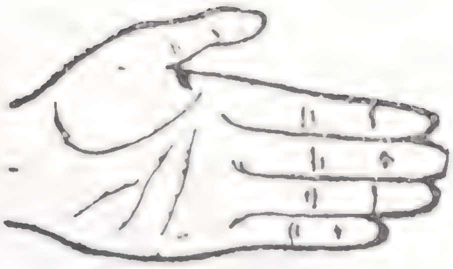
ܒܬܘܠܐ . بتول

ـ ܓ ـ

ܓܒܐ . جهة
ܓܒܠ . جَبَل
ܓܒܝܢܐ . جبين
ܓܒܬܐ . جبنة
ܓܒܪܐ . رجل

ܓܕܝܐ . جدي «ولد الماعز»
ܓܘܙܐ . جوز
ܓܘܢܐ . لون
ܓܙܐ . كنز
ܓܚܟ . ضحك





، ܐ ،

ܐܒܐ : أب — ܐܝܠܢܐ : شجرة

ܐܒܕ : ضاع — ܐܝܡܡܐ : نهار

ܐܒܠ : حزن — ܐܝܠܐ : غزال

ܐܒܠܐ : حزن — ܐܣܪܬܐ : عائلة

ܐܒܝܠܐ : حزين — ܐܟܠ : أكل

ܐܓܪ : أجّر — ܐܟܪ : فلح

ܐܓܪܐ : أجر — ܐܟܪܐ : فلاح

ܐܓܪܬܐ : رسالة — ܐܟܣܢܝܐ : غريب

ܐܕܢܐ : اذن — ܐܟܣܢܝܘܬܐ : غربة

ܐܘܪܚܐ : طريق . ܐܘܕܝ : شكر ܐܠܗܐ : الله

ܐܙܠ : ذهب ܡܐܙܠܬܐ : ذهاب ܐܠܦܐ : سفينة

ܐܚܐ : أخ ܚܬܐ : أخت — ܐܡܐ : أم

ܐܚܒ : أحبّ . ܚܘܒܐ : محبة — ܐܡܪ : قال

ܐܚܕ : أمسك — ܐܡܪܐ : خروف

ܐܛܪܘܓܐ : برتقالة — ܐܢܬܬܐ : امرأة

ܐܝܕܐ : يد — ܐܣܟܪܐ : كرة

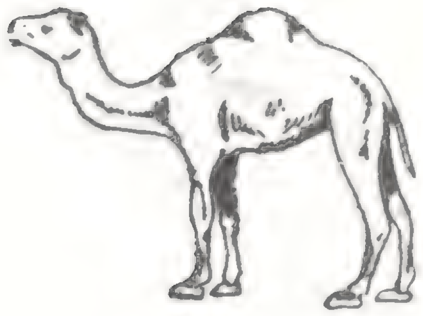
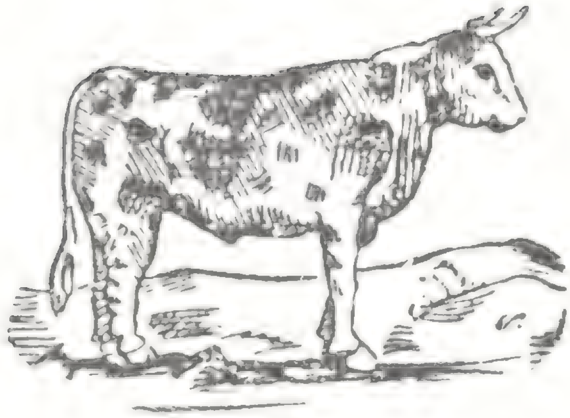
ܬܠܠܐ ܦܘܪܙܠܐ ܕܩܡ ܡܕܡܐ

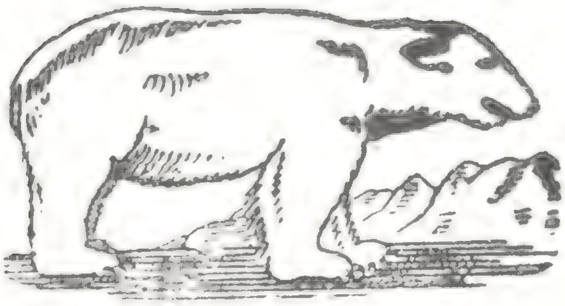
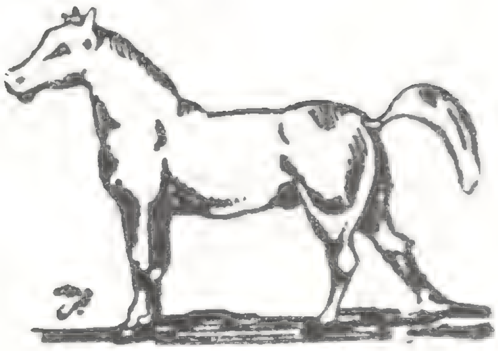
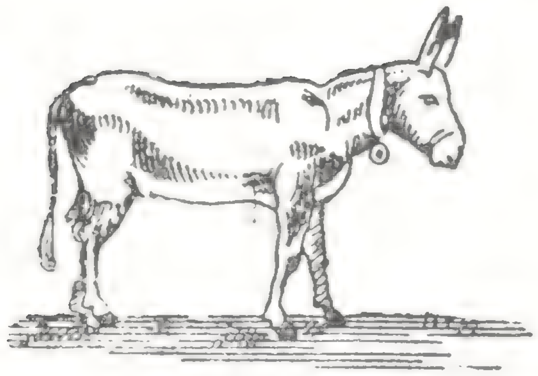
«ܡܢ ܓܘܪܓܝܣ ܕܒܪܢܒܐ»

ܐܝܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܥܡܪܘܬܗ ܐܬܐ ܢܝܚܐ.
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗ ܐܙܠ ܫܦܝܪܐ ܒܝܚܐ.
ܡܢ ܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܦܩ ܘܬܗܘܐ ܒܫܝܢܐ.
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܪܙܠܐ ܡܫܪܝܐ ܠܡܣܬܘܬܗ ܢܝܚܐ.

ܬܠܠܐ ܕܢܦܩܐ ܕܡܢܐ

ܠܐܢܫ ܡܠܟܐ ܫܡܥܐ ܡܥܡܪܐ ܠܟܠܗ ܐܡܪ.
ܐܝܢܐ ܟܕ ܢܦܩܠܐ ܡܫܡܫ ܐܢܫܐ ܕܐܡܪ.
ܠܡܢܗ ܠܟܠܐ ܫܡܫ ܘܐܝܟܐ ܕܢܟܦ ܠܟܦ.
ܐܦ ܠܐ ܢܫܡܫܘܢ ܡܠܟܗ ܡܟܦܢܐ ܢܫܡܥ ܠܐܡܪ.

ܫܘܠܡܐ

« ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ »

ܫܘܪܝ ܡܪܝ ܢܫܡܐ ܐܢܐ

ܘܡܢ ܫܡܫܐ ܕܢܗܪܐ ܠܐ ܐܢܐ

ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܒܢܝܐ ܡܫܒܚ ܡܢ ܐܘܪܚ

ܗܟܢ ܕܐܘܕܐ ܫܘܒܚܘܗܝ ܘܐܫܡܥ ܡܪܘܬܗ

ܘܐܢܐ ܒܫܘܠܡܐ

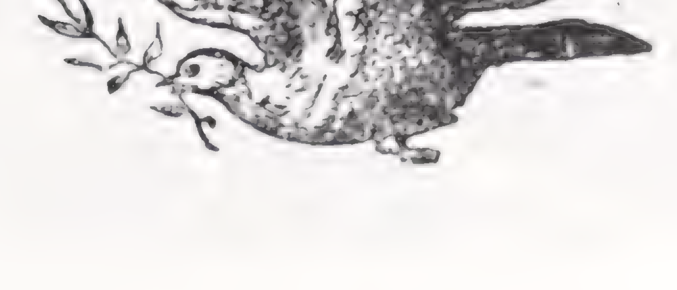
ܐܟܐ ܘܟܢܐ ܘܪܘܚ ܫܘܒܚܐ ܫܡܝܟ ܫܘܪܐ

ܘܡܢܐ ܘܫܘܠܡܐ ، ܡܢ ܫܡܐ ܘܫܟܠܠܗ

ܘܡܫܪܐ ܠܟܘܢ

ܫܪܝܐ ܘܡܫܬܪܝ ܫܘܪܝܟ ܡܢܐ ܘܡܢ ܩܪܝܢ

ܢܒܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ .



ܡܘܕܝܐ ܠܐܒܐ

"ܒܓܘܦܘܫ ܒܪܒܪܐ"

ܐܘ ܕܡܟܝ ܐܝܬ ܐܢܬ ܘܐܦܐ ܒܫܡܝܐ ܕܠܒܘܢ.
ܠܫܡܟ ܠܐ ܠܐܡܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܢ ܘܡܠܐܟܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ
ܐܡܝܢ ܠܡܢܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܫܒܚ ܘܡܫܪܐ ܐܢܘܢ.
ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܐܢܬ ܠܟܘܢ ܒܫܡܐ ܘܐܪܥܐ ܐܢܘܢ.

..

ܐܘ ܕܡܟܝ ܐܝܬ ܐܢܬ ܘܐܦܐ ܒܫܡܝܐ ܕܠܒܘܢ.
ܠܟܢܐ ܠܐ ܠܐܚܝ ܢܚܫ ܐܒܐ ܘܡܠܐܟܐ ܢܠܟܘܢ.
ܘܠܐ ܕܢܚܢܐ ܠܚܒܐ ܡܢܐܡܪ ܗܡܘܢ ܘܥܠ ܐܦܘܢ.
ܘܠܐ ܕܢܚܐ ܠܚܘܒܐ ܘܚܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܢܘܢ.

..

ܠܠܫܢܐ ܗܘܢ ܣܘܪܝܝܐ

« ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ »

ܠܠܫܢܐ ܗܘܢ ܣܘܪܝܝܐ   ܠܐܡܐ ܕܟܠܢ ܣܘܪܝܝܐ
ܘܠܒܐ ܕܡܠܟ ܒܟܢ   ܢܗܘܐ ܐܦܐ ܒܡܠܟܘܬܐ

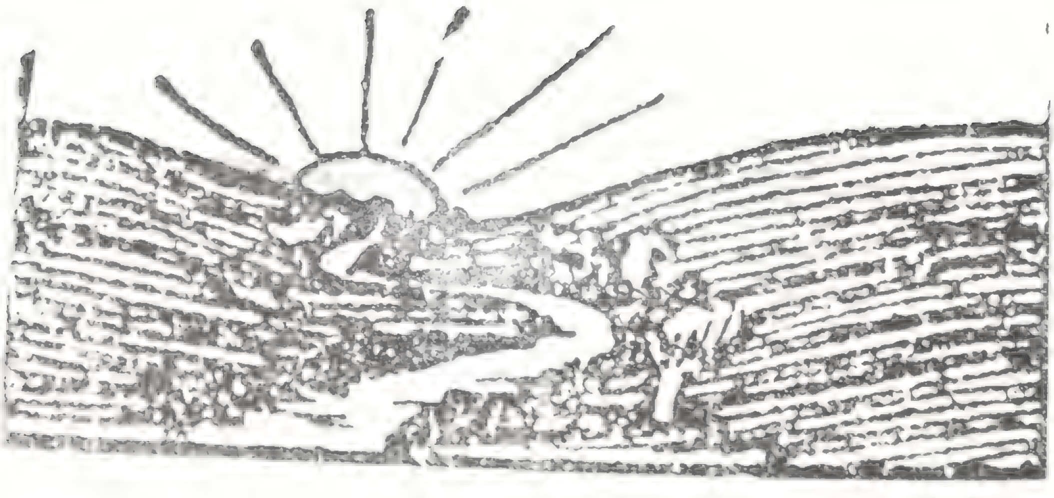
ܐܡܐ ܕܟܠܢ ܣܘܪܝܝܐ   ܢܗܘܐ ܒܗܢ ܟܠܠܐ ܠܒ ܐ
ܘܐܡܐ ܕܟܠܢ ܟܠܕܝܝܐ   ܠܐ ܗܪܐ ܕܢܗܘܐ ܒܗܢܐ

ܠܐ ܠܐ ܗܢܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܗܫܐ   ܕܫܡܐ ܕܥܢܐ ܐ ܒܢܦܫ ܫܡܫܐ
ܡܬܠܟ ܣܘܪܝܝܐ ܠܫܢܐ   ܕܐܡܗܐ ܐܠܠܗܕܢܐ ܦ ܫܡܫܐ

ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܠܐ ܐܦ ܣܘܦ ܦܓܪܐ

"ܡܘ ܡܢܝ ܒܩܠܟܠܝܢ"

ܟܠܐ ܕܬܥܠܡܢ ܦܪܘܓ ܡܘܐ ܠܟܐ ܐܠܟܐ .
ܦܫܝܛܘ ܠܟܘܢ ܠܚܘܒܐ ܕܢܣܝܒ ܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܡܘܬܐ .
ܘ ܟܠܐ ܕܬܦܘ ܡܢܗ ܢܬܠܘܢ ܘܫܟܠܘܢ ܗܘ ܡܢ ܡܢܐ .
ܠܥܒܕܗ ܒܫܡܝܢ ܕܡܢܗ ܡܢܗ ܚܘ ܠܚܝܐ .
ܬܠܐ ܗܘܕܐ ܕܡܫܬܠܠܐ ܟܠܐ ܡܢ ܕܡܐ .
ܢܗܘܪ ܕܡܕܝܢ ܠܟܦܐ ܘܦܪܐ ܡܢ ܡܘܬܐ .



ܟܕ ܝܠܐ ܢܫ

ܟܕ ܝܠܐ ܟܪܘܦܐ ܢܫ
ܕܢܗܠܠ ܠܫܡܐ ܐܡܪܐ ܐܡ ـ
ܘܟܕ ܗܘܩ ܟܕܡܫܐ ܢܫ
ܕܝܐܠܠ ܠܫܡܐ ܐܡܪܐ ܐܡ

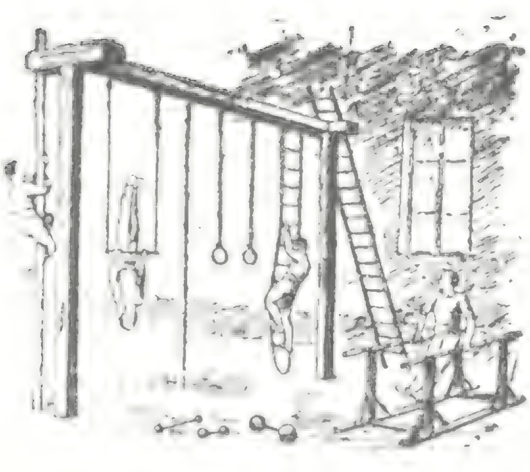
ܟܪܘܦܐ ܕ ܡܠܗ ܐܐܡ
ܕܡܠܡ ܡܫܐ ܐܡܪܐܡ
ܘܡܟܦܢܐ ܐܠܐ ܘܡܐܡ
ܘܐܘܟܐ ܐܘܟܐ ܡܕܘܪܐܡ

,, ܟܒ ܡܫܝܚܐ ܠܠܫܢ ܘܡܪܘܣ ,,

ܥܒܐ ܕܡܠܟ

ܥܒܐ ܕܡܠܟ ܫܟܚ ܗܘܝܢܐ
ܕܡܢ ܟܠܠܟܠ ܚܟܘܬܐ ܡܝܢܐ

ܘܐܝܠܢ ܚܘܢ ܡܢ ܟܠܠ ܐܢܬ ܐܬܠܐ
ܡܘܢܐ ܘܟܘܐܐ ܘܚܢܬܐ ܘܐܐܢܐ
ܐܢ ܐܦ ܚܢܠܠܘܦ ܠܦܐ ܘܡܢܐ
ܡܢܡ ܚܕܦܟܐ ܘܘܦܘܐ ܐܝܗܘܡܐ
ܠܘ ܢܗܦܢܐ ܚܕܢܐ ܗܘܐ
ܘܢܡܚܘܦ ܗܐܘܐ ܘܦܦ ܘܘܘܐ

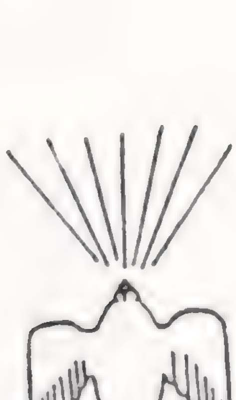


ܦܬܳܐ ܕܫܡܝܐ

ܟܦܐ ܡܠܝܐ ܦܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܫܡܫܐ ܠܣܗܪܐ ܘܟܘܟܒܐ
ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܢ ܡܢܝܢܗܘܢ
ܘܠܐ ܐܢܢ ܡܢܝܢ ܘܗܘ ܟܘܟܒܐ

ܫܡܝܐ ܠܚܡܐ ܢܦܩܐ
ܘܡܢܢ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܘܡܢ ܐܝܬ ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܠܗ
ܐܒܘܢ ܕܐܦ ܫܡܝܐ ܘܡܢ

ܫܡܝܐ ܫܡܫܐܠܠ



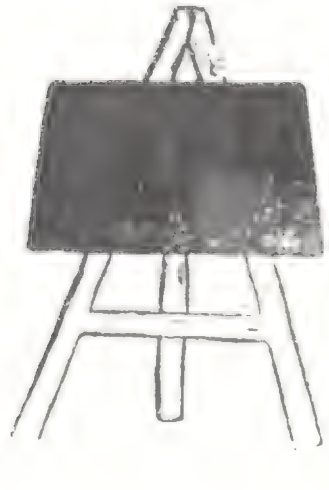
ܕܡܠܗ

ܕܡܠܗ ܐܘܪܝ ܐܪܥܢܐ
ܥܡ ܐܚܐ ܘܐܚܘܬܗ
ܘܗܘܝܐ ܐܦ ܒܡܘܬܗ
ܚܫܝܫܐ ܘܠܒܢܝܬܗ

..

ܕܡܠܗ ܢܘܗܪܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܒܠܒܐ ܫܟܝܢ ܚܘܒܐ
ܐܘܪܝ ܠܟܘ ܒܟܐܐ ܠܟܠܐ
ܐܢܐ ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܡܠܦܢܐ

« ܡܘܫܠܡ ܫܡܫܐ »



ܡܘܦܠܓܐ ܬܢܝܢܐ

ܡܢܗܘܢ ܕܐܒܐ ܘܕܐܡܐ ܘܐܚܐ، ܐܬܡܢܝܘ ܒܝܬܐ ܘܢܦܩܘ ܐܢܫ ܐܠܦܐ. ܘܠܐ ܦܠܓܘܗܝ: ܦܠܓܐ ܘܚܕܐ ܘܐܝܢܐ.

ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܠܒܪܐ: ܗܘܦ ܦܠܓ ܠܝ ܒܪܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܦܠܓ ܒܪܐ: ܦܠܐ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܢܦܫ ܚܕܐ. ܚܕܐ ܠܟ ܠܟ، ܘܐܝܠܐ ܠܟ ܐܝܬ، ܘܐܝܢܐ ܠܐܚܐ.

ܦܪܫ ܐܒܐ ܘܦܠܓ ܦܠܐ ܕܒܪܐ ܘܦܠܓܗ. ܘܐܦ ܠܐܚܐ ܐܡܪ: ܗܘ ܐܝܬ ܦܠܓ. ܦܠܓ ܐܚܐ ܘܚܕܐ ܠܟ ܠܐܚܘܟ، ܘܐܝܢܐ ܠܐܚܘܟ ܘܐܝܠܐ ܠܐܚܘܟ..

ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܬܩܪܐ ܦܘܠܓܐ ܗܘ ܬܢܝܢܐ ؟..

ܦܠܓ ܐܚܐ: ܗܘ ܕܒܪܐ ܕܢܦܫܗ ܡܢ ܡܢܝܢܐ

ܒܪܐ ܪܕܐ

ܐܝܟ ܕܒܝ ܒܪܐ ܗܘܝܬ ܐܒܘܢܐ
ܠܐ ܗܪܐ ܘܠܐ ܗܕܐ ܗܘܝܬ
ܐܠܐ ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܙܥܘܪܐ
ܒܝܬ ܒܪܐ ܐܝܟ ܗܘܝܬ
ܒܪܝܫ ܗܘܝܐ ܠܐ ܗܘܝܬ ܐܢܐ
ܡܢܘ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܘ ܐܚܐ
ܘܪܒܐ ܗܘܐ ܕܛܠܝ ܐܢܐ
ܡܢ ܣܓܝܐܘ ܕܐܝܬ ܪܚܐ
ܫܡܥ ܐܢܐ ܡܠܐ ܘܡܠܟܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܛܠܝܐ ܕܫܡܥܐ
ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܡܢ ܚܕܐ
ܐܝܟ ܫ ܛܠܝܐ ܕܫܡܥܐ

ܡܢܘ ܐܟܠ ܒܫܠܐ

ܝܘܡܐ ܚܕ ܕܚܕܒܫܒܐ، ܐܬܬ ܠܒܝܬܐ ܐܡܝ
ܩܪܝܒܐ ܘܫܩܠܬ ܐܡܗ ܒܫܠܐ ܘܣܡܬ ܦܘܪܟܐ ܕܫܠܐ
ܒܦܝܢܟܐ ܐܣܘܪܐ ܘܗܘܝ ܠܟܘܢܐ.
ܘܟܕ ܐܬܬ ܫܐܠܐ ܘܐܡܪܬ: ܡܢܘ ܐܟܠ
ܒܫܠܐ ܗܘܐ ܕܝܠܟܘܢ ܐܘ ܐܚܘܟܐ؟
ܦܬܚ ܡܪܝܐ: ܐܟܠ ܕܝܠܗ ܕܠܐ ܐܝܟ ܢܝܫܐ
ܘܒܬܪ ܡܢܐ ܐܟܠ ܒܫܠܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܒܦܝܢܟܐ ܗܘܐ .. ܘܟܕ ܐܫܟܚ ܐܬܐ ܠܘܬܗ

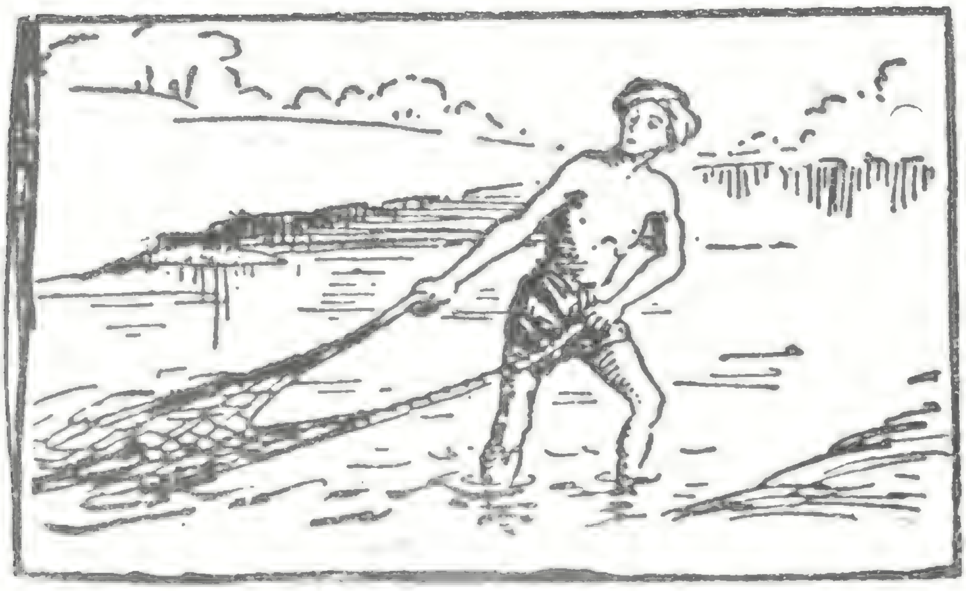
ܡܢܐ ܐܕܡ ܕܢܚܒ

ܫܐܠ ܡܠܦܢܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܙܥܘܪܐ . ܕܢܐܡܪܘܢ ܠܗ
ܡܢܐ ܐܝܬ ܡܢ ܡܚܒܘܢ ܘܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ، ܡܢܐ
ܐܕܡ ܕܢܚܒ ؟

ܚܕ ܡܢ ܐܡܪ : ܫܠܡܘܢ ܚܟܝܡܐ ܘܐܪ ܫܡܥܘܢ ܚܢܢ.
ܐܡܝܢ . ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ، ܘܐܡܪ ܠܚܟܡܬܐ .

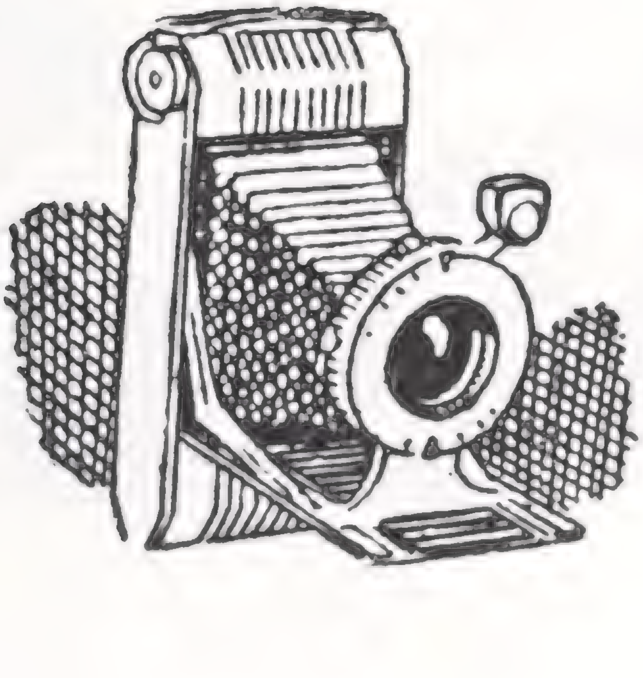
ܘܐܚܪܢܐ ܐܡܪ : ܡܫܝܚܐ ܠܫܠܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ..
ܐܡܝܢ . ܚܕܘ ܠܫܠܝܚܐ ܘܐܟܡܐ ܠܟܠܗܘܢ .

ܘܬܠܝܬܝܐ ܐܡܪ : ܐܠܐ ܐܦ ܠܒܢܝ . ܡܢ ܚܝܠ
ܐܒܝ ܠܗ ܡܚܒܐ ܐܡܝܢ : "ܗܘ ܕܡܚܒ ܠܒܢܝ
ܫܡܝܐ ܘܡܚܒ ܘܠܐܠܗܐ ܗܘ "



ܐܡܐ ܥܟܣ ܠܐܠܗܐ

ܒܪܘܢܐ ܚܕ، ܡܥܕܟܐܟܡ ܗܡܕܐ ܘܐܝܡ ܡܡ ܛܠܝܐ ܘܗܕܡܐ
ܘܟܕ ܡܐܡܟ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܟܐܠܐܠܗܐ ܘܟܗܢܟܡ
ܘܫܐܠܗ ܒܪܘܢܐ: ܡܢܘ ܗܢܘܢ؟ ܘܐܡܪ: ܡܗܘܦ
ܕ ܐܘܢ، ܘܫܐܠܗ ܐܘܟ: ܡܢܘ ܡܠܟ ܐܝܬ ܟܣܗ
ܗܦܕܐ. ܘܐܡܪ: ܗܢܝܐ ܘܟܕ ܡܥܟܣܐ ܘܐܘܦܡܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܒܪܘܢܐ: ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܘܐܡܐ ܥܟܣ
ܠܐܠܗܐ ܡܗܘܒ ܐܢܐ ܠܟ ܡܢܘܦܐ. ܘܐܡܪ
ܠܗܦܐ: ܘܐܢ ܐܝܬ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܘܐܡܐ ܠܐܥܟܣ
ܠܐܠܗܐ ܡܗܘܒ ܐܢܐ ܠܟ ܠܐܘܢ ܡܢܘܦܐ.
ܘܝܕܥ ܒܪܘܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܐ ܦܫܡ ܛܠܝܐ ܘܟܕ ܠܐ
ܠܐܠܗܐ ܕ ܗܘ ܐܟܘܦ ..



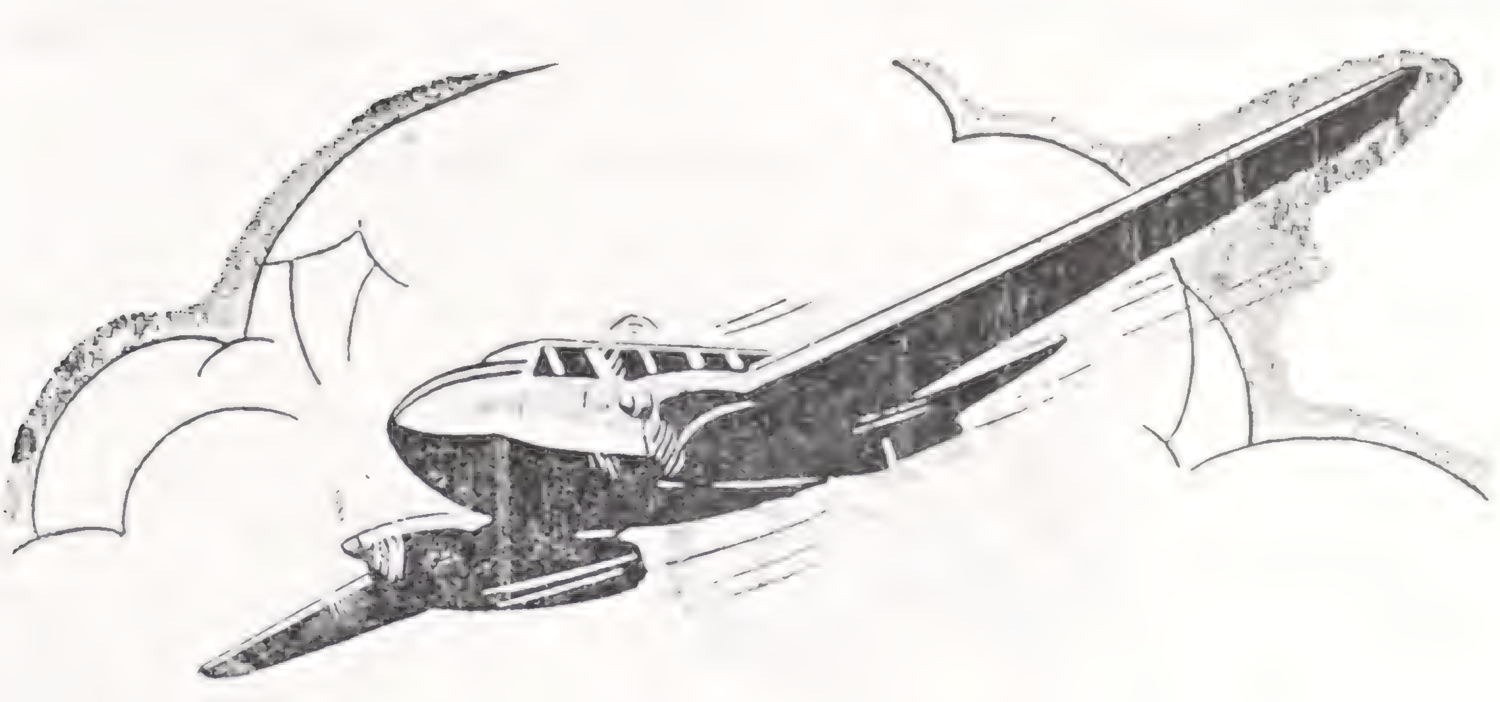
ܚܕܐ ܘܠܐ ܣܘܓܐ

ܗܟܐ ܐܝܬ ܐܢܫ ܗܘܝܘ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܢ̈ܝ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ،
ܘܪܟܐ ܗܟܐ ܘܝܬܒ ܐܢܘܢ ܥܠ ܐܦܠܫܝܢܐ ܘܠܐ ܐܗܡܣ
ܘܒܗܕܐ ܕܢܗܘܐ ، ܗܐ ܐܢܘܢ ܠܟܢܫܘܢ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܟܠܢ ܚܕܢܐ ܘܐܡܪ ܠܟܘܢ :
ܗܫܡܥܐ ܐܘܟܐ ܕܗܘܐ ܐܡܪ ܒܪܢܫܐ ، ܗܘ ܐܡ
ܡܘܟܐ ܘܐܚܘܢ ، ܠܐ ܕܡ ܐܡܪ ܐܝܬ ܠܐܢܫ ܡܢܟܘܢ
ܕܐܢܐ ܐܡܪ ، ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܩܕܡ ܗܘ ܥܠ
ܗܘܝܐ ܡܫܡܥ ܠܗ .

ܘܟܕܘ ܕܡܢ ܗܟܐ ، ܗܢܐ ܥܠ ܐܒ ܡܢܫܗܘܢ
ܡܢ ܟܢܫܐ ܡܢܗ ܘܠܗ ، ܘܟܕܘ ܐܠܗ ܗܢܘܢ
ܡܘܟ ܕܡܐ ܦܐܘܐ ܗܟܢܐ
ܘܐܟܕܘ ܟܢܫܐ ܘܡܢܗ ܕܦܠܫܝܢܐ ܗܘ ܘܠܐ
ܣܘܓܐ .

ܡܬܘܠܬܐ ܘ: ܐ- ܡ

ܘܗܦܟܬ ܐܢܐ ܘܚܙܝܬ ܗܘܠܐ ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ. ܐܝܟ
ܡܢ ܘܠܐ ܐܪܥܐ. ܘܒܪܐ ܘܐܢܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܠܟܠ
ܡܢܘܦ ܒܟܠܠܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܒܢܝܗ ܠܐܡܬܐ ܒܗܪܐ
ܘܠܟܡ ܐܢܐ ܒܟܠܠܐ ܘܡܣܩܐ. ܢܦܩ ܡܢ ܠܒܐ. ܘܐܦ
ܗܘܢܐ ܗܘܠܐܢܝ ܘܚܝܠܐ ܒܫܡܐ. ܠܚܡ ܐܘܪ ܡܢ ܡܢ
ܕܐܝܟ ܒܝܘܡܝ ܠܟܪܐ ܠܗܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܢܦܠܘ
ܡܢ ܡܢܡ ܒܟܪܘ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܢܦܠܐ
ܠܟܠ ܡܢ ܕ ܢܣܩܘܢ ܗܘܘ ܘܐܦ ܢܦܩ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܢܦܘܫ ܠܟܠܘܗܝ. ܘܡܢܘܠܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ
ܡܢ ܦܘܡܐ.



ܡܘܬܠܐ ܐ : ܐ-

ܟܕ ܥܒܪܐ ܡܢ ܡܥܣܢܐ ܟܪܐ . ܘܡܘܡܐ ܕܡܘܬܐ ܟܕ
ܡܢ ܡܘܡܐ ܕܡܠܝܘܬܐ . ܟܕ ܠܥܒܕܐ ܐܠܠܗܘܢ ܚܕܐ :
ܡܢ ܕܠܥܒܕܐ ܐܠܠܗܘܢ ܡܡܘܬܐ . ܡܟܠܠ ܕܗܘܐ ܗܘ
ܫܢܬܐ ܕܠܥܠܡܝܢ ܚܕܝܬܐ . ܘܐܝܟ ܡܘ ܟܠܢܫܐ
ܠܠܗܘܢ . ܟܕ ܦܩܕܐ ܡܢ ܥܡܢܐ : ܡܟܠܠ
ܕܥܡܘܬܐ ܐܦܐ ܢܟܘܠ ܟܪܐ . ܠܟܐ ܕܡܥܡܢܐ ܥܡܗ
ܐܟܐ : ܘܠܟܐ ܕܡܟܐ ܥܡܗ ܡܝܘܬܐ . ܟܕ ܠܚܡܢܐ
ܓܠܐ ܕܡܫܒܚܐ ܡܢ ܥܕܢܐ ܕܥܒܕܐ ܐܡܢܐ ܕܡܟܠܐ
ܐܝܟ ܗܠܐ ܕܢܘܟܪܐ ܠܝܫܗ ܒܝܬܐ : ܗܘ ܢܠܟܢܘ ܣܓܝܘܗܝ
ܕܡܟܠܐ . ܘܐܦ ܗܘ ܐܝܬ ܗܘ ܟܠܐ .

ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ

ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܐܝ ܫܡܫ ܫܡܝܐ، ܐܘ ܢܘܗܪܐ، ܐܘ
ܐܝܠܢܐ ܕܫܪܫ ܒܐܪܥܐ، ܡܛܠܠ ܠܟܠ ܡܕܡ.
ܘܠܐ، ܡܫܘܚ ܠܗ ܠܡܥܒܪܢܐ.
ܘܐܝ ܓܒܐ ܕܥܡܘܕܐ ܡܣܡܝܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܘܪܚܗ، ܐܝܬ
ܕܐܚܝܗ ܘܡܚܘܝܐ ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ.
ܘܐܝ ܚܝܐ ܥܡܪܐ ܒܟܘܪܐ
ܕܡܐܡܪ ܠܠܒܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܘܪܓܐ ܕܢܦܫܐ ܐܝܢܐ
ܘܫܠܡ ܕܫܪܪܐ
ܗܘ ܘܡܢܝܢ ܠܗ..

« ܡܢ ܟܬܒܗ ܕܡܪܝ ܡܫܝܚܐ
ܢܥܡ ܕܡܪܘܚ »

ܡܢ ܡ̈ܬܠܐ ܕܐܚܝܩܪ

ܒܪܝ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܒܐܬܡܗܐ ܕܕܘܗܒܐ ܒܐܝܕ ܒܪ ܐܠܗܐ ܠܟ
ܘܠܐ ܢܣܒܘܢ ܡܢܟ ܡ̈ܬܠܐ

ܒܪܝ: ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܣܟܠܐ ، ܡܢܗ ܗܢܐ ܡܣܟܢܐ ܘܡܣܪܐ.
ܘܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܣܟܢܐ ܡܢܗ ܗܢܐ ܡܬܡܟܟܐ ܘܡܠܐ.

ܒܪܝ: ܛܒ ܢܣܡܐ ܕܡܢܟ ، ܡܢ ܐܝܠܐ ܕܢܣܟ.
ܘܛܒ ܚܡܪܐ ܛܒܐ ܡܢ ܚܡܪܐ ܥܬܝܩܐ. ܡܠܬܐ
ܕܚܡܪܐ ܛܒܐ ܗܝ ܠܡܠܟ ، ܘܚܡܪܐ ܐܟܠܐ ܘܡܠܟܐ

ܒܪܝ: ܠܐ ܐܦܫܪ ܠܚܡܐ ܡܢ ܦܘܡܟ ܒܥܕܢܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܡܠܟܐ
ܒܫܠܡ.
ܡܛܠ ܕܛܒ ܗܘ ܠܟ ܕܢܐܬܐ ܡܠܟܐ ܠܦܓܪܟ.
ܘܠܐ ܢܐܬܐ ܡܠܟܐ ܠܟܠܒܟ ..

ܣܘܼܣܝܵܐ ܦܵܪܘܿܚ

ܓܲܒܪܵܐ ܐ݇ܚܪܵܢܵܐ ܚܙܵܐ ܠܒܘܼܪܵܐ ܕܝܲܡܵܐ ، ܘܟܲܕ ܠܵܐ ܝܼܕܲܥ
ܗܘܵܐ ܣܘܼܣܝܵܐ ؛ ܐܸܡܲܪ ܕܢܸܚܙܸܐ ܘܐܸܫܬܲܐܸܠ ܠܓܲܒܪܵܐ ܡܸܢ
ܕܗܵܘ ܐܲܝܟ ܕܐܵܡܲܪ : ܡܸܛܠ ܕܓܲܡܠܵܐ ܦܵܪܘܿܚ ܕܗܵܘܵܐ
ܚܙܝܼܬܵܐ .
ܘܓܲܒܪܵܐ ܐܵܡܲܪ ܠܹܗ :
ܐܘ ܓܲܒܪܵܐ، ܟܲܕ ܫܡܲܥܬ ܠܲܐ ܝܕܲܥܬ ܠܣܘܼܣܝܵܐ ܐܝܬ
ܒܝܲܡܵܐ ؟!.
ܐܵܡܲܪ ܠܹܗ ܓܲܒܪܵܐ : ܐܘ ܕܓܲܡܠܵܐ ܦܵܪܘܿܚ ܣܘܼܣܝܵܐ
ܗܘܵܐ ، ܟܲܕ ܐܸܡܲܪ ܠܗܵܠܝܢ ܕܓܲܡܠܵܐ ܐܝܬ ..

« ܐܵܠܵܐ ܢܣܲܒ ܠܓܲܒܪܵܐ ܐܝܟ ܕܒܣܘܼܓܵܐ
ܕܐܲܝܟ ܣܘܼܣܝܵܐ ܢܦܲܩ ܕܦܵܪܘܿܚ »

ܫܘܚܠܦ ܡܠܬܐ «ܗܘܐ»

ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ

	ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ
ܚܕ̄ ܕܟ̄ :	ܗܘܝܬ	ܗܘܝܬ	ܗܘܐ
ܣܓ̄ ܕܟ̄ :	ܗܘܝܢ	ܗܘܝܬܘܢ	ܗܘܘ - ܢ
ܚܕ̄ ܢܩ̄ :	ܗܘܝܬ	ܗܘܝܬܝ	ܗܘܬ
ܣܓ̄ ܢܩ̄ :	ܗܘܝܢ	ܗܘܝܬܝܢ	ܗܘ̈ܝ - ܢ

ܙܒܢܐ ܕܗܫܐ

ܗܘܐ ܐܢܐ	ܗܘܐ ܐܢܬ	ܗܘܐ ܗܘ
ܗܘܝܢ ܚܢܢ	ܗܘܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ	ܗܘܝܢ ܗܢܘܢ
ܗܘܝܐ ܐܢܐ	ܗܘܝܐ ܐܢܬܝ	ܗܘܝܐ ܗܝ
ܗܘܝ̈ܢ ܚܢܢ	ܗܘܝ̈ܬܝܢ ܐܢܬܝܢ	ܗܘܝ̈ܢ ܗܢܝܢ

ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ

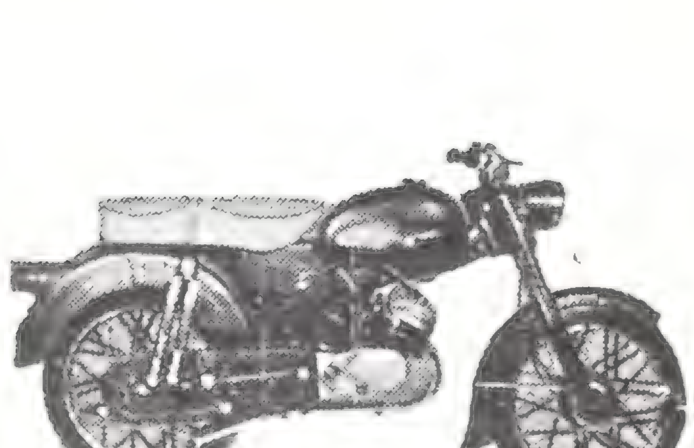
ܐܗܘܐ	ܬܗܘܐ	ܢܗܘܐ
ܢܗܘܐ	ܬܗܘܘܢ	ܢܗܘܘܢ
ܐܗܘܐ	ܬܗܘܝܢ	ܬܗܘܐ
ܢܗܘܐ	ܬܗܘ̈ܝܢ	ܢܗܘ̈ܝܢ

ܡܰܢ ܕܳܒܰܪ ܠܳܗ̇ ‹‹ܣܽܘܣܳܐ››
ܐܰܟܢܳܐ ܕܦܶܣܝܽܘܢܳܐ

ܣܰܣܒ
ܣܰܣܣ

ܣܽܘܣ
ܣܰܣܶܐ ܐܘ ܣܰܣܝܢ

ܗܳܢܳܐ ܕܚܽܘܪܳܐ : ܣܽܘܣܳܐ
ܗܳܢܳܐ ܕܚܶܡܪܳܐ : ܣܽܘܣܳܐ
ܗܳܢܳܐ ܒܩܽܘܡܬܳܐ ܡܰܬܡܚܳܐ : ܡܰܣܣܳܐ



ܡܫܽܘܚܠܳܦܽܘܬܶܗ «ܗܘܳܐ»

ܙܰܒ݂ܢܳܐ ܕܥܒ݂ܰܪ:

	ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܩܰܕ݂ܡܳܝܳܐ	ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܬܪܰܝܳܢܳܐ	ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܬܠܺܝܬ݂ܳܝܳܐ
ܚܕ. ܕܟ݂ܪ:	ܗܘܺܝܬ݂	ܗܘܰܝܬ݂	ܗܘܳܐ
ܣܓ݂ܝ. ܕܟ݂ܪ:	ܗܘܰܝܢ	ܗܘܰܝܬ݂ܽܘܢ	ܗܘܰܘ - ܘ
ܚܕ. ܢܩܒ:	ܗܘܺܝܬ݂	ܗܘܰܝܬ݁ܝ	ܗܘܳܬ݂
ܣܓ݂ܝ. ܢܩܒ:	ܗܘܰܝܢ	ܗܘܰܝܬ݁ܶܝܢ	ܗܘܰܝ - ܝ

ܙܰܒ݂ܢܳܐ ܕܗܳܫܳܐ

ܗܳܘܶܐ ܐ̱ܢܳܐ	ܗܳܘܶܐ ܐܰܢ̱ܬ	ܗܳܘܶܐ ܗ̱ܘ.
ܗܳܘܶܝܢ ܚܢܰܢ	ܗܳܘܶܝܢ ܐܰܢ̱ܬܽܘܢ	ܗܳܘܶܝܢ ܗ̱ܢܽܘܢ.
ܗܳܘܝܳܐ ܐ̱ܢܳܐ	ܗܳܘܝܳܐ ܐܰܢ̱ܬܝ	ܗܳܘܝܳܐ ܗ̱ܝ.
ܗܳܘܝܳܢ ܚܢܰܢ	ܗܳܘܝܳܢ ܐܰܢ̱ܬܶܝܢ	ܗܳܘܝܳܢ ܗ̱ܢܶܝܢ.

ܙܰܒ݂ܢܳܐ ܕܥܬܺܝܕ

ܐܶܗܘܶܐ	ܬܶܗܘܶܐ	ܢܶܗܘܶܐ
ܢܶܗܘܶܐ	ܬܶܗܘܽܘܢ	ܢܶܗܘܽܘܢ
ܐܶܗܘܶܐ	ܬܶܗܘܶܝܢ	ܬܶܗܘܶܐ
ܢܶܗܘܶܐ	ܬܶܗܘܝܳܢ	ܢܶܗܘܝܳܢ

ܡܫܘܚܠܦܘܬ ܡܠܬ "ܩܪܐ"

ܐܡܪܐ ܕܦܘܩܕܢܐ

ܩܪ

ܩܪܘ ܐܘ ܩܪܘܢ

ܩܪܝ

ܩܪܝ ܐܘ ܩܪܝܢ

ܩܪܐ ܟܬܒܐ: ܩܪܝܗܝ.

ܩܪܐ ܠܒܪܐ: ܩܪܝܗ.

ܩܪܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢܗܪܐ: ܩܪܝܗ.

ܫܘܚܠܦ ܦܥܠܐ ܀ ܩܡ ܀

ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ

	ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ
ܝܚ. ܕܟ:	ܩܡܬ	ܩܡܬ	ܩܡ
ܣܓ. ܕܟ:	ܩܡܢ	ܩܡܬܘܢ	ܩܡܘ-ܢ
ܝܚ. ܢܩ:	ܩܡܬ	ܩܡܬܝ	ܩܡܬ
ܣܓ. ܢܩ:	ܩܡܢ	ܩܡܬܝܢ	ܩܡ̈-ܝ .

ܙܒܢܐ ܕܩܐܡ

ܩܐܡ ܐܢܐ	ܩܐܡ ܐܢܬ	ܩܐܡ ܗܘ
ܩܝܡܝܢܢ	ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܩܝܡܝܢ ܗܢܘܢ
ܩܝܡܐ ܐܢܐ	ܩܝܡܐ ܐܢܬܝ	ܩܝܡܐ ܗܝ
ܩܝܡܢܢ	ܩܝܡ̈ܢ ܐܢܬܝܢ	ܩܝܡ̈ܢ ܗܢܝܢ .

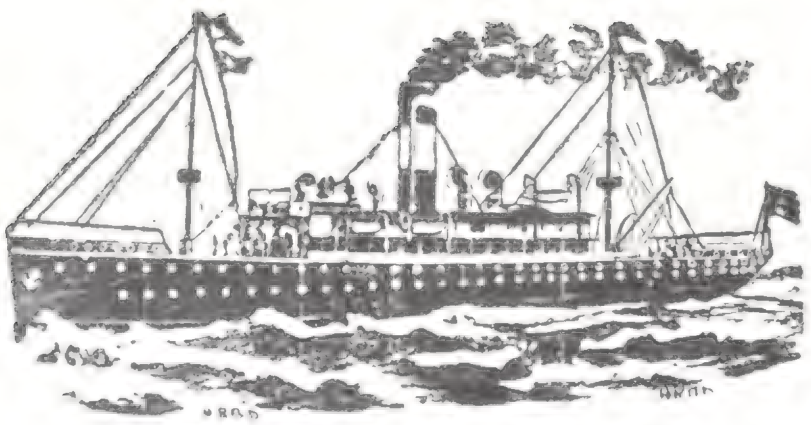
ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ

ܐܩܘܡ	ܬܩܘܡ	ܢܩܘܡ
ܢܩܘܡ	ܬܩܘܡܘܢ	ܢܩܘܡܘܢ
ܐܩܘܡ	ܬܩܘܡܝܢ	ܬܩܘܡ
ܢܩܘܡ	ܬܩܘܡ̈ܢ	ܢܩܘܡ̈ܢ

ܫܡܐ ܠܒܚܘܪܐ : ܡܢܘܚܐ .
ܫܡܐ ܠܒܚܪܐ : ܡܚܪܐ .
ܫܡܐ ܠܡܚܘܣܢܐ ܡܫܡܫܢܐ : ܡܫܡܫ .

ܡܘܢܟܐ ܡܠܬܐ " ܡܶܢ "
ܐܰܟܳܐ ܕܦܽܘܢܳܝܳܐ

ܡܶܢ
ܡܶܢܗ ܐܘ ܡܶܢܶܗܝ
ܡܶܢܗ
ܡܶܢܗ ܐܘ ܡܶܢܗܶܝܢ



ܦܘܫܩ ܦܥܠܐ «ܡܠܟ»

ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ

	ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ
ܝܚ̄ ܕܟ̄ :	ܡܠܟܬ	ܡܠܟܬ	ܡܠܟ
ܣܓ̄ ܕܟ̄ :	ܡܠܟܢ	ܡܠܟܬܘܢ	ܡܠܟܘ ـ ܢ
ܝܚ̄ ܢܩ̄ :	ܡܠܟܬ	ܡܠܟܬܝ	ܡܠܟܬ
ܣܓ̄ ܢܩ̄ :	ܡܠܟܢ	ܡܠܟܬܝܢ	ܡ̈ܠܟ ـ ܝ

ܙܒܢܐ ܕܗܘܐ

ܡܠܟ ܐܢܐ	ܡܠܟ ܐܢܬ	ܡܠܟ ܗܘ
ܡܠܟܝܢ ܚܢܢ	ܡܠܟܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܡܠܟܝܢ ܗܢܘܢ
ܡܠܟܐ ܐܢܐ	ܡܠܟܐ ܐܢܬܝ	ܡܠܟܐ ܗܝ
ܡܠܟܢ ܚܢܢ	ܡܠܟܢ ܐܢܬܝܢ	ܡ̈ܠܟܢ ܗܢܝܢ .

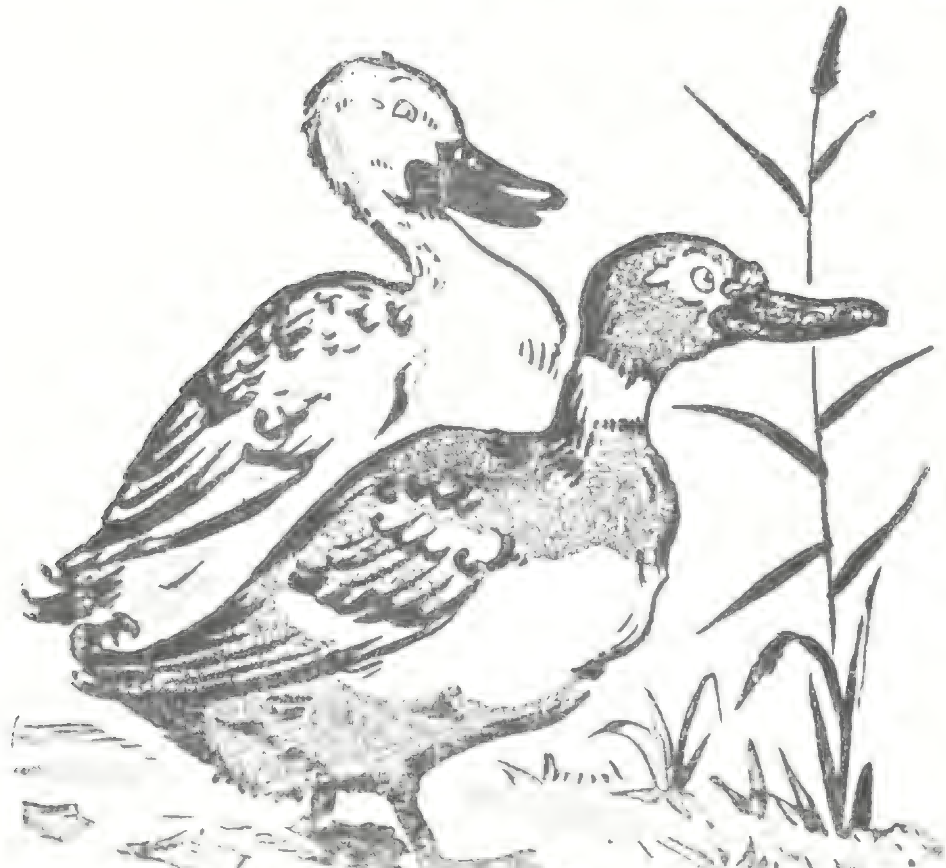
ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ

ܐܡܠܘܟ	ܬܡܠܘܟ	ܢܡܠܘܟ
ܢܡܠܘܟ	ܬܡܠܟܘܢ	ܢܡܠܟܘܢ
ܐܡܠܘܟ	ܬܡܠܟܝܢ	ܬܡܠܘܟ
ܢܡܠܘܟ	ܬܡ̈ܠܟܢ	ܢܡ̈ܠܟܢ

ܫܘܠܦ ܡܠܬ «ܡܠܟ»
ܐܚܐ ܕܦܘܩܕܢܐ

ܡܠܟ
ܡܠܟܘ ܐܘ ܡܠܟܘܢ
ܡܠܟܝ
ܡ̈ܠܟܝ ܐܘ ܡ̈ܠܟܝܢ

ܫܡܐ ܒܟܘܪܐ : ܡܠܟܘܬܐ .
ܫܡܐ ܒܟܝܪܐ : ܡܠܟܐ .
ܫܡܐ ܢܟܘܢܝܐ ܡܫܡܫܢܐ : ܡܐܠܟ .



ܫܘܚܠܦ ܡܠܬܐ ,, ܐܒܐ ''

ܐܒܐ ܕܚܕ:

ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ.

ܚܕ ܕܟ :	ܐܒܝ	ܐܒܘܟ	ܐܒܘܗܝ
ܣܓ ܕܟ :	ܐܒܘܢ	ܐܒܘܟܘܢ	ܐܒܘܗܘܢ
ܚܕ ܢܩ :	ܐܒܝ	ܐܒܘܟܝ	ܐܒܘܗ
ܣܓ ܢܩ :	ܐܒܘܢ	ܐܒܘܟܝܢ	ܐܒܘܗܝܢ

ܐܒܐ ܕܫܡܐ

ܐܒܐ ܐܢܐ	ܐܒܐ ܐܢܬ	ܐܒܐ ܗܘ
ܐܒܗ̈ܐ ܚܢܢ	ܐܒܗ̈ܐ ܐܢܬܘܢ	ܐܒܗ̈ܐ ܗܢܘܢ
ܐܒܐ ܐܢܐ	ܐܒܐ ܐܢܬܝ	ܐܒܐ ܗܝ
ܐܒܗ̈ܐ ܚܢܢ	ܐܒܗ̈ܐ ܐܢܬܝܢ	ܐܒܗ̈ܐ ܗܢܝܢ

ܐܒܐ ܕܡܠܬܐ

ܐܒܗܐ	ܐܒܗܐ	ܢܒܗܐ
ܬܐܒܗܐ	ܐܒܬܘܢ	ܬܐܒܬܘܢ
ܐܒܗܐ	ܐܒܬܝ	ܐܒܗܐ
ܬܐܒܗܐ	ܐܒܬܝܢ	ܬܐܒܬܝܢ

ܦܘܢܝܐ ܕܡܠܬܐ ܐܒܐ

ܐܚܐ ܘܦܘܢܝܗ

ܐܒܘܢ

ܐܒܘܟ ܐܘ ܐܒܘܟܝ

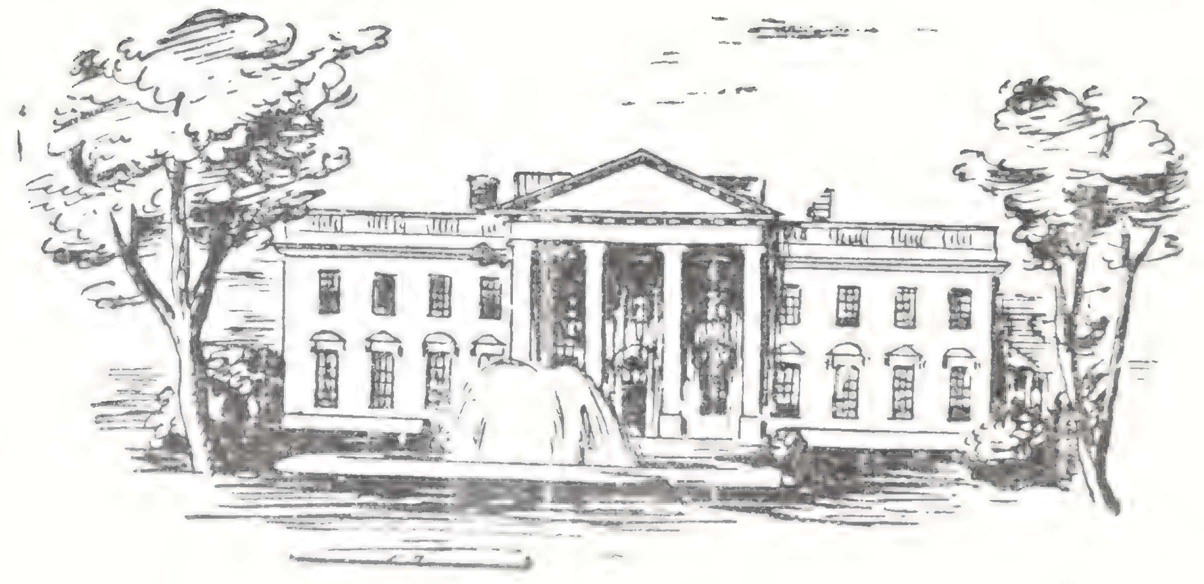
ܐܒܘܗ

ܐܒܘܗ̇ ܐܘ ܐܒܘܗܝ

ܡܢܐ ܒܚܘܪܐ: ܐܒܘܗܐ

ܡܢܐ ܒܚܡܪܐ: ܐܒܠܐ

ܡܢܐ ܢܚܘܪܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܐܒܐ ..



ܦܽܘܢܳܝ ܡܶܠܬ݂ܳܐ܇ ܢܦܰܩ܀

ܙܰܒ݂ܢܳܐ ܕܥܒ݂ܰܪ

ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܩܰܕ݂ܡܳܝܳܐ	ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܬܪܰܝܳܢܳܐ	ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܬܠܺܝܬܳܝܳܐ	
ܚܰ. ܕܶܟ݂:	ܢܶܦܩܶܬ݂	ܢܦܰܩܬ	ܢܦܰܩ
ܣܓ݂. ܕܶܟ݂:	ܢܦܰܩܢ	ܢܦܰܩܬܽܘܢ	ܢܦܰܩܘ ـ ܢ
ܚܰ. ܢܶܩ:	ܢܶܦܩܶܬ݂	ܢܦܰܩܬܝ	ܢܶܦܩܰܬ݂
ܣܓ݂. ܢܶܩ:	ܢܦܰܩܢ	ܢܦܰܩܬܶܝܢ	ܢܦܰ̈ܩܝ ـ ܢ

ܙܰܒ݂ܢܳܐ ܕܩܳܐܶܡ

ܢܳܦܶܩ ܐ̱ܢܳܐ   ܢܳܦܶܩ ܐܰܢ̱ܬ   ܢܳܦܶܩ ܗܽܘ

ܢܳܦܩܺܝܢ ܚܢܰܢ   ܢܳܦܩܺܝܢ ܐܰܢ̱ܬܽܘܢ   ܢܳܦܩܺܝܢ ܗܶܢܽܘܢ

ܢܳܦܩܳܐ ܐ̱ܢܳܐ   ܢܳܦܩܳܐ ܐܰܢ̱ܬܝ   ܢܳܦܩܳܐ ܗܝ

ܢܳܦܩܳܢ ܚܢܰܢ   ܢܳܦܩܳܢ ܐܰܢ̱ܬܶܝܢ   ܢܳܦܩܳܢ ܗܶ̈ܢܶܝܢ

ܙܰܒ݂ܢܳܐ ܕܥܳܬ݂ܺܝܕ

ܐܶܦܽܘܩ   ܬܶܦܽܘܩ   ܢܶܦܽܘܩ

ܢܶܦܽܘܩ   ܬܶܦܩܽܘܢ   ܢܶܦܩܽܘܢ

ܐܶܦܽܘܩ   ܬܶܦܩܺܝܢ   ܬܶܦܽܘܩ

ܢܶܦܽܘܩ   ܬܶܦ̈ܩܳܢ   ܢܶܦ̈ܩܳܢ

ܫܘܪܟܦ ܡܠܬܐ «ܢܦܫ»

ܦܘܢܝܐ

ܗܘ

ܗܢܘܢ ܐܘ ܗܢܘܢ

ܗܝ

ܗܢܝܢ ܐܘ ܗܢܝܢ

ܗܢܐ ܫܘܢܪܐ : ܢܦܘܚܐ .

ܗܢܐ ܟܠܒܐ : ܢܒܚܐ .

ܗܢܐ ܬܥܠܐ ܚܟܝܡܐ : ܗܘ .

ܫܘܢܪܐ : ܠܚܝܡ ܠܟܠܗܘܢ ܒܐܝܬܐ ܕܚܠܝܢ ܘܡܢܗܘܢ

ܬܥܠܐ ܚܟܝܡܐ .

ܣܘܪܓܕ ܡܠܬܐ "ܦܬܚ"

ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ

	ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ
ܝܚ ܕܟܪ	ܦܬܚ	ܦܬܚܬ	ܦܬܚܬ
ܣܓ ܕܟܪ	ܦܬܚܘ	ܦܬܚܬܘܢ	ܦܬܚܢ - ܢ
ܝܚ ܢܩ	ܦܬܚܬ	ܦܬܚܬܝ	ܦܬܚܬ
ܣܓ ܢܩ	ܦܬܚ̈	ܦܬܚܬܝܢ	ܦܬܚܢ - ܢ

ܙܒܢܐ ܕܩܐܡ

ܦܬܚ ܐܢܐ	ܦܬܚ ܐܢܬ	ܦܬܚ ܗܘ
ܦܬܚܝܢ ܚܢܢ	ܦܬܚܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܦܬܚܝܢ ܗܢܘܢ
ܦܬܚܐ ܐܢܐ	ܦܬܚܐ ܐܢܬܝ	ܦܬܚܐ ܗܝ
ܦܬܚܢ ܚܢܢ	ܦܬܚܢ ܐܢܬܝܢ	ܦܬܚܢ ܗܢܝܢ

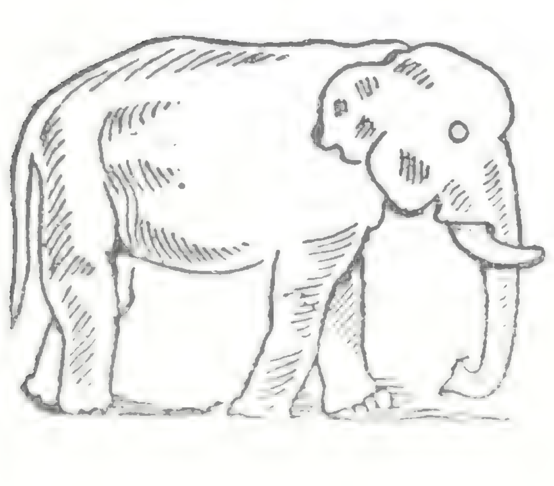
ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ

ܐܦܬܚ	ܬܦܬܚ	ܢܦܬܚ
ܢܦܬܚ	ܬܦܬܚܘܢ	ܢܦܬܚܘܢ
ܐܦܬܚ	ܬܦܬܚܝܢ	ܬܦܬܚ
ܢܦܬܚ	ܬܦܬܚ̈ܢ	ܢܦܬܚ̈ܢ

ܦܘܼܪܫܵܢ ܡܸܠܹ̈ܐ ܀ ܦܵܠܹܚ ܀
ܐܲܟܵܪܵܐ ܘܦܘܼܠܚܵܢܵܐ

ܦܵܠܹܚ
ܦܵܠܚܘܼ ܐܵܘ ܦܵܠ̈ܚܝܼܢ
ܦܵܠܚܵܐ
ܦܵܠ̈ܚܵܢ ܐܵܘ ܦܵܠ̈ܚܵܢ ...

ܡܘܼܢܵܐ ܒܟܘܼܪܵܐ : ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ
ܡܘܼܢܵܐ ܒܟܪܝܵܐ : ܦܵܠܚܵܐ
ܡܘܼܢܵܐ ܒܬܘܼܢܵܝܵܐ ܡܦܠܚܵܢܵܐ : ܡܦܲܠܲܚ
ܢܘܼܗܪܵܐ : ܦܠܐ ܡܠܟܵܐ ܘܡܦܠܚ ܠܟܠ ܟܝܢܵܐ ܗ̄ܘ
ܘܡܛܠ ܐܬܘ̈ܬܐ ܀ ܐ . ܦ . ܚ . ܠ . ܦ .
ܡܫܬܡܫ ܦܠܚܐ ܒܟܠ ܦܘܪܫ ܟܠܐ ܐܬܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܘܡܬܒܥܐ ܒܐܟܪܐ ܘܦܠܚ ..



ܡܫܘܚܠܦ ܡܠܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ، ܢܦܩ ،

ܐܣܐ ܕܥܒܪ: ܦܪܨܘܦܐ ،ܐ، ܦܪܨܘܦܐ ،ܒ، ܦܪܨܘܦܐ ،ܓ،

ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܝܐ: ܢܦܩܬ ܢܦܩܬ ܢܦܩ

ܗ. ܕܟܪܝܐ: ܢܦܩܢ ܢܦܩܬܘܢ ܢܦܩܘ-ܢ

ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܝܐ: ܢܦܩܬ ܢܦܩܬܝ ܢܦܩܬ

ܗ. ܢܩܒܝܐ: ܢܦܩܢ ܢܦܩܬܝܢ ܢܦܩܝ-ܢ

ܐܣܐ ܕܩܐܡ

ܢܦܩ ܐܢܐ ܢܦܩ ܐܢܬ ܢܦܩ ܗܘ

ܢܦܩܝܢ ܚܢܢ ܢܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܦܩܝܢ ܗܢܘܢ

ܢܦܩܐ ܐܢܐ ܢܦܩܐ ܐܢܬܝ ܢܦܩܐ ܗܝ

ܢܦܩܢ ܚܢܢ ܢܦܩܢ ܐܢܬܝܢ ܢܦܩܢ ܗܢܝܢ

ܐܣܐ ܕܥܬܝܕ

ܐܦܘܩ ܬܦܘܩ ܢܦܘܩ

ܢܦܩܘܢ ܬܦܩܘܢ ܢܦܩܘܢ

ܐܦܘܩ ܬܦܩܝܢ ܬܦܘܩ

ܢܦܘܩ ܬܦܩܢ ܢܦܩܢ

« ܡܫܘܚܬ ܦܥܠܐ ܢܦܩ »

ܦܘܩܕܢܐ

ܝܚܝܕܐ ܕܟܪܐ : ܦܘܩ

ܣ. ܕܟܪܐ : ܦܘܩܘ ܐܘ ܦܘܩܘܢ

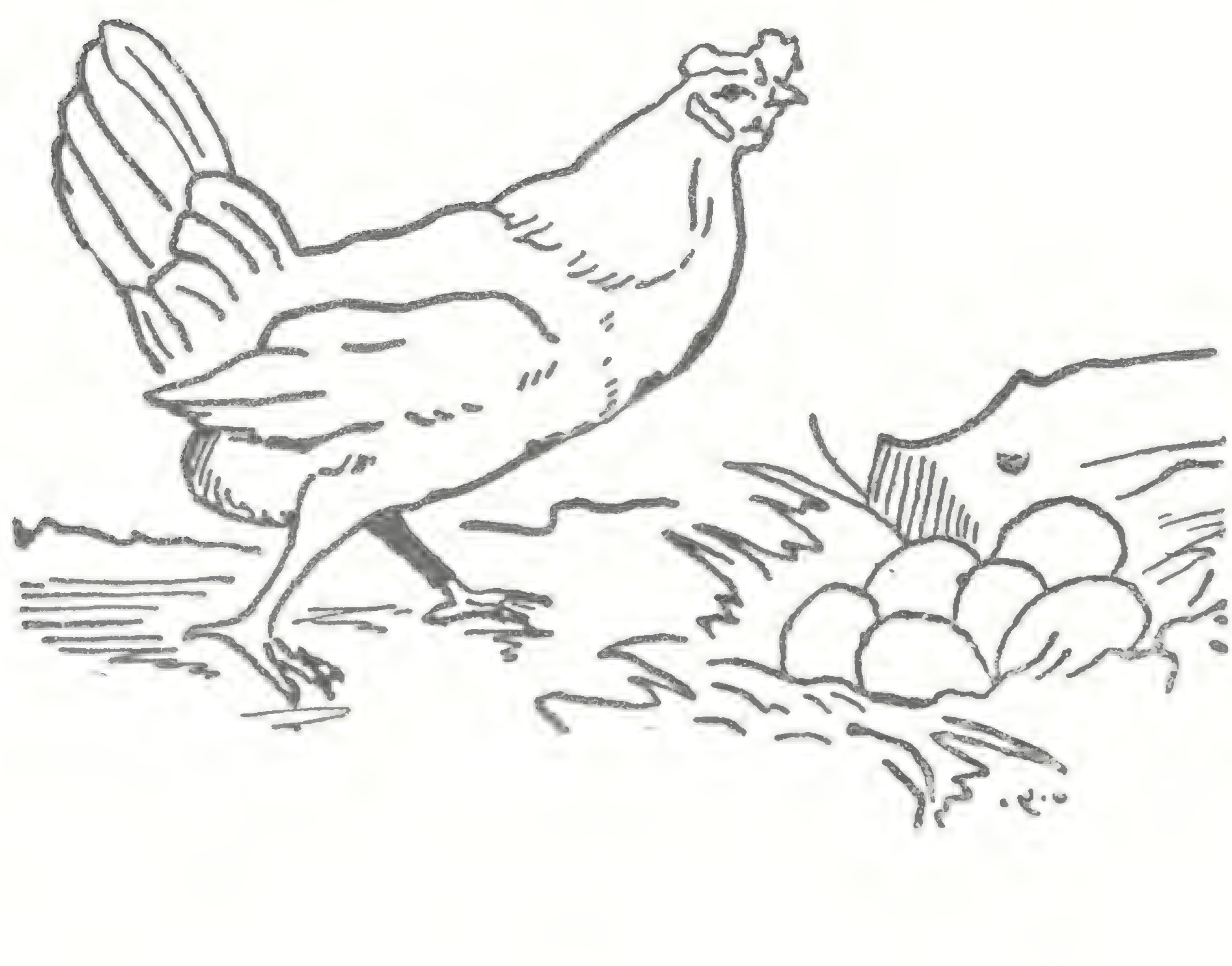
ܝܚܝܕܐ ܢܩܒܬܐ : ܦܘܩܝ

ܣ. ܢܩܒ̈ܬܐ : ܦܘܩ̈ ܐܘ ܦܘܩ̈ܝܢ

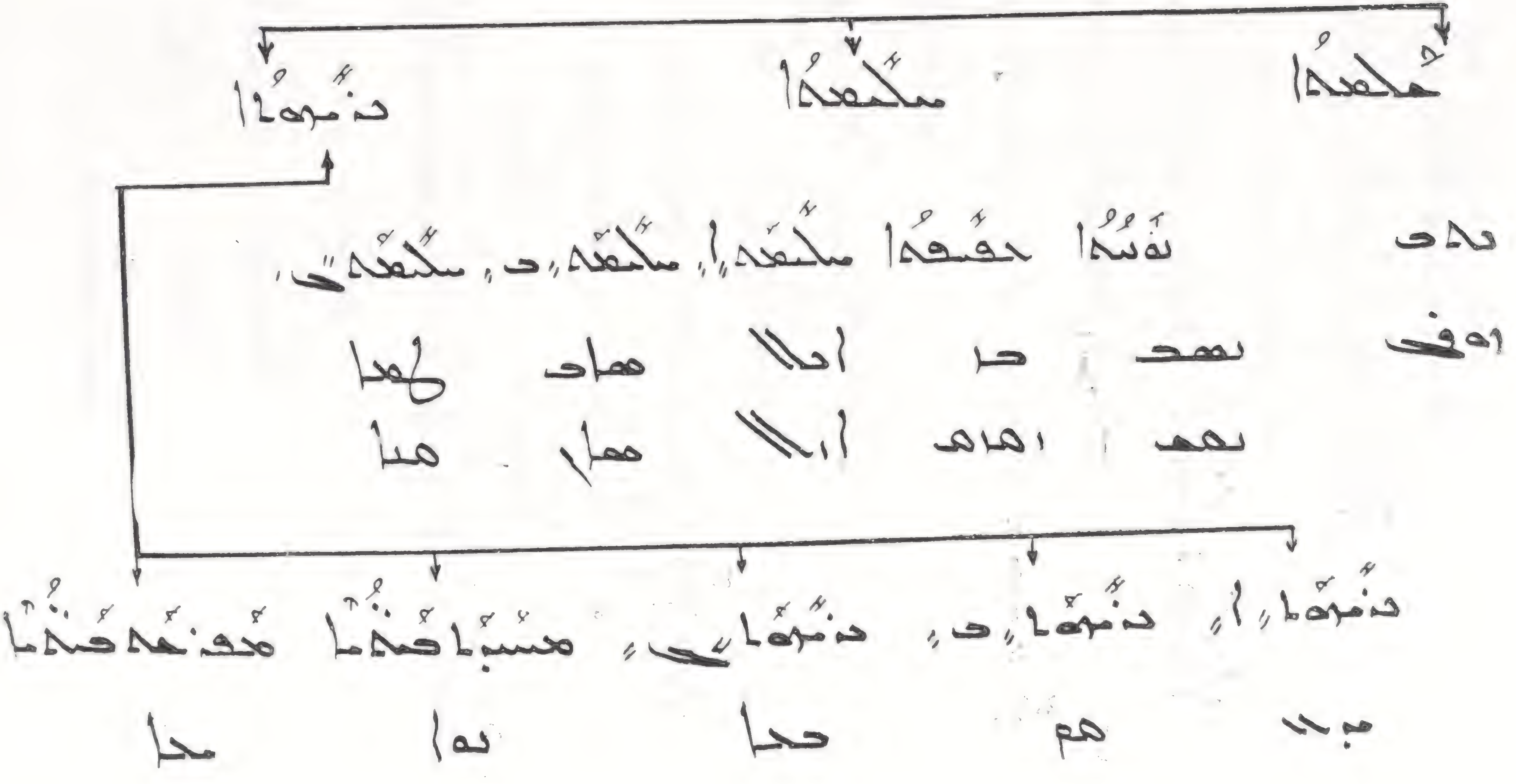
ܫܡܐ ܕܥܒܘܕܐ : ܢܳܦܽܘܩܳܐ

ܫܡܐ ܕܚܫܐ : ܢܦܝܩܐ

ܫܡܐ ܕܬܘܢܝܐ ܡܫܡܗܐ : ܡܦܩ



ܦܘܠܓ̈ܐ ܡܠܬܐ أقسام الفعل



ܙܒ̈ܢܐ ܕܡܠܬܐ : أزمنة الفعل

ܡܠܬ ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ :
ܡܚܘܝܐ ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ ܕܥܒܪ ܘܗܘܐ
ܐܝܟ : ܟܬܒ . ܕܒܚ ..

ܡܠܬ ܙܒܢܐ ܕܩܐܡ :
ܡܚܘܝܐ ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ ܕܗܘܐ ܩܐܡ
ܐܝܟ : ܟܬܒ . ܕܒܚ ...

ܡܠܬ ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ :
ܡܚܘܝܐ ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ ܕܥܬܝܕ ܕܢܗܘܐ ..
ܐܝܟ : ܐܟܬܘܒ . ܐܕܒܘܚ

ܡܠܬ ܙܒܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ :
ܡܚܘܝܐ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܘܣܘܥܪܢܐ ܩܕܡ ܥܒܕܐ ܕܥܬܝܕ
ܐܝܟ : ܟܬܘܒ . ܕܒܘܚ

ܦܽܘܢܳܝܳܐ ܕܰܠܡܶܬܚܰܒܪܽܘ ܫܽܘܐܳܠܳܐ

ܡܰܢ ܢܳܩܶܫ ܠܬܰܪܥܳܐ ؟.. ܫܽܘܡܠܳܝܳܐ ، ܡܰܢ ، ܕ ܗܳܠܶܝܢ ܕܠܐ ܐܺܝܬ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ .

ܡܳܢܳܐ ܐܰܡܰܪ ܒܪܽܘܢܳܐ ؟.. ܫܽܘܡܠܳܝܳܐ ، ܡܳܢܳܐ ، ܐܰܘ ، ܡܶܢܳܐ ، ܐܰܘ ، ܡܰܢ ، ܕ ܗܳܠܶܝܢ ܕܠܐ ܐܺܝܬ ܠܳܗ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ .

ܐܶܝܟܳܐ ܐܺܝܬ ܒܳܟ ܒܰܝܬܳܐ ؟..
ܐܰܝܟ ܠܐ ܙܳܒܢܳܐ ؟..
ܐܰܝܢ ܠܐ ܫܳܡܥܳܐ ؟..
ܐܶܡܰܬ ܐܶܬܰܝܬ ܠܒܰܝܬܳܐ ؟..
ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܥܒܰܕ ܥܰܡܳܐ ؟..

ܕ ܢܶܩܫܽܘܢ ܫܰܡܳܐ ، ܡܰܢ ، ܐܰܘ ، ܡܳܢ ، ܠܥܰܡܳܐ ܫܽܘܐܳܠܳܐ ܡܶܢܗܽܘܢ ܕܠܐ ܦܳܐܶܫ .

ܐܰܢ̄ܬ : ܡܰܢ ܐܰܢ̄ܬ ܡܳܢܳܐ ܐܰܢ̄ܬ ܡܰܢ ܗ̄ܘ

ܗ̄ܘ : ܡܳܢܳܐ ܡܶܢܶܗ ܡܰܢ ܗ̄ܝ

ܐܰܢ̄ܬ : ܡܳܢܳܐ ܗ̄ܘ ܐܰܝܟܳܐ ܐܰܢ̄ܬ

ܗ̄ܝ : ܡܳܢܳܐ ܗ̄ܝ ܐܰܝܟܳܐ ....

ܢܣܒܘܬܐ : النسبة

ܐ- ܟܕ ܡܬܚܡܝܢ ܠܫܡܐ ܐܘ ܠܫܘܡܗܐ
ܡܣܝܡܝܢ "ܝ" ܒܣܘܦ ܫܡܐ .

ܐܟ : ܒܪܐ ܐܢܫܝܐ . ܡܠܟܝܐ ܐܘܪܗܝܐ : ܡܠܟܐ
ܐܘܪܗܝܐ . ܫܡܝܐ ܢܗܘܪܐ .

ܒ- ܒܬܪ ܡܣܝܡܝܢ "ܝ" ܡܘܣܦ "ܢ" ܟܕ
ܡܬܚܡ ܠܫܡܐ .

ܐܟ : ܒܘܫܡܐ . ܒܘܫܡܢܝܐ .
ܪܫܐ . ܪܫܢܝܐ .

ܘܒܬܪ ܠܘܬ ܡܣܝܡܝܢ "ܝ" ܘ "ܢ" ܟܕ ܡܝܬܪܐ
ܐܟ : ܒܘܫܡܐ . ܒܘܫܡܢܝܐ .
ܪܫܐ . ܪܫܢܝܐ .

ܓ- ܫܡܗܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܕܦܪܘܫܐ ܘܕܥܡܡܐ
ܢܣܒܝܢ "ܝ" ܒܠܚܘܕ

ܐܟ : ܐܦܪܝܡ . ܐܦܪܝܡܝܐ
ܢܝܢܘܐ . ܢܝܢܘܝܐ
ܡܨܪܝܢ . ܡܨܪܝܐ

ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ . ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ . ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܐ . مفرد منكّر

ܐܡܪ ܠܝ	ܐܡܪ ܠܟ	ܐܡܪ ܠܗ

ܣܓܝܐܐ ܕܟܪܐ . جمع مذكر

ܐܡܪ ܠܢ	ܐܡܪ ܠܟܘܢ	ܐܡܪ ܠܗܘܢ

ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܬܐ . مفرد مؤنّث

ܐܡܪ ܠܝ	ܐܡܪ ܠܟܝ	ܐܡܪ ܠܗ̇

ܣܓܝܐܐ ܢܩܒܬܐ . جمع مؤنّث

ܐܡܪ ܠܢ	ܐܡܪ ܠܟܝܢ	ܐܡܪ ܠܗܝܢ

ܕܟܪܐ : ܚܕܢܝܐ ܘܣܓܝܐܐ

ܟܡܐ ܠܝ	ܟܡܐ ܠܟ	ܟܡܐ ܠܗ
ܟܡܐ ܠܢ	ܟܡܐ ܠܟܘܢ	ܟܡܐ ܠܗܘܢ

ܢܩܒܬܐ : ܣܓܝܐܐ ܘܚܕܢܝܐ .

ܟܡܐ ܠܝ	ܟܡܐ ܠܟܝ	ܟܡܐ ܠܗ̇ .
ܟܡܐ ܠܢ	ܟܡܐ ܠܟܝܢ	ܟܡܐ ܠܗܝܢ

ܐܟܠ

ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ　　ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ　　ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܐ

ܐܟܠܝ	ܐܟܠܟ	ܐܟܠܘܗ̄ܝ

ܣܓܝܐܐ ܕܟܪܐ

ܐܟܠܢ	ܐܟܠܟܘܢ	ܐܟܠܗܘܢ

ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܬܐ

ܐܟܠܝ	ܐܟܠܟܝ	ܐܟܠܗ̇

ܣܓܝܐܐ ܢܩܒܬܐ

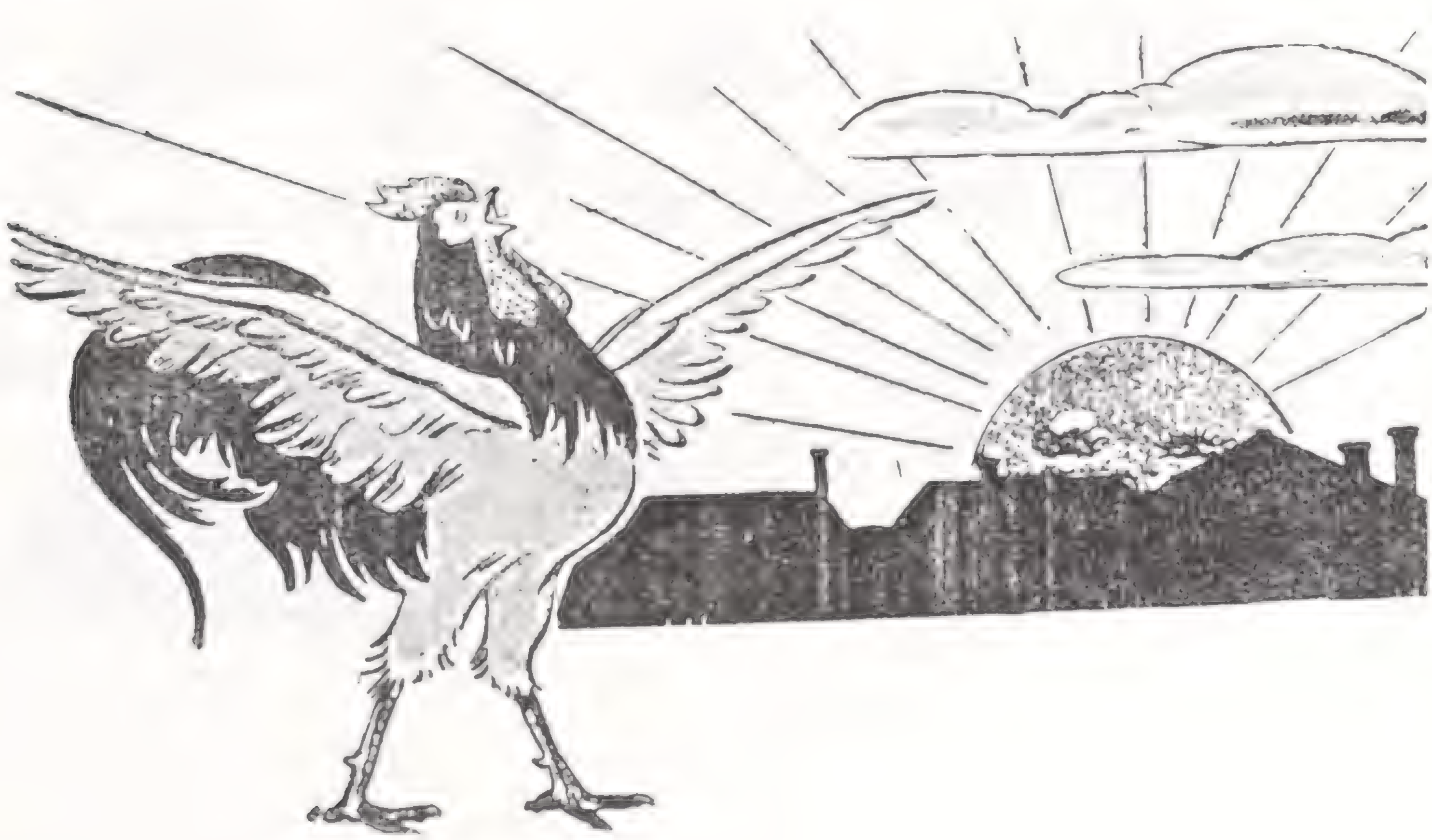
ܐܟܠܢ	ܐܟܠܟܝܢ	ܐܟܠܗܝܢ

ܐܡܪ: ܣܓܝܐܐ ܕܟܪܐ ܒܡܟܠܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܢܝܐ
ܠܚܡܐ . ܒܣܪܐ .
ܘܐܢܬܐ ܣܓܝܐܐ ܐܟܠ ܦܬܐ . ܟܠܐ . ܚܠܒܐ . ܠܚܡܐ
ܡܝܐ .

ܪܘܫܡܐ : تمرين

ܬܪܓܡ ܗܘ . ܣܘܪܝܝܐ ܠܥܪܒܝܐ . ܘܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ

ܐܒܐ	ܐܚܘܐ	ܐܡܐ	ܐܚܘܬܐ
ܐܢܐ	ܐܢܬ	ܡܢܐ	ܐܢܚܢܐ .
ܒܝܬܐ	ܒܝ̈ܬܐ	ܒܝܬܐ	ܒܝ̈ܬܐ .
ܢܐ	ܡܢܐ	ܡܠܟܐ	ܡܠ̈ܟܐ .
ܟܪܐ	ܟܪ̈ܐ	ܐܝܠܢܐ	ܢ̈ܡܐ .
ܙܪܐ	ܙܪ̈ܐ	ܙܘܙܐ	ܙܘܙ̈ܐ .
ܣܦܪܐ	ܣܦܪ̈ܘܬܐ	ܣܦܪܐ	ܣܦܪ̈ܐ
ܟܠܒܐ	ܟܠܒܬܐ	ܟܠܒܐ	ܟܠ̈ܒܐ .



ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܠܬܐ ܚܕܢܝܐ : ܒܗܘܐ :

ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܢܝܐ

ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ   ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ   ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܝܗܒܹܬ   ܝܗܒܬ   ܝܗܒܗ

ܣܘܓܐܐ ܕܟܪܢܝܐ

ܝܗܒܢ   ܝܗܒܬܘܢ   ܝܗܒܘܢ

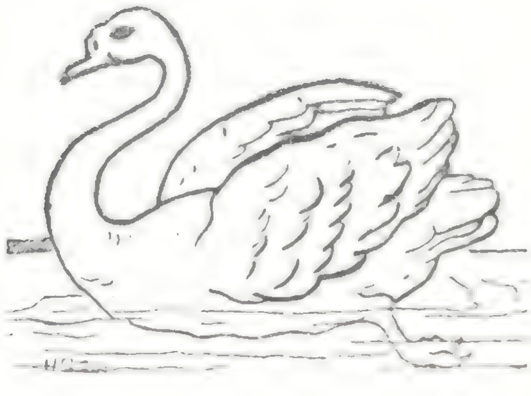
ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܬܢܝܐ

ܝܗܒܹܬ   ܝܗܒܬܝ   ܝܗܒܬ

ܣܘܓܐܐ ܢܩܒܬܢܝܐ

ܝܗܒܢ   ܝܗܒܬܝܢ   ܝܗܒܝܢ

ܗܢܐ ܡܫܡܫܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܚܕܢܝܐ ܘܣܘܓܐܐ ܕܟܪܢܝܐ
ܢܩܒܬܢܝܐ ܘܣܘܓܐܐ ܢܩܒܬܢܝܐ . ܘܐܦ ܐܢܬ ܡܫܚ
ܫܠܚ   ܠ   ܕܠ   ܒ   ܚܕ   ܚܡܦ....



ܨ̈ܒܥܬܐ ܕܐܝܕܐ

ܚܕܐ ܨܒܥܬܐ .. ܚܕܐ ܨܒܥܬܐ ..

ܬܪܬܝܢ ܨ̈ܒܥܢ .. ܬܪܬܝܢ ܨ̈ܒܥܢ ...

ܚܕܐ ܐܝܕܐ .. ܚܕܐ ܐܝܕܐ ...

ܒܬܪܬܝܢ ... ܨ̈ܒܥܢ ܬܪܬܝܢ ..

ܒܐܝܕܝ ܬܪܬܝܢ ܚܡܫܐ ..

ܐܝܟ ܕܝܠܢ ܨ̈ܒܥܬܐ ܥܣܪܐ .

ܥܣܪܝܢ ܘܚܕ . ܥܣܪܝܢ ܘܚܕܐ .

ܕܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥ . ܕܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ .

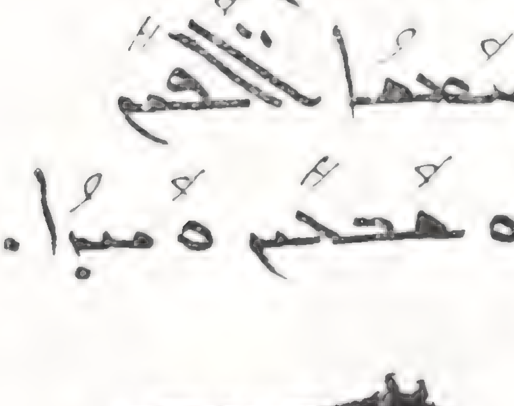
ܡܐܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ . ܡܐܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ .

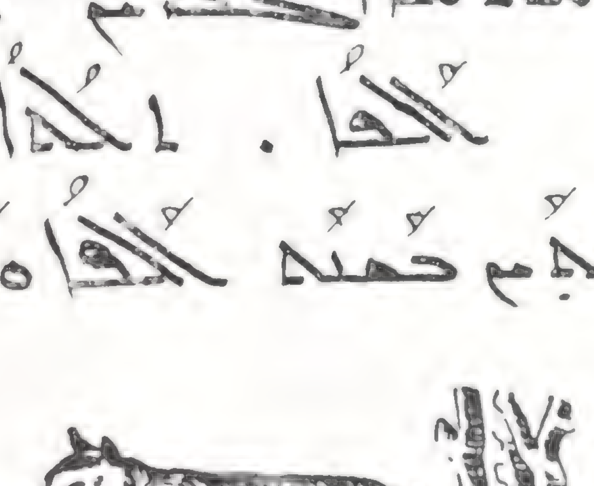
ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ . ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ

ܬܠܬ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ . ܬܠܬ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ

ܐܠܦܐ . ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ . ܡܠܝܘܢܐ ܐܠܦܝܢ

ܐܠܦܝܢ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܚܕ .





ܚܕܢܝܐ ܘܣܓܝܐܐ: المفرد والجمع

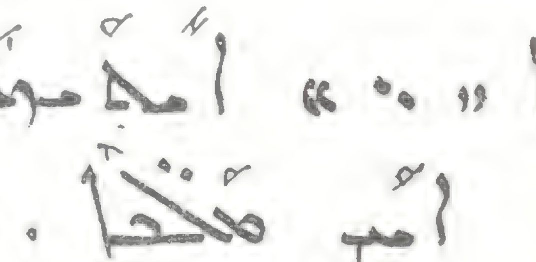
ܚܕܢܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܕܡܚܘܝܐ ܥܠ ܚܕ ܡܕܡ..
ܐܟܘ: ܟܬܒܐ . ܩܐܘܐ . ܡܕܝܢܬܐ ...

ܣܓܝܐܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܕܡܚܘܝܐ ܥܠ ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܢ ܚܕ
ܐܟܘ: ܟܬ̈ܒܐ . ܩܐܘ̈ܐ . ܡܕܝ̈ܢܬܐ ..

ܣܓܝܐܐ ܡܬܦܠܓ ܠܬܪܝܢ ܡܢܘ̈ܬܐ :

ا- ܣܓܝܐܐ ܚܒܝܫܐ ܐܟܘ: ܟܬܒܐ . ܟܬ̈ܒܐ
ܚܐܘܐ . ܚܐܘ̈ܐ
ܡܕܝܢܬܐ . ܡܕܝ̈ܢܬܐ .
ܪܘܚܐ . ܪܘ̈ܚܐ .

ب- ܣܓܝܐܐ ܬܪܝܨܐ ܐܟܘ ܪܘܚܐ . ܪܘܚܘ̈ܬܐ
ܟܘܪܣܝܐ . ܟܘܪ̈ܣܘܬܐ .
ܫܡܝܐ . ܫܡ̈ܝܐ
ܡܠܟܐ . ܡܠ̈ܟܐ .



ܡܫܘܐ ‹‹ ۰۰ ›› ܐܝܬ ܡܚܘܝܢ ܚܕܢܝܐ ܘܣܓܝܐܐ
ܐܟܘ ܡܠ̈ܟܐ . ܡܠ̈ܟܬܐ ..

ܢܩܒܝܘܬܐ ܕܫܘܡܗܐ . تأنيث الصفة

ܕܟܝܢ ܘܢܫܬܠܦ ܫܘܡܗܐ ܘܕܢܚܐ ܠܫܘܡܗܐ
ܢܩܒܝܐ ܡܫܡܫܝܢ ،، ܠܐ ، ܟܝܢܐ ܘܫܘܡܗܐ ܘܕܢܚܐ
ܘܕܢܚܐ ܐܝܟ : ܫܦܝܪܐ . ܛܒܐ . ܚܣܝܢܐ .
ܢܩܒܝܬܐ ܐܝܟ : ܫܦܝܪܬܐ . ܛܒܬܐ . ܚܣܝܢܬܐ .

ܘܣܓ : ܫܦܝ̈ܪܐ . ܛܒ̈ܐ . ܚܣܝ̈ܢܐ .
ܢܩܒ : ܫܦܝ̈ܪܬܐ . ܛܒ̈ܬܐ . ܚܣܝ̈ܢܬܐ ..

ܘܗܡ ܢܒܝܐ . ܙܕܝܩܐ . ܟܪܝܐ . ܡܪܝܐ ..
ܢܒܝܬܐ . ܙܕܝܩܬܐ . ܟܪܝܬܐ . ܡܪܝܬܐ ..

ܘܗܡ ܡܠܟܐ . ܡܕܝܢܝܐ . ܡܕܒܪܢܐ .
ܡܠܟܬܐ . ܡܕܝܢܝܬܐ . ܡܕܒܪܢܝܬܐ ...

ܘܗܡ ܓܒܪܐ ܣܒܐ ܐܒܗܐ
ܓܒܪܬܐ ܣܒܬܐ ܐܡܗܬܐ

ܫܡܐ ܥܒܘܕܐ : إسمُ الفاعِلْ
ܫܡܐ ܡܫܬܥܒܕܐ : إسمُ المفعُولْ

ܫܡܐ ܥܒܘܕܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܕܡܚܘܝܐ ܠܐܢܫ ܕܗܘ ܥܒܘܕܢܐ ܡܕܡ ..
ܐܟܙ : ܟܬܘܒܐ. ܩܪܘܝܐ.
ܡܫܡܫܢܐ. ܡܠܦܢܐ ...

ܫܡܐ ܡܫܬܥܒܕܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܕܡܚܘܝܐ ܠܐܢܫ ܕܥܠܠܗܘܢ ܡܥܒܕܢܐ ..
ܐܟܙ ܟܬܝܒܐ. ܩܪܝܐ. ܡܫܬܡܫܢܐ
— ܡܫܝܚܐ ܩܛܝܠܐ —

ܢܩܒܬܐ		ܕܟܪܐ	
ܛܘܦܣ	ܣܝܐ	ܛܘܦܡ	ܚܡ
ܐܘܪܗܝ	ܛܠܝ	ܐܘܪܚܐ	ܛܠܠܐ
ܟܠܗ	ܣܦܝܢ	ܫܡܐ	ܣܝܦܐ
ܛܝܢܬܐ	ܟܠܒ	ܛܝܢܐ	ܟܠܒܐ
ܟܡܪ	ܛܟܠ	ܚܡܪܐ	ܐܓܪܐ

ܕܟܪ̈ܐ ܘܢܩܒ̈ܬܐ

ܡܬܦܠܓܝܢ ܫܡܗ̈ܐ ܠܕܟܪ̈ܐ ܘܢܩܒ̈ܬܐ

ܕܟܪܐ – ܐ – ܕܟܪܐ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ . ܒܪܐ .
ܛܘܪܐ ..

ܒ – ܕܟܪܐ ܠܐ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܣܦܪܐ . ܐܘܪܚܐ .
ܐܟܠܐ ..

ܢܩܒܬܐ – ܐ – ܢܩܒܬܐ ܫܡܝܬܐ ܐܝܟ ܐܝܠܬܐ . ܒܪܬܐ
ܛܘܪܬܐ ..

ܒ – ܢܩܒܬܐ ܠܐ ܫܡܝܬܐ ܐܝܟ ܟܐܦܐ . ܕܘܟܬܐ
ܣܦܝܢܬܐ ..

ܒܣܘܦܗ ܕܕܟܪܐ ܫܡܝܐ ܐܢ ܐܬܬܐ ܡܘܣܦܝܢܢ ܠܗ ,,ܬܐ,,
ܗܘܐ ܢܩܒܬܐ .

ܐܝܟ : ܐܢܘܪܐ . ܓܒܪܐ . ܡܠܟܐ . ܡܫܝܚܐ
ܡܠܦܢܐ . ܡܫܡܫܢܐ .

ܐܢܘܪܬܐ . ܓܒܪܬܐ . ܡܠܟܬܐ . ܡܫܝܚܬܐ .
ܡܠܦܢܝܬܐ . ܡܫܡܫܢܝܬܐ .

ܢܩܦܘܬܐ ܫܡܐ ܠܗ ܕܡܘܬܐ تبعيّة الصفة للموصوف

ܢܩܦ ܫܡܐ ܕܡܘܬܐ ܠܫܡܐ ܒܓܢܣܐ ܘܒܡܢܝܢܐ .

ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܢܝܐ : ܢܦܫܐ ܙܟܝܐ . ܓܒܪܐ ܢܨܝܚܐ .

,, ܢܩܒܝܬܐ : ܒܪܬܐ ܙܕܝܩܬܐ . ܡܠܟܬܐ ܡܫܒܚܬܐ .

ܣܓܝܐܐ ܕܟܪܢܝܐ : ܟܬܒܐ ܚܕܬܐ . ܡܠܟܐ ܥܫܝܢܐ .

,, ܢܩܒܝܬܐ : ܡܠܟܬܐ ܫܦܝܪܬܐ . ܟܬܒܬܐ ܚܕܬܬܐ .

ܫܡܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܝܡܝܐ : المصدر الميمي

ܐ ـ ܟܠܐ ܘܫܡܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܝܡܝܐ ܐܝܟ ܙܘܥܐ (ܡܫܟܚ)

ܡܢ ܢܩܫ ܗܘ ܐܚܐ ܘܫܡܥ ܐܝܟ ܐܢܫ ܘܒ : ܡܫܟܚ

ܢܘܦܩ : ܡܦܩ . ܢܣܒ ، ܡܣܒ .

ܒ ـ ܘܐܦ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܢܩܫܐ ܐܝܟ : ܢܩܫ . ܢܩܫ

ܢܩܫ . ܟܢܫ / ܐ ، ܢܩܫܐ ܘܐܦܘܗ

ܡܩܫ . ܡܩܫ . ܡܩܫ .

ܓ ـ ܘܗܘ ܡܠܬܐ ܡܢܐ ܦܫܝܛܬܐ ܐܡܝܢ .

ܢܒܥ : ܡܒܥܘ . ܢܦܩ : ܡܦܩܢܘ

ܢܒܥ : ܡܒܥܘ . ܐܬܐ ܒ : ܡܬܐ ܒܘ

ܚܠܦ ܫܡܗܐ ܦܪ̈ܝܫܐ : الضمائر المنفصلة

ܦܪܨܘܦܐ ܡܡܠܠܐ . ܦܪܨܘܦܐ ܠܘܬܝܐ . ܦܪܨܘܦܐ ܠܒܪܝܐ .

المتكلم　　المخاطب　　الغائب

ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܝܐ : المفرد المذكر

ܐܢܐ　　ܐܢ̱ܬ　　ܗܘ

ܣܓܝܐܢܝܐ ܕܟܪܝܐ : الجمع المذكر

ܚܢܢ　　ܐܢ̱ܬܘܢ　　ܗܢܘܢ

ܚܕܢܝܐ ܢܩܘܒܬܢܝܐ : المفرد المؤنث

ܐܢܐ　　ܐܢ̱ܬܝ　　ܗܝ

ܣܓܝܐܢܝܐ ܢܩܘܒܬܢܝܐ : الجمع المؤنث

ܚܢܢ　　ܐܢ̱ܬܝܢ　　ܗܢܝܢ

ܡܚܘܝܢܐ ܕܫܡܗܐ أسماء الاشارة

ܠܢܩܒܬܐ	ܠܕܟܪܐ
ܗܕܐ	ܚܕܢܝܐ ܩܪܝܒܐ : ܗܢܐ
ܗܠܝܢ	ܣܓ " ܗܠܝܢ
ܗܝ	ܚܕܢܝܐ ܪܚܝܩܐ : ܗܘ
ܗܢܝܢ	ܣܓ " ܗܢܘܢ

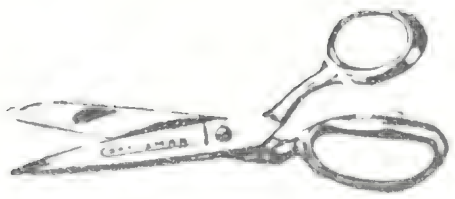
ܗܢܐ ܒܝܬܐ   ܗܕܐ ܟܬܒܬܐ   ܗܠܝܢ ܒܬܐ

ܗܠܝܢ ܐܠܦܬܐ

ܗܘ ܓܒܪܐ   ܗܝ ܐܢܬܬܐ   ܗܢܘܢ ܓܒܪܐ

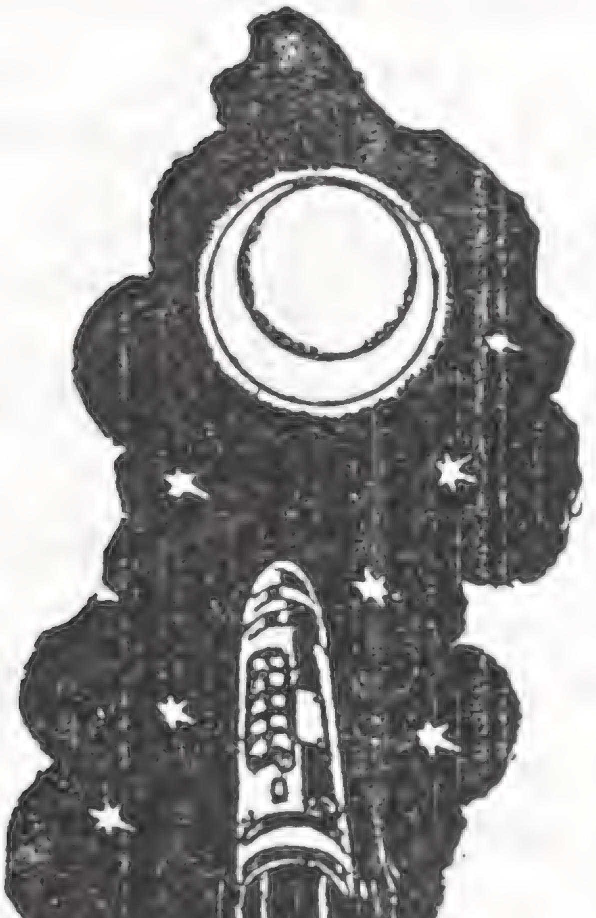
ܗܢܝܢ ܢܫܐ

ܡܠܝ ܘܥܒܕ ܐܦܬܓܡܐ ܗܦܘܟܐ . ܐܝܟ . ܠܡܫܠܐ .



ܟܡ ܙܒܢܝ̈ܢ ܚܙܝܬ ܕܐܝܠܐ ܒܐܐܪ ؟.
ܕܐܝܠܐ ܚܙܝܬ ܒܐܐܪ ܟܡ ܛܝܣܬܐ.
ܡܦܚܐ ܗܘ ܕܐܝܠܐ ܠܫܡܝܐ ؟
ܐܦ ܡܦܚܐ ܕܐܝܠܐ ܠܫܡܝܐ.
ܟܡ ܙܒܢܝ ܡܦܚܐ ܠܫܡܝܐ ؟..
ܟܡ ܦܘܩܐ ܡܦܚܐ ܠܫܡܝܐ...

ܛܝܣܬܐ



ܬܽܘܪ̈ܨܳܝܳܐ . قواعد

ܐܳܬ̈ܘܳܬܳܐ ܟܰܪ̈ܝܗܳܬܳܐ . أحرف العلّة

ܐ . ܘ . ܝ .

ܬܠܳܬ ܐܶܢܶܝܢ ܐܳܬ̈ܘܳܬܳܐ ܟܰܪ̈ܝܗܳܬܳܐ .

ܡܶܛܽܠ ܡܶܬܦܰܠܓܳܢ ܠܬܠܳܬ ܡܢ̈ܘܳܬܳܐ ܘܐܺܝܬܰܝܗܶܝܢ:

1 ـ ܚܰܝܳܐ : ܐܝܟ : ܢܶܒܥܳܐ . ܐܰܦܺܝܢ . ܟܺܐܦܳܐ

ܟܽܘܡܠܳܐ . ܢܫܰܡܬܳܐ . ܐܽܘܪܚܳܐ .

2 ـ ܡܝܺܬܳܐ : ܐܝܟ : ܣܝܐ . ܗܘܳܐ . ܐܠܐ . ܠܒ

3 ـ ܐܰܡܺܝܢܳܐ : ܐܝܟ : ܩܳܡ . ܒ . ܠ . ܒܢܳܐ .

ܩܽܘܡ . ܐܢܫܐ ..

ܡܶܢ ܐܰܝܟܳܐ ܐܳܬܶܝܬ ܐܰܚܳܐ ؟..

ܡܶܢ ܒܰܝܬܳܐ ܐܳܬܶܝܬ ..

ܒܰܝܬܳܐ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܥܶܠܺܝܬܳܐ .

ܐܳܦ ܚܢܰܢ ܐܺܝܬ ܠܰܢ ܥܶܠܺܝܬܳܐ .

ܐܰܝܢܳܐ ܒܰܝܬܳܐ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܥܶܠܺܝܬܳܐ ؟..

ܒܰܝܬܳܐ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܥܶܠܺܝܬܳܐ ܒܣܶܡܟܳܐ ܗ̱ܘܳܐ .

ܚܙܰܝܬܘܢ ܠܥܶܠܺܝܬܳܐ ܘܚܙܳܐ ܠܫܽܘܦܪܳܐ ؟.

ܐܺܝܢ ܚܙܰܝܢ ܠܥܶܠܺܝܬܳܐ ܘܚܙܳܐ ܠܫܽܘܦܪܳܐ .

ܢܶܣܰܩ ܠܰܗ̇ ܐܳܦ ܚܢܰܢ ܒܰܝܬܳܐ ܘܢܶܚܙܶܐ ܠܶܗ .

ܐܰܝܟ ܚܙܰܝܬ ܠܥܶܠܺܝܬܳܐ ؟ ܫܰܦܺܝܪܳܐ ܗ̄ܝ ܛܳܒ .

ܥܶܠܺܝܬܳܐ ܗܘܰܬ ܚܕܳܐ ܘܰܐܝܬ ܠܳܗ̇ ܬܰܪܥܳܐ ܘܟܰܘܶܐ .

ܟܡܳܐ ܟܰܘܶܐ ܐܺܝܬ ܒܰܝܬ ܠܳܗ̇ ؟.

ܟܽܠܗܶܝܢ ܟܰܘܶܐ ܐܰܪܒܰܥ ..

ܐܰܝܟܰܢ ܢܶܣܰܩ ܐܺܝܬ ܠܕܰܪܓܳܐ ؟..

ܠܡܶܣܰܩ ܐܺܝܬ ܠܕܰܪܓܳܐ ..

ܐܶܬܳܐ ܠܘܳܬܝ ܘܢܶܣܰܩ ܠܥܶܠܺܝܬܳܐ .

ܐܳܦ ܐܶܢܳܐ ܘܰܐܚܘܟ ܐܶܢܳܐ ܠܟ .

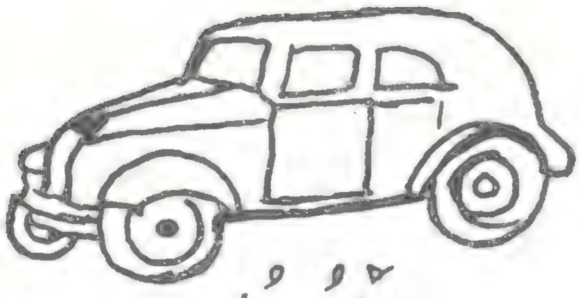
ܒܣܺܝܡܳܐ ܗ̱ܘ ܚܰܝܠܳܐ . ܘܣܦܰܩ ܠܰܢ ܠܟܽܠܰܢ .

ܡܳܢ ܥܳܒܶܕ ܠܰܩܠܺܝܬܳܐ ؟.

ܢܰܓܳܪܳܐ ܥܳܒܶܕ ܠܰܩܠܺܝܬܳܐ .

ܡܶܢ ܡܳܢ ܥܳܒܶܕ ܠܰܩܠܺܝܬܳܐ ؟

ܥܳܒܶܕ ܠܰܩܠܺܝܬܳܐ ܡܶܢ ܩܰܝܣܳܐ



ܪܳܕܽܘܬܳܐ

ܡܳܢ ܗܳܝ ܪܳܕܽܘܬܳܐ ؟.

ܗܳܕܶܐ ܗܳܝ ܪܳܕܽܘܬܳܐ .

ܡܶܢ ܡܳܢ ܗܳܝ ܪܳܕܽܘܬܳܐ ؟..

ܗܳܝ ܪܳܕܽܘܬܳܐ ܡܶܢ ܡܰܥܕܢܳܐ ܘܩܳܩܳܐ ܘܦܰܪܙܠܳܐ .

ܡܳܢ ܡܶܢܶܗ ܠܡܰܫܩܳܘܬܳܐ ܕܓܰܡܠܳܐ ؟..

ܐܳܘ ܒܠܳܐ ܡܶܢܶܗ ܠܡܰܫܩܳܘܬܳܐ ܕܚܡܳܪܳܐ .

ܓܰܡܠܳܐ

ܡܳܢ ܓܰܡܠܳܐ ܕܢܶܗܘܶܐ ܐܳܘܪܚܳܬܳܐ ؟

ܐܢܳܐ ܓܰܡܠܳܐ ܐܝܬܝ ܘܗܳܘܶܐ ܐܳܘܪܚܳܬܳܐ .

ܟܡܳܐ ܡܶܢ ܫܢܺܝܢ ܗܘܳܐ ܐܪܒܥܳܐ ܡܶܢ ܩܕܳܡ ؟.

ܐܪܒܥܳܐ ܡܶܢ ܩܕܳܡ ܫܢܺܝܢ ܗܘܳܐ ܥܰܡ ܥܒ̈ܺܝܠܐ ܘܡܶܢܳܐ .

ܘܗܳܫܳܐ ܟܡܳܐ ܡܢܘ ܫܢܺܝܢ ؟..

ܗܳܫܳܐ ܫܢܺܝܢ ܟܡ ܦܽܘܪܟܳܐ ܘܡܺܝܬܳܐ .

ܣܦܺܝܢܬܳܐ

ܟܡ ܡܢܘ ܫܢܺܝܢ ܐܪܒܥܳܐ ܒܝܡܳܐ ؟.

ܐܪܒܥܳܐ ܫܢܺܝܢ ܒܝܡܳܐ ܒܣܦܺܝܢܬܳܐ ...

ܠܡܢܘ ܐܬܝܬ ܗܪܟܐ ܐܒܘܢ ؟.

ܗܐ ܐܬܝܢܢ ܠܓܙܙܐ ܠܗ.

ܐܠܐ ܠܓܠܒܢܐ.

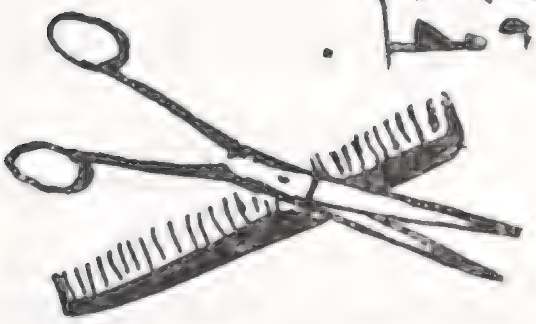
ܕܡܫܚܐ ܐܠܐ ܐܢܐ ܠܓܠܒܢܐ.

ܒܪ ܡܢܘ ܓܠܒܢܐ ؟..

ܓܠܒܢܐ ܗܘ ܒܪ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.

ܡܢܘ ܥܒܕ ܓܠܒܢܐ ܠܘܩܒܠ ؟.

ܓܠܒܢܐ ܥܒܕ ܒܡܩܨܐ ܠܘܩܒܠ.



ܡܢܘ ܩܠܣ ܢܚܘܐ ؟..

ܢܚܘܐ ܘܪܫܐ ܐܡܪ ܘܗܘ.

ܗܢܐ ܐܝܬ ܒܟ ܪܘܚܐ ؟. ܐܡ ܗܢܐ ܐܢܐ ܪܘܚܐ ܘܦܬܐ
ܘܡܫܚܬܐ.

ܡܢܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܪܘܚܐ ؟ ܐܠܐ ܐܢܐ ܠܘܬ ܓܠܒܢܐ.

ܗܡ ܡܢܘ ܢܚܘܡ ܠܡܫܚܐ ؟.

ܗܡ ܓܒܪܐ ܢܚܘܡ ܠܡܫܚܐ.

ܗܡ ܢܚܘܡ ܠܡܫܚܐ ؟ ܗܐ ܐܢܐ ܢܚܘܡ ܠܡܫܚܐ.

ܡܫܚܐ ܘܡܠܟ ܘܪܫܐ ܐܡܪ ܘܗܘ.

ܠܡܫܢ ܪܘܚܐ ܐܢܐ ܠܗ...

ܐܶܡܰܪ ܠܺܝ ܟܡܳܐ ܫܳܥܬܳܐ ؟ .

ܐܶܡ ܐܳܡܰܪ ܠܶܟ ܫܳܥܬܳܐ .

ܝܘܡܢܐ

ܐܰܝܢܳܐ ܝܰܘܡ ܐܺܝܬ ܠܫܰܒܬܳܐ ؟ .

ܝܰܘܡ ܐܺܝܬܳܐ ܠܫܰܒܬ ܐܰܚܪܳܝܳܐ ܕܫܰܒܬܳܐ .

ܟܡܳܐ ܝܰܪ̈ܚܶܐ ܐܺܝܬ ܒܫܰܢ̄ܬܳܐ ؟ .

ܐܺܝܬ ܒܫܰܢ̄ܬܳܐ ܬܪܶܥܣܰܪ ܝܰܪ̈ܚܺܝܢ

ܟܡܳܐ ܝܰܪ̈ܚܶܐ ܐܺܝܬ ܠܗܽܘܢ ܬܠܳܬܺܝܢ ؟ .

ܠܡܦܐܕܐ

ܬܠܳܬܺܝܢ ܐܺܝܬ ܠܗܽܘܢ ܐܰܪܒܥܳܐ ܝܰܪ̈ܚܺܝܢ .

ܟܡܳܐ ܝܰܪ̈ܚܺܝܢ ܐܺܝܬ ܠܗܽܘܢ ܐܰܚܪ̈ܢܳܐ ؟

ܐܰܚܪ̈ܢܳܐ ܐܺܝܬ ܠܗܽܘܢ ܐܰܪܒܥܳܐ ܝܰܪ̈ܚܺܝܢ .

ܫܥܬܐ

ܟܡܳܐ ܫܳܒ̈ܘܥܶܐ ܐܺܝܬ ܒܫܰܢ̄ܬܳܐ ؟ .

ܐܺܝܬ ܒܫܰܢ̄ܬܳܐ ܚܰܡܫܺܝܢ ܫܳܒ̈ܘܥܶܐ .

ܐܰܝܡܰܬܝ ܐܺܝܬ ܥܺܐܕܳܐ ؟ . ܡܰܬܝ ܐܺܝܬ ܠܥܺܐܕܳܐ

ܒܫܰܢ̄ܬܳܐ ܘܒܫܰܒܬܳܐ ܘܝܰܘܡܳܐ .

ܟܡܳܐ ܫܢ̈ܝܐ ܠܒܰܪ ܡܶܢ ܗܘܳܐ ؟ . ܬܠܳܬܳܐ ܫܢ̈ܝܢ

ܠܒܰܪ ܡܶܢ ܗܘܳܐ .

ܫܰܒܬܳܐ ܕܡܶܢ ܝܰܘܡܳܐ ؟ . ܫܰܒܬܳܐ ܕܡܶܢ ܚܰܕ ܫܰܒܳܐ

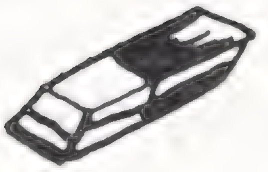
ܡܶܢ ܡܰܢܽܘ ܫܰܒܬܳܐ ؟ ܫܰܒܬܳܐ ܡܶܢ ܚܰܕ ܫܰܒܳܐ .

ܣܐܡ ܗܘ ܠܟܬܒܗ ܐܘܟܡܐ ܕܫܘܦܢ ?

ܠܐ. ܠܐ ܣܐܡ ܠܟܬܒܗ ܐܘܟܡܐ ܕܫܘܦܢ.

ܡܢܘ ܕܟܬܐ ܡܫܦܢܐ. ܡܢܐ ܐܢܐ ܡܫܦܢ ܡܫܦܢܐ.

ܡܢܘ ܡܢܐ ܐܝܬ ܟܬܒܐ ܐܘܟܡܐ ؟..



ܡܢܐ ܐܢܐ ܟܬܒܬ ܐܘܟܡܐ ܒܕܟܐ ܡܫܦܢܬܐ.

ܫܘܦܢ ܡܢܘ ܒܟ ܐܝܬ ܟܬܒܬ ܕܗܘܠܟ ؟.

ܡܢܟ ܐܢܐ ܠܟܬܒܬ ܕܗܘܠܟ.

ܟܢܐ. ܡܢܐ ܡܫܦܢܬܐ. ܠܟܬܒܬܐ. ܡܢܐ ܘܡܢܘ ܕܒܬܐ

ܘܡܢܘ ܐܟܬܒܬܐ ..

ܡܢ ܘܡܢܐ ܡܫܦܢ ܠܟܫܦܢ.

ܒܕܟܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܢܝܫܐ ، ܡܢ ܐܚܘܗܒܬܐ

ܕܟܐ ܠܟܬܒܘܬܐ.

ܦܬܝܐ ܡܢܘ ܠܠܫܢܐ . ܘܒܕܟܐ ܡܢܘ ܠܟܬܒܘܬܐ.

ܒܕܟܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܕܘܟܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܟܚ ܐܚܪܢܐ

ܘܡܢ ܠܟܬܒܬܐ ܘܡܢ ܡܢܐ ܡܫܟܚܐ.

ܗܳܕܶܐ ܛܰܒ݂ܠܺܝܬ݂ܳܐ ܕܪܳܫܳܐ.

ܗܳܠܶܝܢ ܐܶܢܶܝܢ ܛܰܒ݂ܠܝܳܬ݂ܳܐ ܕܪܳܫܳܐ.

ܡܳܢܽܘ ܗܳܢܳܐ ܐܺܝܬ݂ ܡܶܢ ܟܽܘܪܣܝܳܐ؟..

ܗܳܢܳܐ ܐܺܝܬ݂ ܡܶܢ ܟܽܘܪܣܝܳܐ ܘܢܶܬ݂ܒ݂ ܥܠܰܘܗܝ.

ܡܳܢ ܚܳܙܶܐ ܠܬܰܪܥܳܐ ܘܰܟ݂ܠܳܒ݂ܳܐ ܘܩܰܛܽܘܫܳܐ؟.

ܐܶܢܳܐ ܚܳܙܶܐ ܠܬܰܪܥܳܐ ܘܰܟ݂ܠܳܒ݂ܳܐ ܘܩܰܛܽܘܫܳܐ.

ܡܳܢ ܐܺܝܬ݂ ܠܶܗ ܠܫܡܳܥܽܘܢ ܒ݁ܰܝܬ݂ܳܐ؟

ܐܺܝܬ݂ ܐܺܝܬ݂ ܠܶܗ ܠܫܡܳܥܽܘܢ ܒ݁ܰܝܬ݂ܳܐ « ܕܒܰܝܬ݂ܳܐ »

ܡܳܢ ܚܳܙܶܐ؟. ܫܽܘܠܳܐ ܚܳܙܶܐ.

ܡܳܢܳܐ ܚܳܙܶܐ ܫܽܘܠܳܐ؟.

ܫܽܘܠܳܐ ܚܳܙܶܐ ܬܰܪܥܳܐ.

ܬܰܪܥܳܐ ܕܒܰܝܬ݂ܳܐ

ܡܳܢ ܚܳܙܶܐ ܠܬܰܪܥܳܐ ܕܒܰܝܬ݂ܳܐ؟.

ܡܳܢܳܐ ܚܳܙܶܐ ܠܬܰܪܥܳܐ ܕܒܰܝܬ݂ܳܐ.

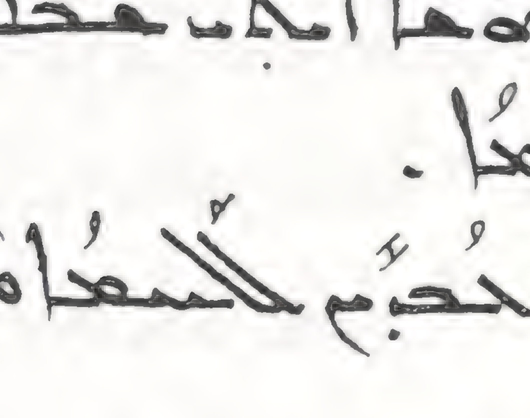
ܐܰܝܢܳܐ ܡܶܢ ܫܡܰܝܳܐ ܐܰܘ ܒܰܝܬ݂ܳܐ؟

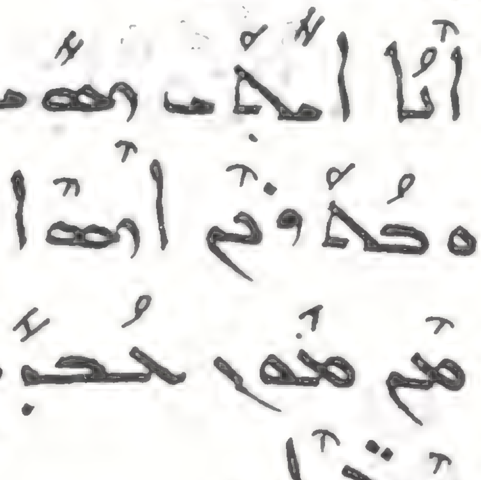
ܒܰܝܬ݂ܳܐ ܡܶܢ ܫܡܰܝܳܐ ܐܰܚܽܘܢ.

ܡܳܢܳܐ ܚܳܙܶܐ ܡܶܢ ܒܰܝܬ݂ܳܐ؟ ܚܳܙܶܐ ܬܰܪܥܳܐ ܡܶܢ ܒܰܝܬ݂ܳܐ.

ܫܡܳܥܽܘܢ ܚܰܡܫܳܐ ܐܰܚܽܘܗܝ ܐܰܝܟ ܒܰܝܬ݂ܳܐ.

ܬܘܪܐ ܐܡܪ:
ܐܢܐ ܐܡܝܢ ܗܘܝܬ ܒܚܩܠܐ ܕܟܘܪܐ. ܘܗܘܝܬ ܐܡܝܢ
ܠܟܠܗ. ܘܡܒܘܥ ܐܢܐ ܠܚܡܐ ܠܟܠܢܐ.
ܟܠܒܐ ܐܡܪ:
ܐܢܐ ܐܡܝܢ ܗܘܝܬ ܒܒܝܬܐ. ܘܗܘܝܬ ܐܡܝܢ ܢܛܪܐ.
ܘܡܒܘܥ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܡܫܝܢܐ.
ܬܪܢܓܠܐ ܐܡܪ:
ܐܢܐ ܐܡܝܢ ܗܘܝܬ ܒܩܘܦܐ. ܘܗܘܝܬ ܐܡܝܢ ܩܪܐ.
ܘܡܒܘܥ ܐܢܐ ܠܚܝܘܬܐ ܒܫܦܪܐ.
ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܡܕܒܪ ܠܚܝܘܬܐ؟ ܡܕܒܪ ܠܚܝܘܬܐ ܐܘ
ܬܘܪܐ.
ܐܝܢܐ ܡܕܒܪ ܠܚܝܘܬܐ؟.. ܡܕܒܪ ܠܚܝܘܬܐ
ܒܪܢܫܐ ..





ܡܢܘ ܐܝܬ ܒܩܘܩܝܬܐ ؟

ܐܝܬ ܒܩܘܩܝܬܐ ܚܠܒܐ .

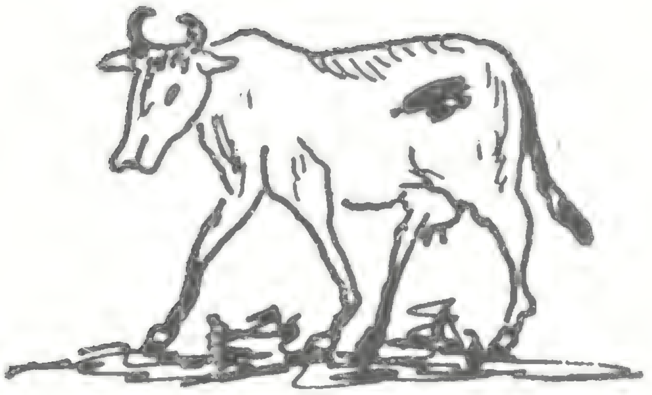
«ܡܝܐ - ܚܡܪܐ - ܡܫܚܐ - ܦܐܪܐ»

ܡܠܝ ܠܩܘܩܝܬܐ ܡܝܐ .

ܡܠܐ ܐܢܐ ܠܩܘܩܝܬܐ ܡܝܐ

ܫܩܘܠ ܠܩܘܩܝܬܐ .

ܫܩܠܬ ܐܢܐ ܠܩܘܩܝܬܐ .



ܬܘܪܬܐ

ܡܢ ܡܢܘ ܢܣܒܝܢ ܚܠܒܐ ؟..

ܬܘܪܬܐ . ܥܢܐ . ܥܙܐ . ܝܗܒܝܢ ܚܠܒܐ .

ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܡܢ ܚܠܒܐ ؟

ܥܒܕܝܢ ܡܢ ܚܠܒܐ ܡܫܚܐ . ܓܒܬܐ . ܠܒܢܐ .

ܡܢܘ ܪܚܡ ܐܢܬ ܝܬܝܪ: ܡܫܚܐ ܐܘ ܚܠܒܐ ؟..

ܪܚܡ ܐܢܐ ܡܫܚܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܠܒܐ ..

ܐܡܬܝ ܐܟܠܐ ܐܢܬ ܠܚܡܐ ؟..

ܐܟܠܐ ܐܢܐ ܠܚܡܐ ܒܨܦܪܐ .

ܡܘܫܐ ܗܒ ܠܐܚܘܟ ܠܚܡܐ ؟. ܐܡܪ ܠܗ

ܕܢܬܠ ܦܠܓܐ ܕܠܚܡܐ ܗܘ ܠܚܡܢܐ .

ܐܚܘܟ ܐܬܐ ܦܠܓܐ ܕܠܚܡܐ ܗܘ ܠܚܡܢܐ .

ܡܳܢ ܠܳܐ ܗܳܕܶܐ ܚܰܡܪܳܐ ؟..

ܗܽܘ ܡܶܢ ܠܳܐ ܗܳܕܶܐ ܚܰܡܪܳܐ . «ܐܳܡܰܪ ܦܛܪܘܣ ܐܒܘܢ ܕܡܰܪܩܘܣ»

ܗܳܕܶܐ ܐܺܝܬ ܗ̱ܝ ܚܰܡܪܳܐ ؟.

ܐܶܠܳܐ ܗܳܕܶܐ ܐܺܝܬ ܚܰܡܪܳܐ ܢܗܺܝܪܳܐ ..

ܚܰܡܪܳܐ ܘܚܰܠܳܐ ܢܗܺܝܪܳܐ ܐܶܢܽܘܢ .

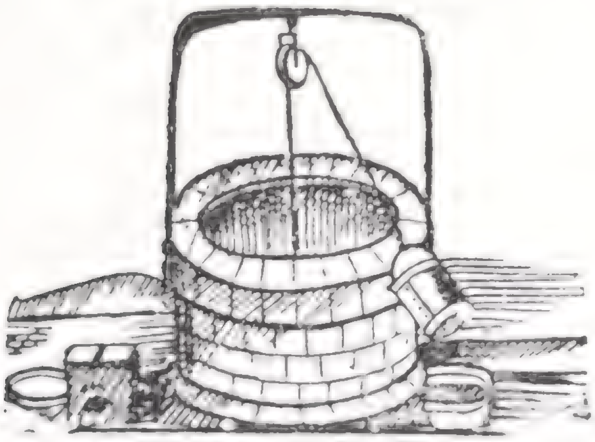
ܗܳܕܶܐ ܐܺܝܬ ܗ̱ܝ ܚܰܡܪܳܐ ܘܚܰܠܳܐ ؟..

ܠܳܐ، ܠܳܐ ܗܳܕܶܐ ܐܺܝܬ ܚܰܡܪܳܐ ܘܚܰܠܳܐ .

ܚܽܘܡܨܳܐ ܕܚܰܠܳܐ

ܚܰܡܪܳܐ ܘܚܰܠܳܐ ܡܶܬܥܰܒܕܺܝܢ ܡܶܢ ܥܶܢܒܶܐ ܐܶܢܽܘܢ .

ܐܳܦܶܢ ܢܶܫܬܶܐ ܗܳܕܶܐ ܚܰܡܪܳܐ ܘܚܰܠܳܐ ܠܳܐ ܡܫܰܟܪܺܝܢ .



ܒܟܪܐ

ܐܚܐ ܕܝܠܝ ܒܟܪܐ ܐܒܪܗܡ.

ܐܚܬܐ ܕܝܠܝ ܐܝܠܝܐ ܐܣܝܦ.

ܚܕܐ ܐܝܠܝܐ. ܬܪܬܝܢ ܢܫܐ...

ܟܡܐ ܒܢܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܒܘܟ؟

ܐܒܝ ܐܝܬ ܠܗ ܬܠܬܐ ܒܢܝܐ..

ܟܡܐ ܒܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܒܘܟ؟

ܐܒܝ ܐܝܬ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܒܢܬܐ..

ܐܚܐ ܘܐܚܬܐ ܗܢܘܢ ܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ ܕܒܝܬ ܚܕܐ ܫܪܒܬܐ.

ܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܐ؟..

ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ..

ܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܬܐ؟.

ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܬܐ..

ܐܝܠܝܐ

ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܕܝܠܟ؟..

ܟܬܒܐ ܕܝܠܝ ܚܕܬܐ..

ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܝܠܟ؟.

ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܝܠܝ ܐܒܪܗܡ ܦܪܘܩ.

ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܚܙܐ ܕܟܬܒܐ ܕܝܠܟ ܘܟܬܒܬܐ ܕܡܢܐ ܕܝܠܟ؟

ܚܙܐ ܕܟܬܒܐ ܕܝܠܝ ܐܒܪܗܡ ܘܡܢܐ ܐܠܐ ܠܗ ܠܝ ܡܢܐ..

ܣܽܘܣܝܳܐ

ܡܰܢܽܘ ܗܳܢ ܣܽܘܣܝܳܐ ؟

ܣܽܘܣܝܳܐ ܗܳܢ ܡܪܰܟܒܳܐ .

ܣܽܘܣܝܳܐ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܐܰܪܒܥܳܐ ܪ̈ܶܓܠܶܐ ،

ܘܚܰܕܪܳܐ ܐܽܘܪܚܳܐ ܠܠܰܐܡܰܐܠܳܐ

ܗܳܢܳܐ ܡܢܽܘ ܟܠܶܗ ܟܰܕܳܐ ؟

ܟܰܕܳܐ ܡܢܽܘ ܟܠܶܗ ܡܠܟܳܐ . ܥܰܡܪܳܐ ܒܚܰܒܳܐ .

ܘܶܐܠܳܐ ܐܰܡܰܢ ܡܢܽܘ ܟܠܶܗ ؟

ܐܠܳܐ ܐܳܦ ܡܢܽܘ ܟܠܶܗ ܡܠܟܳܐ ܘܥܰܡܪܳܐ ܒܚܰܒܳܐ .

ܐܰܝܟܳܐ ܥܰܡܪܳܐ ܟܰܠܒܳܐ ؟

ܟܰܠܒܳܐ ܥܰܡܪܳܐ ܒܒܰܝܬܳܐ .

ܟܰܠܒܳܐ

ܡܳܢ ܢܳܛܰܪ ؟..

ܟܰܠܒܳܐ ܢܳܛܰܪ .

ܢܳܛܰܪ ܡܶܢ ܓܰܢܒܳܐ ؟

ܢܳܛܰܪ ܡܶܢ " ܐܰܪܝܳܐ "

ܡܳܢ ܗܳܘܶܐ ܒܟܶܢܫܳܐ ؟ ܢܰܦܠܳܐ ܐܳܘ ܐܽܘܪܢܽܘܥܳܐ ؟

ܐܽܘܪܢܽܘܥܳܐ ܗܽܘ ܟܠܶܗ ܟܶܢܫܳܐ .

ܡܶܢܳܐ ܡܶܢ ܢܳܛܰܪ ؟..

ܡܶܢܳܐ ܢܳܛܰܪ ...

ܐܽܘܪܢܽܘܥܳܐ

ܗܕܐ ܐܝܬܗ̇ ܡܢܘ ܠܚܒ؟.
ܗܕܐ ܐܝܬܗ̇ ܡܢܐ.

ܡܢ ܫܡܗ؟.
ܨܦܪܐ ܫܡܗ̇.
ܒܡܢܐ ܦܪܚܐ ܨܦܪܐ؟.
ܨܦܪܐ ܦܪܚܐ ܒܓܦܐ.
ܒܡܢܐ ܐܟܠܐ ܨܦܪܐ؟..
ܨܦܪܐ ܐܟܠܐ ܒܡܢܩܪܐ..

ܨܦܪܐ

ܡܢ ܐܟܠܐ؟.. ܐܢܐ ܐܟܠܬ „ܐܝܟ ܡܥܒܕܐ
ܐܡܝ" ..
ܡܢ ܠܐ ܐܟܠܐ؟..
ܐܢܐ ܠܐ ܐܟܠܬ .. „ܐܝܟ ܦܩܕܐ ܐܡܝ"
ܐܡܪܝ ܐܟܠܐ ܐܝܟ؟.. ܐܟܠܐ ܐܢܐ ܒܨܦܪܐ ܘܒܛܗܪܐ.
ܘܒܪܡܫܐ ...
ܒܨܦܪܐ ܡܫܬܐ ܐܢܐ ܚܠܒܐ .. ܒܛܗܪܐ ܡܫܬܘܐ ܐܢܐ
ܚܛܐ .. ܘܒܪܡܫܐ ܡܫܬܡ ܐܢܐ ܫܡܫܝܐ ..

ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܘܩܐ

ܡܰܢ ܐܳܬܶܐ ܠܒܰܝܬܳܐ ؟

ܐܰܒܳܐ ܐܳܬܶܐ ܐܰܢܳܐ ܐܳܬܶܐ ܠܒܰܝܬܳܐ

ܗܽܘ ܕܗܳܢܳܐ ܐܶܬܳܐ ܘܟܰܒܳܐ .

ܡܳܪܳܐ ܐܰܢܳܐ ܕܗܳܢܳܐ ܐܶܬܳܐ ܘܟܰܒܳܐ .

ܐܶܡܳܐ ܐܶܙܰܠ ܗܘܳܬ ܡܕܺܝܢܬܳܐ ؟

ܡܕܺܝܢܬܳܐ ܐܶܙܰܠ ܗܘܳܬ ܒܫܘܳܩܳܐ .

ܡܳܢܳܐ ܐܰܝܬܺܝܬ ܡܶܢ ܫܘܳܩܳܐ ؟

ܐܰܝܬܺܝܬ ܐܶܡܳܐ ܡܶܢ ܫܘܳܩܳܐ ܬܺܐܢܶܐ ܘܥܶܢܒܶܐ ܘܬܰܦܽܘܚܶܐ .

ܡܰܢ ܐܶܙܰܠ ܗܘܳܐ ܠܟܪܳܡܳܐ ؟..

ܐܰܒܳܐ ܐܶܙܰܠ ܠܟܪܳܡܳܐ .

ܘܐܰܝܬܺܝ ܠܰܢ ܬܺܐܢܶܐ ܘܥܶܢܒܶܐ

ܘܐܰܝܬܺܝ ܐܰܢܳܐ ܠܶܗ ܬܺܐܢܶܐ ܘܥܶܢܒܶܐ

ܥܰܡ ܡܰܢ ܐܳܟܠܺܝܢ ܥܶܢܒܶܐ ؟

ܥܰܡ ܠܰܚܡܳܐ ܐܳܟܠܺܝܢ ܥܶܢܒܶܐ ܘܬܺܐܢܶܐ .

ܥܶܢܒܶܐ

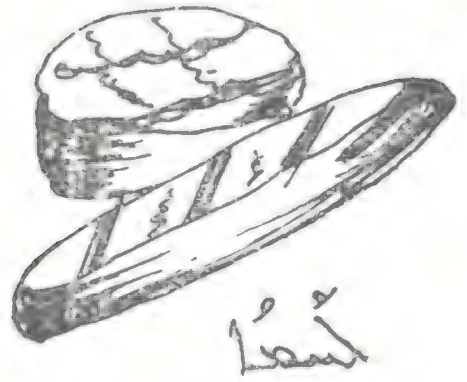
ܟܶܣܦܳܐ ܝܰܗܒܳܐ ܐܶܡܳܐ ܠܛܰܒܳܚܳܐ . ܘܫܰܩܠܳܐ ܐܶܡܳܐ

ܡܶܢܶܗ ܒܶܣܪܳܐ ܘܩܰܡܚܳܐ .

ܡܰܢ ܐܰܟ݂ܠ ܐܰܝܟ ܠܰܚܡܳܐ ؟

ܐܰܒܳܐ ܐܳܟܶܠ ܠܰܚܡܳܐ ܥܰܡ ܒܶܣܪܳܐ .

ܡܢ ܡܢܚܬ ܠܗ ܠܟܘܒܥܐ؟..
ܓܒܪܐ ܡܢܚܬ ܠܗ ܠܟܘܒܥܐ.
ܡܢ ܥܒܕ ܠܟܘܒܥܐ؟..
ܚܝܛܐ ܥܒܕ ܟܘܒܥܐ.


ܟܘܒܥܐ

ܒܡܢܐ ܡܣܪܩ ܐܢܬ ܠܣܥܪܐ؟.
ܒܡܣܪܩܐ ܡܣܪܩ ܐܢܐ ܠܣܥܪܐ!؟
ܡܣܪܩ ܐܢܬ ܐܦ ܕܩܢܐ؟..
ܠܐ، ܠܐ ܡܣܪܩ ܐܢܐ ܕܩܢܐ.
ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܣܪܩ ܐܢܬ ܠܕܩܢܐ؟.
ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܝ ܕܩܢܐ.

ܡܣܪܩܐ

ܒܡܢܐ ܡܩܨ ܐܢܬ ܛܦܪܐ؟.
ܒܡܩܨܐ ܡܩܨ ܐܢܐ ܛܦܪܐ.
ܒܡܢܐ ܚܐܛ ܐܢܬ؟.
ܒܡܚܛܐ ܘܚܘܛܐ ܚܐܛ ܐܢܐ
ܡܢ ܚܐܛ ܢܚܬܐ ܕܝܠܟ؟.
ܚܝܛܐ ܚܐܛ ܢܚܬܐ ܕܝܠܝ.

ܡܚܛܐ

ܡܢ ܡܫܕܪ ܐܓܪܬܐ؟ ܡܢܘ ܡܫܕܪ ܐܓܪܬܐ

ܐܝܟܢ ܐܝܬ ܩܢܝܐ ܕܝܠܟ.

ܩܢܝܐ

ܡܢ ܙܒܢܗ ؟ ܐܒܝ ܙܒܢܗ.

ܣܝܡ ܠܟܬܒܘܗܝ ܒܥܠܒܐ ܕܝܠܟ.

ܡܣܝܡ ܐܢܐ ܠܟܬܒܘܗܝ ܒܥܠܒܐ ܕܝܠܝ.

ܩܢܝܐ ܕܝܠܝ ܐܟܡܐ ܐܝܬܘܗܝ.

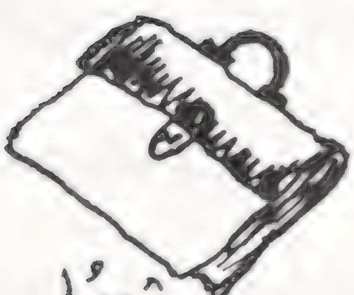
ܩܢܝܐ ܕܝܠܟ ܣܘܡܩܐ ܐܝܬܘܗܝ..

ܩܢܝܐ ܕܝܠܟ ܗܘ ܐܘܟܡ ܟܢܪܐ.

ܣܝܡ ܒܬܪܡܠܐ ܠܠܩܢܝܐ. ܡܣܝܡܝܢ ܒܬܪܡܠܐ ܠܠ

ܩܢܝܐ..

ܗܢܐ ܗܘ ܬܪܡܠܐ ܗܘܝܐ.



ܬܪܡܠܐ

ܡܕܢܐ ܗܝܢܐ ܟܬܒܐ.

ܡܣܘܪ ܒܝܬ ܩܢܝܐ.

«ܠܚܡܐ ܐܡܪܝܢ» ܡܣܟܢܐ !.. ܫܡܥܘܗ ܠܗ.

ܫܡܥ ܐܢܐ ܠܗ.

ܠܗܘ ܐܡܪ ܠܡܣܟܢܐ ܕܠܠܚܡܐ.

ܟܠܢܐ ܗܢܐ ܩܢܝܐ ܘܣܦܪ ܢܦܫܗ.

ܐܘ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܣܦܪܐ ܝܕܥ ܐܢܬ؟

ܐܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܣܦܪܐ ܝܕܥ ܐܢܐ.

ܐܢܐ ܠܐ ܐܫܟܚܬܗ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܝ.

ܐܢ ܠܐ ܐܫܟܚܬܗ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܫܐܠܐ ܡܫܐܠ ܠܗ.

ܒܫܡܟܘܢ ܗܘ ܡܠܠܐ ܕܣܘܦܪܐ؟

ܐܝܢ ܒܫܡܢ ܡܠܠܐ ܕܣܘܦܪܐ.

ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܘܢ ܕܣܘܦܪܐ؟

ܐܝܢ ܡܫܡܫܢ ܕܢܡܠܠ ܕܣܘܦܪܐ.

ܬܠܡܝܕܐ ܚܟܝܡܐ

ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܐܙܠ ܠܥܘܡܪܐ؟

ܐܝܢ ܡܢ ܐܢܐ ܕܐܙܠ ܠܥܘܡܪܐ.

ܡܢ ܐܝܬܗ ܗܝ ܕܐܙܠܐ ܠܫܘܩܐ؟

ܠܐ. ܠܐ ܡܢ ܐܢܐ ܕܐܙܠ ܠܫܘܩܐ.

ܠܡܢܐ ܫܐܠܬ ܠܝ؟ ܐܢܐ ܡܫܐܠ ܐܢܐ ܠܟ..

ܡܫܐܠܬ ܗܘ ܗܘ ܒܚܕܒܫܒܐ؟

ܐܝܢ ܡܫܐܠܢ ܒܚܕܒܫܒܐ.

ܒܥܕܢܐ ܐܝܟܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܝܢ ܟܠܗܘܢ

ܕܪܫ ܒܨܦܪܐ ܘܒܪܡܫܐ.

ܠܐ ܬܫܒܩ ܨܦܪܐ ܘܪܡܫܐ ܠܡܫܝܚܐ.

ܒܥܕܬܐ : في الكنيسة

ܐܝܟܐ ܡܨܠܐ ܐܢܬ ؟ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܒܥܕܬܐ .

ܠܡܢ ܡܨܠܐ ܐܢܬ ؟ ܠܐܠܗܐ ܡܨܠܐ ܐܢܐ .

ܘܡܫܡܫ ܐܢܬ ܗܘ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ ؟ ܐܝܢ ܘܡܫܡܫ ܐܢܐ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ .

ܡܫܡܫ ܗܘ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ ∴ ܢܥܡ ܐܢܐ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ ..

ܢܥܡ ܐܢܐ ܥܡ ܩܘܪܝܐ ܘܫܒܚ ܠܐܠܗܐ .. ܠܐ ܘܝܒܚܘܢ ، ܐܡܪ ܐܚܘܢ ܫܡܫܢܐ .. ܫܡܫܐ .

ܡܢܘ ܡܫܡܫ ܐܢܬ ؟ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܒܥܕܬܐ ܢܘܗܪܐ .

ܡܢ ܢܥܡ ܠܢܘܗܪܐ ؟ ܡܢܘܪܬܐ ܢܥܡ ܠܢܘܗܪܐ .

ܡܢܘ ܡܢܐ ܐܢܬ ܒܥܕܬܐ ؟ ܡܢܐ ܐܢܐ ܒܥܕܬܐ ܘܡܠܐ .. ܩܕܝܫܐ .. ܩܪܝܢܐ .. ܡܫܡܫܢܐ .

ܡܢܘ ܟܗܢ ܐܚܘܢ ؟ ܐܚܘܢ ܗܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ

ܠܡܢ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ؟ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܒܟܢܘ ܡܫܘ ܒܠ ܡܫܝܚܐ .

ܠܡܢܘ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܒܟܢܘ ؟

ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܒܟܢܘ ܘܢܣܒܘܢ ܠܐܦܐ .

ܡܢ ܡܢܘ ܢܣܒܘܢ ܠܐܦܐ ؟ ܘܢܣܒܘܢ ܠܐܦܐ ܡܢ ܡܫܡܫܐ ..

ܒܟܪܡܐ ܘܥܢܒܐ

ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܥܢܒܐ ܘܬܐܢܐ؟
ܒܟܪܡܐ ܐܝܬ ܥܢܒܐ ܘܬܐܢܐ
ܩܛܘܦ ܡܢ ܗܕܐ ܥܢܒܐ.
ܩܛܦ ܐܢܐ ܡܢ ܗܕܐ ܥܢܒܐ.
ܐܝܬ ܠܟ ܒܟܪܡܐ ܚܙܘܪܐ؟
ܠܐ ܠܝܬ ܒܟܪܡܐ ܚܙܘܪܐ.
«ܒܓܢܬܐ ܐܝܬ ܚܙܘܪܐ ܘܟܘܡܬܪܐ ܘܚܘܚܐ..»
ܐܝܬ ܠܟ ܒܓܢܬܐ ܘܪܕܐ ܘܗܒܒܐ؟
ܐܝܢ ܐܝܬ ܒܓܢܬܐ ܘܪܕܐ ܘܗܒܒܐ.
ܩܛܘܦ ܟܡܐ ܘܪܕܐ ܘܗܒܒܐ.
ܩܛܦ ܐܢܐ ܟܡܐ ܘܪܕܐ ܘܗܒܒܐ

ܚܙܝܬ ܠܟ ܕܒܐ ܘܕܐܒܐ ܒܥܒܐ؟
ܠܐ. ܠܐ ܚܙܝܬ ܕܒܐ ܘܕܐܒܐ ܒܥܒܐ.
ܐܠܐ ܚܙܝܬ ܒܥܒܐ ܐܝܠܐ.
ܐܠܐ ܐܢܐ ܘܚܙܝܬ ܐܢܐ ܒܥܒܐ ܐܝܠܐ.
ܡܢ ܡܣܩܐ ܠܥܒܐ؟ ܨܝܕܐ ܡܣܩܐ ܠܥܒܐ.
ܨܝܕܐ ܡܘܒܠ ܥܡܗ ܟܠܒܐ

ܐܝܟ ܕܠܡܦܣܩ ܢܓܪܐ (ܠܟܘܦ)
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܡܦܣܩ ܢܓܪܐ .
ܡܦܣܩ ܢܓܪܐ ܥܒܝܕ ܡܢ ܩܝܣܐ .
ܡܚܘܐ ܠܡܦܣܩ ܢܓܪܐ
ܡܚܘܐ ܐܢܐ ܠܡܦܣܩ ܢܓܪܐ .

ܩܝܣܐ

ܠܟܘܢ ܠܡܬܘܪܐ .
ܟܢ ܐܢܐ ܠܡܬܘܪܐ .
ܡܢ ܡܘܢ ܥܒܝܕ ܐܘܪܚܐ ؟ .. ܐܘܪܚܐ ܥܒܝܕ ܡܢ ܚܠܐ .
ܡܢ ܡܘܢ ܥܒܝܕ ܣܦܣܠܐ ؟ ܣܦܣܠܐ ܥܒܝܕ ܡܢ ܦܪܙܠܐ
ܘܩܝܣܐ .
ܡܢ ܡܘܢ ܥܒܝܕ ܒܝܬܐ ؟
ܒܝܬܐ ܥܒܝܕ ܡܢ ܩܪܡܝܕܐ
ܡܢ ܡܘܢ ܥܒܝܕ ܫܘܪܐ ؟
ܫܘܪܐ ܥܒܝܕ ܡܢ ܟܐܦܐ

ܒܝܬܐ ܥܒܝܕ ܡܢ ܟܐܦܐ ܘܩܪܡܝܕܐ

ܡܢ ܡܘܢ ܥܒܝܕ ܟܢܪܐ ؟ ܟܢܪܐ ܥܒܝܕ ܡܢ ܟܢܫܐ .
ܟܡܐ ܪܓܠܐ ܐܝܬ ܠܟܠܒܐ ؟ ܐܝܬ ܠܟܠܒܐ ܐܪܒܥ ܪܓܠܐ .
ܟܡܐ ܐܕܢܐ ܐܝܬ ܠܟܠܒܐ ؟..
ܐܝܬ ܠܟܠܒܐ ܬܪܬܝܢ ܐܕܢܐ ..

ܫܶܡܥܽܘܢ ܒܪܳܐ

ܡܰܢ ܥܳܒܶܕ ܒܡܒܪܐ ؟..
ܫܶܡܥܽܘܢ ܥܳܒܶܕ ܒܡܒܪܐ.
ܥܳܒܶܕ ܠܶܗ ܡܰܠܦܳܢܳܐ.
ܚܙܶܐ ܐܢܐ ܠܶܗ.
ܗܽܘ ܟܠ ܠܚܘܕܝܐ.
ܗܘ ܠܚܘܕܝܐ.
ܡܰܢ ܗܽܘ ؟ ... ܫܶܡܥܽܘܢ ܒܪܳܐ ...
ܟܠܘܣ .. ܟܠܘܣ ܐܢܐ ..
ܐܝ ܠܐ ܫܠܘܫ ܠܐܠܦܐ ܒܡܒܪܐ. ܡܠܦܢܐ ܦܪ ܘܥܠܘܡ
ܚܙܐ ܠܶܗ.
ܠܐ ܠ ܡܫܬܠܐ ܒܡܒܪܐ. ܠܐ ܡܫܬܠܐ ܐܢܐ ܒܡܒܪܐ..
«ܡܛܠ ܠܐ ܡܫܬܠܐ ܐܢܐ ܒܡܒܪܐ»
ܥܠ ܡܢܘ ܡܫܬܠܐ ܐܢܬ ؟ ܥܠ ܐܠܗܐ ܡܫܬܠܐ ܐܢܐ.
ܠܐ ܐܚܒ ܗܠܐ ... ܠܐ ܚܒܪܐ ܗܠܐ ..
ܗܠܐ ܕܡܪܘܐ ܒܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܢ.
ܗܠܐ ܕܠܐܠܦܐ ܕܚܝܐ ܐܠܗܘܢ.
ܗܠܐ ܕܢܫܡܥܐ ܕܢܝܐ ܐܠܗܘܢ (ܒܡܪܐ ܕܡܝܐ. ܩܘܪܐ.
ܟܝܢܐ ....)

ܡܢܘ ܡܠܟܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ.
ܢܡܪܐ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ..
ܗܘܢܐ ܠܐ ܠܡܠܟܐ ܒܚܝܠܐ ܐܡܠܟܘܗܝ.
ܗܘܢܐ ܠܐ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܐܡܠܟܘܗܝ..
ܐܘܦ ܒܚܝܠܐ ܐܡܠܟܘܗܝ.. ܠܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܐܡܠܟܘܗܝ
ܐܠܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠܗ ܐܡܠܟܘܗܝ.

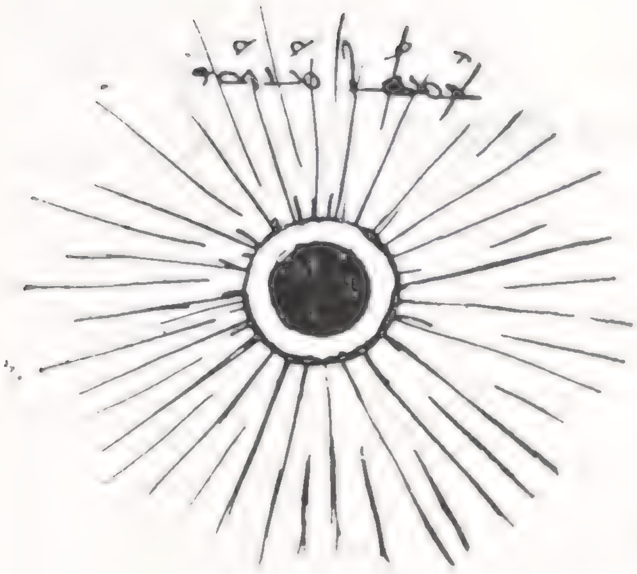
ܡܢ ܐܢܬ ܒܥܐ ܠܚܡܐ؟ ܐܝܢ ܐܢܐ ܐܢܐ ܒܥܐ ܠܚܡܐ.
ܘܡܢ ܐܝܬ ܠܟ ܠܓܘܡܠܐ؟
ܐܝܢ ܘܡܢ ܐܢܐ ܠܓܘܡܠܐ. ܟܠ ܘܡܫܒܚ ܠܓܘܡܠܐ.
ܗܘܠܟ ܟܡ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܗܘܠܟܢ ܟܡ ܡܕܝܢܬܐ.
ܡܢܘ ܡܢܐ ܐܝܬ ܒܚܝܠܐ؟..
ܡܢܐ ܐܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܥܣܪܐ.
ܡܢܐ ܠܟ ܟܦܐ، ܐܟܠܐ. ܚܒܪܐ. ܓܘܙܐ.
ܡܢܐ ܐܢܐ ܠܟ ܟܦܐ. ... ...
ܡܢܐ ܐܟܠܐ ܡܢܐ ܐܝܬ؟. ܡܢܐ ܐܢܐ ܥܡ ܐܟܠܐ..
ܡܢ ܠܐܟܠܐ.. ܡܢܐ ܐܢܐ ܠܐܟܠܐ ܡܢ. ܠܘܩܡ. ܠܠܚܡܐ.

ܢܽܘܢܳܐ

ܡܰܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܗܽܘܢܳܐ ؟..
ܗܽܘܢܳܐ ܐܺܝܢܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ .
ܡܶܢܽܘ ܥܳܒ݂ܶܕ ܐܰܒ݂ܳܐ ؟ ܐܰܒ݂ܳܐ ܙܳܪܰܥ ܚܶܛ̈ܶܐ ܘܣܳܥܪ̈ܶܐ .
ܡܶܢܽܘ ܐܺܝܬ ܒܢܰܗܪܳܐ ؟.. ܐܺܝܬ ܒܢܰܗܪܳܐ ܢܽܘܢ̈ܶܐ .
ܐܰܝܟܳܐ ܚܳܝܶܐ ܢܽܘܢܳܐ ؟. ܢܽܘܢܳܐ ܚܳܝܶܐ ܒܡܰܝ̈ܳܐ ܐܰܘ ܒܢܰܗܪܳܐ
ܐܰܝܟܳܐ ܚܳܝܶܐ ܕܶܒ݂ܫܳܐ ؟.. ܕܶܒ݂ܫܳܐ ܚܳܝܶܐ ܒܟܽܘܪܳܐ .
ܐܰܝܟܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܡܶܢܺܝܢ ؟ ܡܶܢܺܝܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܒܟܰܪܡܳܐ .
ܠܡܶܢܽܘ ܠܳܐ ܐܳܬܶܐ ܠܡܰܕܪܰܫܬܳܐ ؟
ܠܳܐ ܐܳܬܶܐ ܠܡܰܕܪܰܫܬܳܐ ܡܶܛܽܠ ܕܟ݂ܪܺܝܗܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ

ܕܺܝܠܶܗ ܒܰܪܬܳܐ..

ܐܰܝܟܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܗܳܫܳܐ ؟..
ܗܳܫܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܒܟܰܪܡܳܐ ..
ܐܺܝܬ ܗܘ ܠܶܗ ܐܶܡܳܐ ؟..
ܐܺܝܢ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܐܶܡܳܐ .
ܡܶܢܽܘ ܥܳܒ݂ܕܳܐ ܠܶܗ ܐܶܡܳܐ ؟.. ܥܳܒ݂ܕܳܐ ܠܶܗ ܠܰܚܡܳܐ .
ܕܺܝܠܶܗ ܗ̱ܝ ܒܰܪܬܳܐ ؟.. ܐܺܝܢ ܕܺܝܠܶܗ ܒܰܪܬܳܐ ..
ܡܳܢ ܫܡܳܗ̇ ܕܰܚܬܶܗ ؟.. ܐܰܢܳܐ ܫܡܳܗ̇ ܐܠܝܫܒܥ ..
ܗܳܝ ܠܶܗ ܡܰܠܟܬܳܐ ܕܰܠܗ̇ . ܡܶܬܽܘܒ ܐܰܢܳܐ ܠܶܗ ܡܰܠܟܬܳܐ ܕܰܠܗ̇
ܡܶܢܶܗ ܢܶܣܰܒ ܠܶܗ ܡܶܢ ܠܟܬܒܳܐ ܣܶܦܪܳܐ .



ܒܫܡܝܐ ܐܝܬ ܫܡܫܐ .

ܒܠܠܝܐ ܐܝܬ ܣܗܪܐ « ܟܘܟܒܐ »

ܫܡܫܐ ܡܢܗܪ ܒܐܝܡܡܐ .

ܣܗܪܐ ܡܢܗܪ ܒܠܠܝܐ .

ܡܢܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܢܐ ؟ . ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܦܐܕܐ .

ܡܢܐ ܥܒܕ ܠܗ ܠܡܦܐܕܐ ؟ .

ܠܡܦܐܕܐ ܥܒܕ ܠܗ ܢܘܗܪܐ « ܒܗܘܪܐ »

ܐܢܗܪ ܠܠܡܦܐܕܐ . ܡܢܗܪ ܐܢܐ ܠܠܡܦܐܕܐ .

ܐܕܥܟ ܠܠܡܦܐܕܐ . ܡܕܥܟ ܐܢܐ ܠܠܡܦܐܕܐ .

ܟܕ ܡܢܐ ܠܡܦܐܕܐ ܥܒܕ ܢܘܗܪܐ ؟ ..

ܠܡܦܐܕܐ ܥܒܕ ܢܘܗܪܐ ܟܕ ܚܫܘܟܐ .

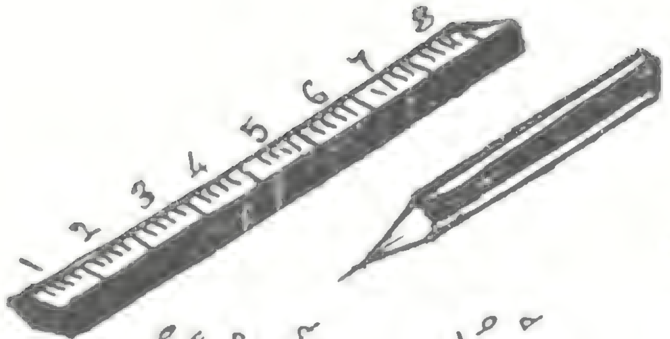
ܐܘܩܕ ܢܘܪܐ ... ܡܘܩܕ ܐܢܐ ܢܘܪܐ ..

ܠܡܦܐܕܐ ܡܢܗܪܐ

ܟܕ ܡܢܐ ܡܘܩܕ ܐܢܬ ܢܘܪܐ ؟ ..

ܡܘܩܕ ܐܢܐ ܢܘܪܐ ܟܕ ܩܪܝܪܐ .

ܐܘܩܕ ܡܣܐܢܐ .. ܐܘܦ ܠܐ ܡܘܩܕ ܐܢܐ ..



ܩܢܝܐ . ܡܫܘܚܬܐ

ܐܗܐ ܩܢܝܐ ܘܐܪܙܘܚܐ .

ܡܢܐ ܐܢܐ ܩܢܝܐ ܘܐܪܙܘܚܐ .

ܒܗܘܢ ܟܬܒܝܢܢ ܠܠܐ ܟܬܒܐ .

ܟܬܒ ܐܢܐ ܟܬܒܐ ܠܠܐ ܟܬܒܐ .

ܡܢܘ ܐܡܪ ܠܐܠܦܒܝܬ ܘܝܘܣܦ .

ܠܐܠܦܒܝܬ ܘܝܘܣܦ ܐܡܪ ܟܠܗ ܠܟ ܡܠܐ ..

ܐܘ ܟܠܠܠܟܘܢ ܡܠܐ ܐܘܪܚܐ « ܟܢܫܐ »

ܡܘ ܟܠܠ ܐܢܐ ܠܟܘ ܡܠܐ ܐܘܪܚܐ « ܟܢܫܐ »

ܝܠܦܘܢ ܠܫܢܐ . ܝܠܦܬ ܐܢܐ ܠܫܢܐ ..

ܡܢ ܡܢܘ ܝܠܦܬ ܐܢܬ ܠܫܢܐ ؟ ..

ܝܠܦܬ ܐܢܐ ܠܫܢܐ ܡܢ ܝܠܕܘܬܐ .

ܗܘ ܠܟ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܢܗܪܐ .

ܡܘܒܠ ܐܢܐ ܠܟ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܢܗܪܐ ..

ܒܗܘܢ ܠܫܢܐ ܕܡܪܢܘܬܐ .

ܡܒܠ ܐܢܐ ܠܫܢܐ ܕܡܪܢܘܬܐ .

ܗܢܐ ܠܐܠܦܒܝܬ ܠܫܢܐ ܐܡܝܘܡܝ

ܗܢܐ ܠܐܠܦܒܝܬ ܡܟܝܠܐ ܐܡܝܘܡܝ ..

ܚܘ ܡܠܟܐ ܘܩܪܝܐ

ܗܟܐ ܡܦܘܬܐ ܟܬܒܝܢ ܡܢ ܩܪܝܐ ؟..

ܐܘܟܐ ܡܦܘܬܐ ܟܬܒܝܢ ܡܢ ܩܪܝܐ .

ܗܟܐ ܩܪܝܐ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ؟..

ܐܘ ܟܡܐ ܩܪܝܐ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܬ ܫܡܗܝ :

ܢܨܝܒܝܢ . ܡܕܝܢ . ܐܘܪܗܝ . ܚܡܨ . ܐܡܕ .

ܣܪܘܓ . ܡܪܕܝܢ . ܐܢܛ . ܐܢܛܝܘܟܝܐ . ܡܝܦܪܩܝܢ

ܐܢܛܝܘܟ . ܢܨܝܒܝܢ ܀

ܗܟܐ ܚܘ ܡܠܟܐ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ؟..

ܐܘܟܐ ܚܘ ܡܠܟܐ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ..

ܐܝܬ ܫܡܗܝ : ܐܘܪܗܝ . ܡܪܕܝܢ . ܐܢܛܝܘܟܝܐ . ܡܨܒܘܐ .

ܟܡܐ ܚܘ ܡܠܟܐ ܦܩܝܫ ܘܗܘܐ ؟.

ܬܪܝܢ ܦܩܝܫ ܘܗܘܐ (ܡܢ ܟܬܒܐ) ...

ܟܡܐ ܚܘ ܡܠܟܐ ܪܘܚܐ ܫܢܝܐ ؟.

ܚܡܫܐ ܪܘܚܐ ܫܢܝܐ . (ܡܨܪܝܐ . ܚܘܕܐ .)

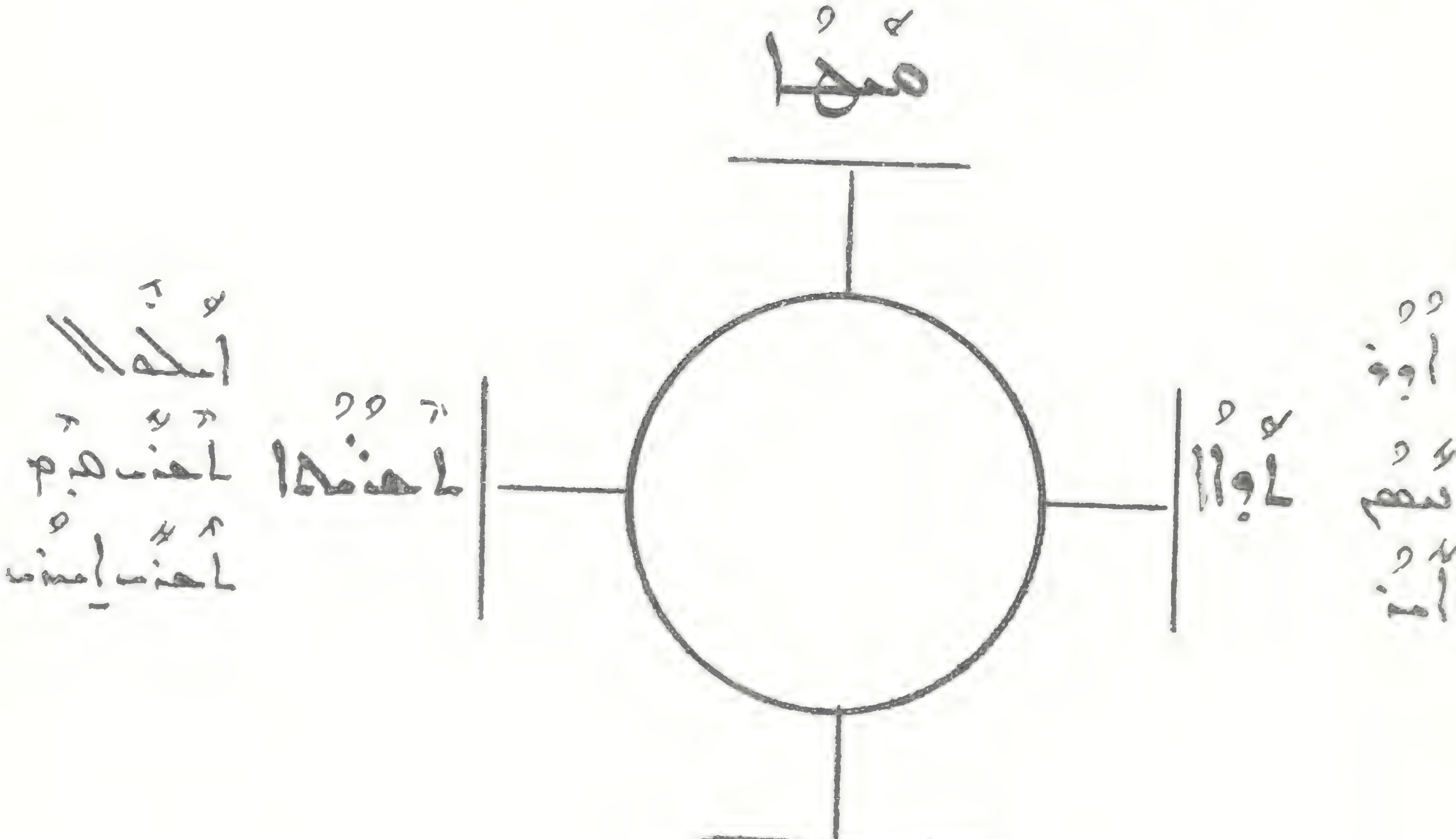
ܟܡܐ ܚܘ ܡܠܟܐ ܢܦܩܘ ܠܓܪܒܐ ܡܢ ܐܠܟܝܐ ؟..

ܠܡ ܡܢܐ ܢܦܩܘ ܠܓܪܒܐ ܡܢ ܐܠܟܝܐ ..

ܟܡܐ ܚܘ ܡܠܟܐ ܫܢܐ ܐܠܗܐ ؟ ܒܚܡܫܐ ܫܢܐ ܐܠܗܐ .

[illegible]

[illegible]



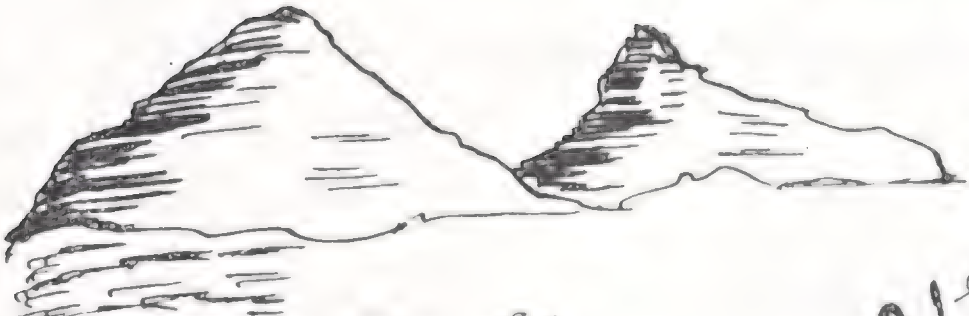
[illegible]

ܡܢܘ ܐܝܬ ܒܪܫܗ ܕܛܘܪܐ ؟..

ܒܪܫܗ ܕܛܘܪܐ ܐܝܬ ܬܠܓܐ .

ܡܢܘ ܠܚܘܪܐ .

ܫܡܗ ܐܝܬ ܠܚܘܪܐ .



ܛܘܪܐ ܘܬܠܓܐ

ܐܝܟ ܡܢ ܢܗܘܐ ܡܢܚܬܐ ؟..

ܐܦ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܡܢܚܬܐ .

ܐܝܟ ܡܢ ܡܛܐ ܡܢܚܬܐ ؟ ܠܐ ܟܠ ܡܛܐ ܡܢܚܬܐ ..

ܡܛܐ ܘܡܫܚܐ ܐܝܟ ܗܘܢ

ܡܝܐ ܕܢܗܘܐ ܗܘܟܢܐ ܐܢܘܢ . ܡܝܐ ܘܡܛܐ ܟܠܗ

ܡܝܐ ܕܢܗܘܐ ܟܠܗ ܐܘ ܦܘܫ ؟. ܡܝܐ ܕܢܗܘܐ ܦܘܫ

ܚܕܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܝܐ ܘܡܛܐ ؟..

ܠܐ ܠܐ ܚܕܐ ܐܝܬ ܡܝܐ ܘܡܛܐ .

ܠܡܢܐ ؟..

ܡܛܠ ܕܡܫܚܐ ܐܢܘܢ .

ܣܚܘܐ

ܡܫܐ ܐܝܬ ܒܡܝܐ (ܢܗܘܐ) (ܡܝܐ)

ܡܛܐ ܐܝܟ ܚܘܒ ܗܘܐ ܡܝܐ (ܢܗܪܐ)

ܗܘܦܟ ܠܚܕܐ . ܗܘܦܟ ܐܝܬ ܠܚܕܐ .

ܝܘܡܬܐ ܕܫܒܘܥܐ أيام الأسبوع

ܟܡܐ ܝܘܡܬܐ ܐܝܬ ܒܫܒܘܥܐ ؟..

ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܐܝܬ ܒܫܒܘܥܐ ܘܐܝܬ ܗܢܘܢ :

ܚܕ ܒܫܒܐ . ܬܪܝܢ ܒܫܒܐ . ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ .

ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ . ܚܡܫܐ ܒܫܒܐ . ܥܪܘܒܬܐ . ܫܒܬܐ

ܡܢܘ ܐܝܬܘܗܝ ܝܘܡܢܐ ؟..

ܝܘܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܬܪܝܢ ܒܫܒܐ .

ܐܬܡܠܝ ܡܢܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ؟..

ܐܬܡܠܝ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕ ܒܫܒܐ .

ܠܡܚܪ ܡܢܘ ܢܗܘܐ ؟.. ܠܡܚܪ ܢܗܘܐ ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ .

ܐܝܢܐ ܝܘܡܐ ܒܛܠܬ ܡܕܪܫܬܐ ؟..

ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ ܒܛܠܬ ܡܕܪܫܬܐ .

ܐܘ ܒܛܠܬ ܡܕܪܫܬܐ ܡܢܘ ܐܝܬ ؟.

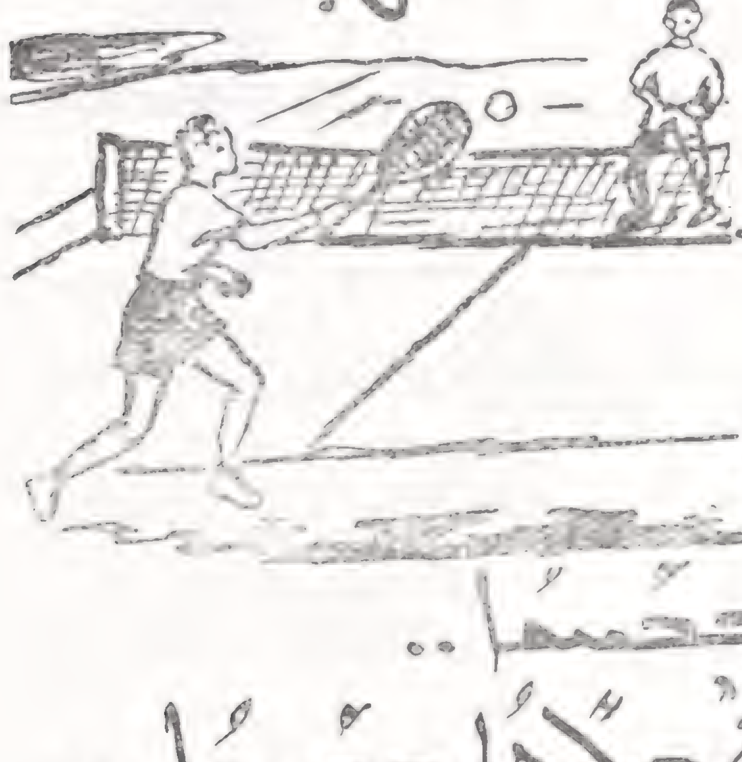
ܐܘ ܒܛܠܬ ܡܕܪܫܬܐ ܐܝܬ ܚܕܐ . « ܐܬܠ ܢܝܚ »

ܟܡܐ ܝܘܡܬܐ ܐܝܬ ܒܝܪܚܐ ؟. ܒܝܪܚܐ ܐܝܬ ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܬܐ

ܘܬܪܬܥܣܪ .. ܟܡܐ ܝܘܡܬܐ ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ؟.

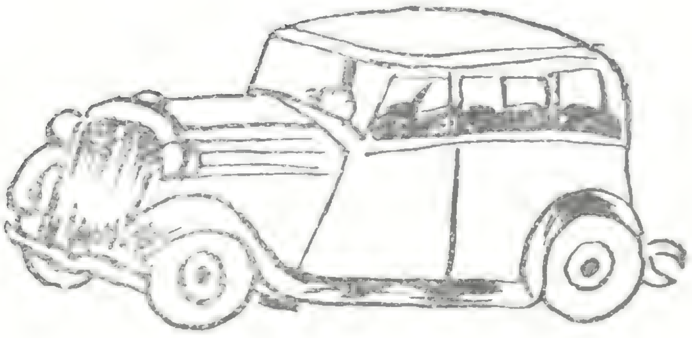
ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ ܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫܐ ..

ܐܠܟܣܐ ܐܬܐ ܥܡܝ ܠܡܫܥܝܐ.
ܗܘ ܠܐ ܡܫܥܐ ܒܪܓܠܐ.
ܘܐܦ ܐ̱ܢܐ ܠܐ ܡܫܥܐ ܒܪܓܠܐ.
ܡܢ ܢܬܐ ܥܡܝ ܠܡܫܥܝܐ؟..
ܗܘ ܡܢ ܢܬܐ ܥܡܝ ܠܡܫܥܝܐ...
ܗܘ ܡܢ ܢܦܩ ܠܐ ܐܦܠܐ ܘܐܦܠܐ. ܕܐܦܐ.
ܗܘ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܚܐ.. ܗܐ ܐ̱ܢܐ ܡܢ ܐܚܐ..
ܘܗܘ ܒܥܐ ܡܫܥܝܘܬܐ..
ܘܗܘ ܐ̱ܢܐ ܒܥܐ ܡܫܥܝܘܬܐ..
ܗܘ ܠܐ ܡܫܥܐ.. ܗܘ ܐ̱ܢܐ ܠܐ ܡܫܥܐ...
ܘܗܘ ܒܥܐ ܠܟܘܪܐ.. ܠܗ ܐ̱ܢܐ ܠܟܘܪܐ..
ܐܬܐ ܐ̱ܢܫ ܐܚܪܐ.



ܗܐ ܐ̱ܢܐ ܐ̱ܢܫ ܐܚܪܐ
ܐܘ ܠܐ ܡܫܥܐ ܥܡܗ.
ܡܢ ܐ̱ܢܐ ܠܐ ܡܫܥܐ ܥܡܗ
ܗܘ ܡܫܥܐ ܒܟܠܬܐ ܕܐܝܕܐ..
ܗܐ ܐ̱ܢܐ ܡܫܥܐ ܒܟܠܬܐ ܕܐܝܕܐ...

ܐܒܘܗܝ ܐܝܬ ܠܗ ܓܡܠܐ . ܐܦ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܓܡܠܐ .
ܐܡܪ - ܡܢܘ ܪܟܒܐ ؟ ..
ܡܢܘ ܡܨܐ ܢܪܟܘܒ ܪܟܒܐ ..



ܙܒܢ ܪܕܘܬܐ .
ܙܒܢ ܐܒܝ ܪܕܘܬܐ .
ܚܕܬܐ ܗܝ ܪܕܘܬܐ .
ܪܚܡ ܐܢܐ ܗܝ ܪܕܘܬܐ .
ܡܢ ܐܝܟ ܗܘܬ ܗܘܝܐ ؟.. ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܗܘܬ ....
ܛܘܪܐ . ܐܝܠܢܐ . ܒܝܬܐ ܕܐܪܐ . ܢܗܪܐ .

ܡܢ ܡܠܟܐ ܟܦܢܐ . ܢܦܩ ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܟܦܢܐ .
ܐܠܗܐ ܝܗܒ ܠܐܘ ܡܢ ܟܦܢܐ
ܡܢܘ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ؟.. ܡܛܪܐ ܐܘ ܥܢܢܐ ؟..
ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܥܢܢܐ . (ܥܢܢܐ)
ܐܝܟ ܟܢܫܐ ܥܢܢܐ ؟..
ܐܦ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܟܢܫܐ ܥܢܢܐ .
ܡܢܘ ܐܝܟ ܠܫܢ ܐܝܠܢܐ ؟..
ܠܫܢ ܐܝܠܢܐ ܐܝܟ ܛܪܦܐ .

ܩܽܘܡ ܠܽܘܩܒܠܶܗ ..
ܩܳܐܶܡ ܐ̱ܢܳܐ ܠܽܘܩܒܠܶܗ ..
ܩܽܘܡ ܒܣܶܬܪܳܐ ..
ܩܳܐܶܡ ܐ̱ܢܳܐ ܒܣܶܬܪܳܐ ..
ܗܰܠܶܟ ܒܣܶܬܪܳܐ ..

ܩܳܐܶܡ ܐ̱ܢܳܐ ܠܽܘܩܒܠܶܗ

ܡܗܰܠܶܟ ܐ̱ܢܳܐ ܒܣܶܬܪܳܐ ..
ܬܳܐ !.. ܐܳܬܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ..
ܐܶܬܢܰܚ !. ܡܶܬܢܰܚ ܐ̱ܢܳܐ ..
ܐܶܬܝܰܬܶܒ !.. ܡܬܝܰܬܶܒ ܐ̱ܢܳܐ ..
ܐܰܘܫܶܛ ܐܺܝܕܳܐ .. ܡܰܘܫܶܛ ܐ̱ܢܳܐ ܐܺܝܕܳܐ ...
ܠܘܳܬ ܐܺܝܕܳܐ .. ܠܘܳܬܝ ܐ̱ܢܳܐ ܐܺܝܕܳܐ ..
ܦܫܽܘܛ ܐܺܝܕܳܐ .. ܦܳܫܶܛ ܐ̱ܢܳܐ ܐܺܝܕܳܐ ..

ܦܳܫܶܛ ܐ̱ܢܳܐ ܐܺܝܕܳܐ

ܟܰܦ !. ܡܟܰܦܶܦ ܐ̱ܢܳܐ.
ܐܰܪܺܝܡ ܪܺܫܳܐ .. ܡܰܪܺܝܡ ܐ̱ܢܳܐ ܪܺܫܳܐ ..
ܗܰܠܶܟ ܒܣܶܬܪܳܐ ܢܺܝܚܳܐܺܝܬ.
ܡܗܰܠܶܟ ܐ̱ܢܳܐ ܒܣܶܬܪܳܐ ܢܺܝܚܳܐܺܝܬ.
ܗܰܠܶܟ ܒܣܶܬܪܳܐ ܘܰܒܥܓܳܠܳܐܺܝܬ
ܡܗܰܠܶܟ ܐ̱ܢܳܐ ܒܣܶܬܪܳܐ ܘܰܒܥܓܳܠܳܐܺܝܬ

ܩܢܝܢܐ ...

ܥܣܪܘܬܐ :

ܥܣܪܝܢ ܘܚܕ . ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ . ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ
ܥܣܪܝܢ ܘܚܕܐ . ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ . ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬ
ܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ . ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ .
ܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥ . ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ .
ܫܬܝܢ ܘܫܬܐ ... ܬܡܢܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ..
ܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥ ... ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥ ....

ܡܐܘܬܐ :

ܡܐܐ . ܡܐܬܝܢ . ܬܠܬܡܐܐ . ܐܪܒܥܡܐܐ .
ܚܡܫܡܐܐ ....

ܐܠܦܐ ܐܘ ܐܠܦܝܢ :

ܐܠܦܐ . ܐܠܦ . ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ . ܫܒܥܐ ܐܠܦܝܢ .
ܡܐܐ ܐܠܦܐ ...
ܪܒܘ . ܬܪܬܝܢ ܪܒܘܢ . ܬܠܬܐ ܪܒܘܢ
ܐܪܒܥܐ ܪܒܘܢ .....

ܚܰܕ ܡܢܳܐ ܦܣܰܩ ܡܚܡܘܕ ܠܚܰܒܪ̈ܰܘܗܝ ؟..

ܡܚܡܘܕ ܦܣܰܩ ܠܚܰܒܪ̈ܰܘܗܝ ܚܰܕ ܥܶܢܒܳܐ.

ܠܡܳܐ ܚܰܒܪ̈ܰܘܗܝ ܦܣܰܩ ܡܚܡܘܕ ؟..

ܡܚܡܘܕ ܦܣܰܩ ܡܶܢ ܚܰܒܪ̈ܰܘܗܝ ....

ܐܶܡܬܰܝ ܝܗܰܒ ܡܚܡܘܕ ܠܟܠܬܳܐ ؟..

ܡܚܡܘܕ ܝܗܰܒ ܠܟܠܬܳܐ ܒܥܰܡܠܳܐ.

ܗܳܕܶܐ ܡܶܟ݂ܠܬܳܐ ܐܶܡܶܗ ܘܗܘܝ . ܗܳܕܶܐ ܐܠܗܘܗܝ ܡܕܢܐ
ܛܳܥܶܡ ܐܺܝܬܳܟ ܗܳܕܶܐ ܒܣܝܡܬܐ ؟..
• ܐܶܢ ܛܳܥܶܡ ܐܳܢܳܐ ܗܳܕܶܐ ܒܣܝܡܬܐ ..
ܛܳܥܶܡ ܐܺܝܬܳܟ ܡܠܚܬܐ ܒܣܝܡܬܐ ؟..
• ܠܳܐ .. ܠܳܐ ܛܳܥܶܡ ܐܳܢܳܐ ܡܠܚܬܐ ܒܣܝܡܬܐ..
ܕܒܫܐ ܢܩܫܐ ܘܣܟܠܬܐ ܗܳܕܶܐ ܐܝܬܟ ܟܠܗܘܢ ؟..
• ܟܠܗܘܢ ܗܳܕܶܐ ܐܝܬ ܠܐܢ ܢܩܫܐ ܘܣܟܠܬܐ ..
ܘܡܶܠܚ ܐܺܝܬܳܟ ܠܐ ܐܟܠܬܐ ؟..
• ܐܝ ܡܢ ܟܠܐ ܦܪܘܗ ܘܡܶܠܚ ܐܳܢܳܐ ܠܐ ܐܟܠܬܐ !..

ܡܶܢܝܳܢܳܐ ܡܪܰܟܒܳܐ ...

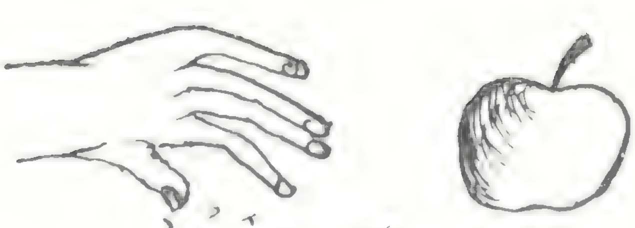
ܢܩܽܘܒܬܳܐ		ܕܶܟܪܳܢܳܐ
ܚܕܰܥܣܪܶܐ	11	ܚܰܕܰܥܣܰܪ
ܬܰܪܬܰܥܣܪܶܐ	12	ܬܪܶܥܣܰܪ
ܬܠܳܬܰܥܣܪܶܐ	13	ܬܠܳܬܰܥܣܰܪ
ܐܰܪܒܰܥܣܪܶܐ	14	ܐܰܪܒܰܥܣܰܪ
ܚܰܡܫܰܥܣܪܶܐ	15	ܚܰܡܫܰܥܣܰܪ
ܫܬܰܥܣܪܶܐ	16	ܫܬܰܥܣܰܪ
ܫܒܰܥܣܪܶܐ	17	ܫܒܰܥܣܰܪ
ܬܡܳܢܰܥܣܪܶܐ	18	ܬܡܳܢܰܥܣܰܪ
ܬܫܰܥܣܪܶܐ	19	ܬܫܰܥܣܰܪ

20 ܥܶܣܪܺܝܢ

ܥܶܣܪ̈ܳܝܳܐ :

ܥܶܣܪܺܝܢ . ܬܠܳܬܺܝܢ . ܐܰܪܒܥܺܝܢ . ܚܰܡܫܺܝܢ . ܫܶܬܺܝܢ

ܫܰܒܥܺܝܢ . ܬܡܳܢܺܝܢ . ܬܶܫܥܺܝܢ .



ܗܰܒ ܠܺܝ ܚܰܙܽܘܪܳܐ

ܗܰܒ ܠܺܝ ܚܰܙܽܘܪܳܐ..
ܝܳܗܶܒ ܐ̱ܢܳܐ ܠܶܟ ܚܰܙܽܘܪܳܐ..
ܣܰܒ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ.. ܢܳܣܶܒ ܐ̱ܢܳܐ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ ...
ܣܰܒ ܠܣܶܟܺܝܢܳܐ .. ܢܳܣܶܒ ܐ̱ܢܳܐ ܠܣܶܟܺܝܢܳܐ ..
ܦܣܽܘܩ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ ܒܣܶܟܺܝܢܳܐ ..
ܦܳܣܶܩ ܐ̱ܢܳܐ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ ܒܣܶܟܺܝܢܳܐ ..
ܥܠܽܘܣ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ ... ܥܳܠܶܣ ܐ̱ܢܳܐ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ ....
ܐܶܒܠܰܥ ܡܶܥܣܳܐ ܡܶܢ ܚܰܙܽܘܪܳܐ ..
ܒܳܠܰܥ ܐ̱ܢܳܐ ܡܶܥܣܳܐ ܡܶܢ ܚܰܙܽܘܪܳܐ .
ܘܗܳܫ ܡܶܠܝܳܐ ܕܚܰܙܽܘܪܳܐ ܒܦܽܘܡܳܐ ..
ܘܗܳܐ ܐ̱ܢܳܐ ܡܶܠܝܳܐ ܕܚܰܙܽܘܪܳܐ ܒܦܽܘܡܳܐ.

ܚܰܙܽܘܪܳܐ ܣܶܟܺܝܢܳܐ

ܡܽܘܢ ܥܳܒܶܕ ܝܰܥܩܽܘܒ ؟..
ܝܰܥܩܽܘܒ ܦܳܣܶܩ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ.
ܡܰܢ ܦܳܣܶܩ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ.
ܝܰܥܩܽܘܒ ܦܳܣܶܩ ܠܚܰܙܽܘܪܳܐ ..—
ܡܽܘܢ ܦܳܣܶܩ ܝܰܥܩܽܘܒ ؟..
ܝܰܥܩܽܘܒ ܦܳܣܶܩ ܚܰܙܽܘܪܳܐ ..

ܗܳܕܶܐ ܒܰܝܬܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ ...

ܬܰܪܥܳܐ ܕܒܰܝܬܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ ..

ܐܰܝܢܳܐ ܒܰܝܬܳܐ ܬܰܪܥܳܐ ܐܰܘ ܟܰܘܬܳܐ ؟ ...

. ܗܳܕܶܐ ܒܰܝܬܳܐ ܗ̄ܝ ܬܰܪܥܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ

ܐܰܝܢܳܐ ܗ̄ܘ ܐܰܒܳܐ ܐܰܘ ܒܪܳܐ ؟ ..

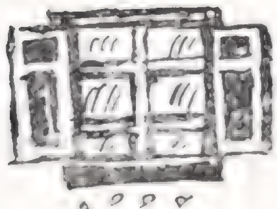
. ܐܰܒܳܐ ܗ̄ܘ ܗܰܘ ܒܪܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ . .

ܡܰܠܟܳܐ ܐܰܘ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ . ܡܰܠܟܬܳܐ ܐܶܡܶܗ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ

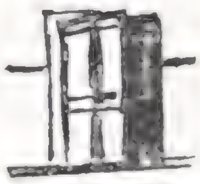
ܐܰܝܢܳܐ ܐܰܝܟ ܡܰܠܟܳܐ ܐܰܘ ܡܰܠܟܬܳܐ ؟ ..

. ܡܰܠܟܳܐ ܐܰܝܟ ܗ̄ܘ ܡܰܠܟܬܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ

ܐܰܘܪܳܐ ܕܒܰܝܬܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ



ܟܰܘܬܳܐ



ܬܰܪܥܳܐ

ܟܰܘܬܳܐ ܘܬܰܪܥܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ .

ܟܽܠܳܐ ܐܰܘ ܟܽܠܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ .

ܘܰܟ݂ܠܳܐ ܟܽܠܗܽܘܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ .

ܐܰܟ݂ܠܳܐ ܠܰܚܡܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ ..

ܠܰܚܡܳܐ ܚܰܘܪܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ ....

ܗܳܢܳܐ ܐܰܘܦ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ ... ܐܶܠܳܐ ܟܽܠܗܽܘܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̱ܝ

ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܘܰܡܢܳܐ ܐܺܝܬ ؟ ...

ܘܰܡܢܳܐ ܐܺܝܬ ܠܰܚܡܳܐ ܚܰܘܪܳܐ ...

ܡܫܘܚܠܦܬ̈ܐ .

ܨܦܪܐ ܡܕܢܚܐ ܠܠܝܐ ܫܡܫܐ ܢܘܗܪܐ
ܐܘܪܚܐ ܡܥܪܒܐ ܐܣܛܘܟܣ̈ܐ ܣܗܪܐ ܫܦܝܪܐ

ܪܘܚܐ ܪܣܣܐ ܡܛܪܐ ܣܘܬܐ ܥܝܡܐ
ܙܠܓܐ ܚܒܠܐ ܬܠܓܐ ܡܘܪܐ ܡܚܛܐ

ܩܝܛܐ ܛܘܪܐ ܪܘܚܐ ܣܬܘܐ ܫܠܓܐ
ܩܝܢܐ ܫܠܐ ܡܐܡܐ ܐܘܒܠܐ ܡܢܝܢܐ

ܥܙܐ

ܟܬ̈ܒܐ

ܢܫܪܐ

ܙܟܐ ܢܗܪܐ ܛܒܐ ܣܘܟܐ ܦܪܚܐ
ܐܒܘܪܐ ܙܪܥܐ ܥܒܕܐ ܡܠܠܐ ܐܝܠܢܐ

ܡܰܢܽܘ ܐܰܢ̱ܬ ܬܰܠܡܺܝܕܳܐ ؟..

ܐܶܢܳܐ ܐܺܝܬܰܝ ܬܰܠܡܺܝܕܳܐ ..!..

ܗܳܫܳܐ ܙܰܒܢܳܐ ܠܡܶܐܙܰܠ ܠܒܶܝܬ ܣܶܦܪܳܐ.

ܫܳܥܬܳܐ ܐܶܢܳܐ ܙܰܒܢܳܐ ܠܡܶܐܙܰܠ ܠܒܶܝܬ ܣܶܦܪܳܐ ..

ܐܶܡܰܬܝ ܐܺܝܬܰܘܗ̱ܝ ܙܰܒܢܳܐ ؟..

ܙܰܒܢܳܐ ܐܺܝܬܰܘܗ̱ܝ ܠܡܶܐܙܰܠ ܠܒܶܝܬ ܣܶܦܪܳܐ.

ܡܳܢ ܫܳܥܬܳܐ ܙܰܒܢܳܐ ܠܡܶܐܙܰܠ ܠܒܶܝܬ ܣܶܦܪܳܐ ؟..

ܫܳܥܬܳܐ (.....) ܙܰܒܢܳܐ ܠܡܶܐܙܰܠ ܠܒܶܝܬ ܣܶܦܪܳܐ.

ܗܫܐ ܦܘܫ ܫܠܡܗ ܗܢܐ ܨܒܝܐ ܘܗܐܡ

تَصريف الفعل المعتَل الآخر

ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܩܰܕܡܳܝܳܐ . ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܬܪܰܝܳܢܳܐ . ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ ܬܠܺܝܬܳܝܳܐ

ܚܰܕ ܕܶܟܪܳܐ . مفرد مذكّر

ܗܳܘܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ܗܳܘܶܐ ܐܢ̱ܬ ܗܳܘܶܐ ܗ̱ܘ .

ܣܰܓܺܝܐ̈ܐ ܕܶܟܪ̈ܐ . جَمع المذكّر

ܗܳܘܶܝܢܰܢ ܚܢܰܢ ܗܳܘܶܝܢ ܐܢ̱ܬܘܢ ܗܳܘܶܝܢ ܗ̱ܢܘܢ

ܚܕ ܢܩܒܬܐ . مفرد مؤنّث

ܗܳܘܝܳܐ ܐ̱ܢܳܐ ܗܳܘܝܳܐ ܐܢ̱ܬܝ ܗܳܘܝܳܐ ܗ̱ܝ .

ܣܰܓܺܝܐ̈ܐ ܢܩܒ̈ܬܐ . جَمع المؤنّث

ܗܳܘܝܳܢ ܚܢܰܢ ܗܳܘܝܳܢ ܐܢ̱ܬܶܝܢ ܗܳܘܝܳܢ ܗ̱ܢܶܝܢ

كَذلك تُصرَّف الأفعَال المعتَلَّة الآخِر .

ܐܬܐ . ܒܥܐ . ܪܥܐ . ܡܚܐ . ܠܫܐ . ܚܙܐ .

ܗܢܐ . ܕܡܐ . ܒܢܐ . ܚܙܐ . ܒܟܐ . ܨܒܐ .

ܩܪܐ . ܗܘܐ . . .

ܡܳܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܡܰܚܢܳܐ ܘܡܥܰܣܢܳܐ ؟..
• ܡܰܚܢܳܐ ܘܡܥܰܣܢܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܐ......

ܡܳܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܡܰܚܢܳܐ ܘܡܫܰܠܠܳܐ ؟..
• ܡܰܚܢܳܐ ܘܡܫܰܠܠܳܐ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܐ......

ܡܳܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܡܰܚܢܳܐ ܘܟܰܒ݂ܘܦ ؟..
• ܡܰܚܢܳܐ ܘܟܰܒ݂ܘܦ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܐ......

ܡܳܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܡܰܚܢܳܐ ܘܗܰܒ݂ܡܢ ؟..
• ܡܰܚܢܳܐ ܘܗܰܒ݂ܡܢ ܐܰܒ݂ܽܘܗ̄ܝ ܐ......

ܡܽܘܢ ܟܬܳܒܳܐ ܘܡܫܺܝܚܬܳܐ ..
ܗܳܐ ܐܺܝܠܳܐ ܟܬܳܒܳܐ ܘܡܫܺܝܚܬܳܐ ..

ܡܽܘܢ ܡܶܕܶܡ ܗܽܘܦ ...
ܗܳܐ ܐܺܝܠܳܐ ܡܶܕܶܡ ܗܽܘܦ ..

ܡܽܘܢ ܟܽܘܪܣܝܳܐ ... ܗܳܐ ܐܺܝܠܳܐ ܟܽܘܪܣܝܳܐ ...
ܡܽܘܢ ܦܳܬܽܘܪܳܐ ܕܬܰܠܡܺܝܕܳܐ ..
ܗܳܐ ܐܺܝܠܳܐ ܦܳܬܽܘܪܳܐ ܕܬܰܠܡܺܝܕܳܐ ..

ܐܰܝܟܳܐ ܗ݇ܘ ܡܶܣܳܢܳܐ ؟

ܗܳܐ ܐܰܝܟܳܐ ܗ݇ܘ ܡܶܣܳܢܳܐ ..

ܒܰܝܬܳܐ ܕܰܐܡܽܘܠܳܐ ܐܰܝܟܳܐ ܗ݇ܘ ؟..

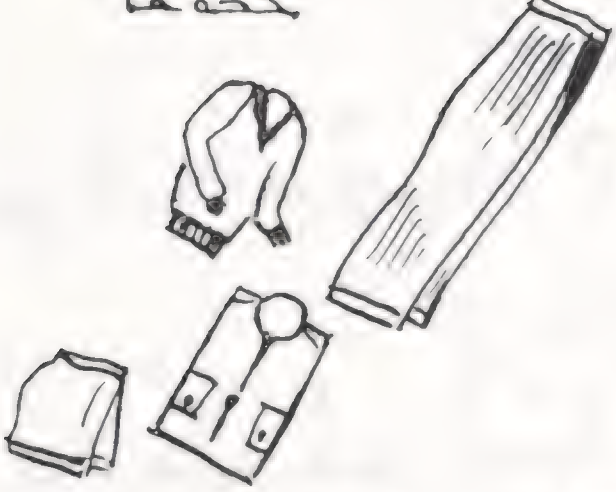
ܐܰܝܟܳܐ ܗ݇ܘ ܠܘܳܬ ܐܶܡܽܘܠܳܐ ..

ܡܢܳܐ . ܠܘܳܬ . ܠܠܶܒ . ܐܘܚܕܳܐ . ܡܫܡܫ .

ܫܶܒ . ܒܥܶܕ . ܠܐܢܳܐ

ܠܚܰܕ . ܒܥܶܕ .

ܠܒܽܘܫܳܐ



ܡܢܳܐ ܒܥܰܝܢ ܐܢܬܘܢ ؟..

ܐܢܶܢ ܙܒܢܝܢ ܒܫܘܩܳܐ ..

ܡܢܳܐ ܙܒܶܢ ܐܢܬܘܢ ؟..

ܐܢܬܘܢ ܙܒܶܢ ܒܫܘܩܳܐ .....

ܡܢܗܘܢ ܠܒܽܘܫܳܐ .

ܐܰܝܟܳܐ ܗ݇ܘ ܒܝܬܳܐ ܕܫܘܩܳܐ ؟..

ܗܳܐ ܐܰܝܟܳܐ ܗ݇ܘ ܒܝܬܳܐ ܕܫܘܩܳܐ .

ܐܰܝܟܳܐ ܗ݇ܘ ܒܝܬܳܐ ܕܫܘܩܳܐ ؟..

ܠܳܐ ܝܳܕܥܳܐ ܐܢܳܐ ܒܝܬܳܐ ܕܫܘܩܳܐ .

ܕܘܼܪܵܫܵܐ ܕܲܠܡܝ̈ܢܵܐ

ܚܲܕ ܝܠܘܼܕܵܐ   ܚܕܵܐ ܝܠܘܼܕܬܵܐ

ܐܝܼܬ ܟܬܵܒܹܐ   ܐܝܼܬ ܠܵܗ̇

ܠܹܗ ܚܲܕ   ܠܵܗ̇ ܚܕܵܐ

ܟܬܵܐ ܐܝܼܬ   ܠܗ̈ܝܢ ܐܝܼܬ

ܒܲܝܬ ܐܘܼܠܦܵܢܵܐ .

ܐܲܝܟ ܕܲܠܡܝ̈ܢܵܐ ܠܗ̈ܝܢ ܕܝܼܢ ܘܐ .

ܠܡܲܕܝܼܢ ܘܚܲܕ . ܠܡܲܕܝܼܢ ܘܚܕܵܐ

ܠܒܲܬܝܼ ܘܐܘܼܪܚܵܐ . ܠܒܲܬܝܼ ܘܐܘܼܪܚܵܐ .

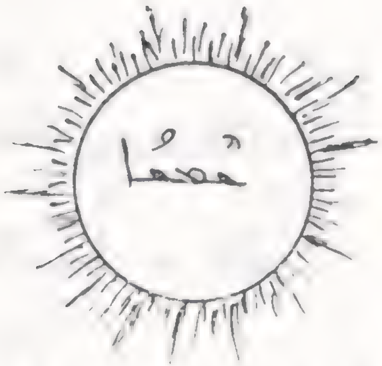
ܡܲܟܬܒܝܼܢ ܘܐܝܼܬ . ܡܲܟܬܒܝܼܢ ܘܐܝܼܬ .

ܗܵܐ ܟܬܵܒܹܐ . ܗܵܐ ܝܠܘܼܦܹܐ

ܐܲܝܟ ܗܵܐ ܟܬܵܒܹܐ . ܐܲܝܟ ܗܵܐ ܝܠܘܼܦܹܐ

ܠܠܦܵܐ . ܠܗܵܐ ܠܠܦܹܐ ܫܲܦܝܼܪܵܐ ܠܠܦܹܐ

ܐܲܝܟ ܒܝܼܫܵܐ ܠܠܦܵܐ ܘܐܝܼܬ ܗܵܐ ܘܒܲܬܝܼܢ ܘܚܕܵܐ .



ܐܡܪ ܗܢܐ ܫܡܫܐ؟..

ܫܡܫܐ ܗܢܐ ܒܪܘܝܐ..

ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܟܝ ܒܪܘܝܐ؟..

ܐܝܢ . ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܘܝܐ..

ܐܡܪ ܠܘܟ ܐܠܗܐ ܐܝܬ؟..

ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬ ܟܠܗܝܢ ܕܘܟܝܬܐ .

ܐܡܪ ܡܢܘ ܐܝܬ؟..

ܡܢܘ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ .. .

ܐܡܪ ܗܘ ܐܝܬ ܒܫܡܝܐ؟..

ܒܪܘܝܐ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܝܐ .. .

ܘܥܕܡܐ ܠܡܬܝ ܐܝܬ؟..

ܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ، ܘܠܥܠܡ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ... .

ܠܡܢܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܒܪܘܝܐ؟..

ܒܪܘܝܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ .

ܠܡܢܐ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܝܠܢ ܒܪܘܝܐ؟..

ܐܒܐ ܕܝܠܢ ܐܠܗܐ ܒܪܘܝܐ..

ܠܟܠܢܫܐ.. .

ܐܰܝܟܳܐ ܩܳܝܶܡ ܐܰܒܳܐ ܕܺܝܠܝ ؟..

• ܐܰܒܳܐ ܕܺܝܠܝ ܩܳܝܶܡ ܒܫܶܡܫܳܐ ..

ܡܰܢܽܘ ܕܡܶܟ ܐܺܝܬܶܗ ܒܥܰܪܣܳܐ ؟..

ܥܰܪܣܳܐ ܕܡܶܟ ..

ܒܥܰܪܣܳܐ ܕܡܶܟ ܐ̱ܢܳܐ ..

ܡܰܢܽܘ ܚܳܡܶܡ ܐܺܝܬܶܗ ܒܫܶܡܫܳܐ ؟..

• ܒܫܶܡܫܳܐ ܚܳܡܶܡ ܐ̱ܢܳܐ ...

ܫܶܡܫܳܐ ܕܢܚܳܐ ܒܫܶܡܫܳܐ ، ܘܗܳܘܳܐ ܕܢܰܚ ܒܥܰܪܣܳܐ

ܡܰܢ ܐܺܝܬܶܗ ܒܒܰܝܬܳܐ ؟..

• ܐܺܝܬܶܗ ܒܒܰܝܬܳܐ ܐܰܒܳܐ ܘܐܶܡܳܐ ..

ܐܺܝܬ ܠܶܟ ܚܰܕ ܐܰܚܳܐ ؟

• ܐܺܝܢ ܐܺܝܬ ܠܝ ܐܰܚܳܐ ..

ܡܳܢܳܐ ܐܶܫܡܳܐ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ؟..

• ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܢܽܘܚܳܡ ܐܶܫܡܳܐ

ܡܰܢ . ܢܽܘܚܳܡ . ܢܰܗܪܳܐ . ܐܽܘܪܚܳܐ .

ܫܡܳܫܳܐ . ܡܰܝܳܐ . ܚܰܝܠܳܐ . ܢܰܦܫܳܐ ..

ܐܰܒܳܐ . ܚܰܡܪܳܐ ..

ܫܘܚܠܦ ܡܠܬܐ « ܚܒ ܘܐܚܒ »

ܐܟܠܐ ܕܗܐܡ

ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ . ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ . ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܝܐ :

ܚܒܒܬ ܐܢܐ   ܚܒܒܬ ܐܢܬ   ܚܒ ܗܘ

ܣܓܝܐܐ ܕܟܪܝܐ :

ܚܒܒܢ ܚܢܢ   ܚܒܒܬܘܢ ܐܢܬܘܢ   ܚܒܒܘ ܗܢܘܢ

ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܝܐ :

ܚܒܒܬ ܐܢܐ   ܚܒܒܬܝ ܐܢܬܝ   ܚܒܬ ܗܝ

ܣܓܝܐܐ ܢܩܒܝܐ :

ܚܒܒܢ ܚܢܢ   ܚܒܒܬܝܢ ܐܢܬܝܢ   ܚܒܝܢ ܗܢܝܢ

إذا كَانَ الفعلُ الماضي رُباعيّاً مُبتَدِئاً « بألف » فتَنقَلبُ الألِف « ا » في الفعل الحَاضر إلى « م » سَاكنة ، وما زادَ عن الرُّباعي فإلى « م » متحرّكة

ܐܚܒ - . ܡܚܒ ܐܢܐ . ܡܚܒ ܐܢܬ .

ܡܚܒܐ ܐܢܐ . ܡܚܒܐ ܐܢܬܝ ...

ܐܠܦ - . ܡܠܦ ܐܢܐ . ܡܠܦܐ ܐܢܐ ..

ܐܝܢܘ ܟܬܒܐ ؟ . ܗܘ ܟܬܒܐ .
ܦܬܘܪܐ . ܟܘܠܐ . ܒܝܬܐ . ܬܪܥܐ . ܟܘܬܠܐ ..
ܐܝܢܘܗܝ ܫܡܗ ؟ . ܗܘ ܫܡܗ ..
ܐܝܟܢ ܐܢܬ ܫܦܝܪܐ ؟ ܗܟܢ ܐܢܐ ܫܦܝܪܐ ..
ܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬܐ ؟ ..
ܒܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬ ܥܕܬܐ
ܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ؟ .. ܩܪܝܒܐ .. ܗܪܟܐ .. ܠܘܬ
ܡܕܝܢܬܐ .. ܐܘܪܚܐ .. ܪܚܝܩܐ .. ܬܪܥܐ ... .
ܐܝܕܐ ܐܘܪܚܐ ܡܘܒܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ؟ ..
ܗܝ ܐܘܪܚܐ ܡܘܒܠܐ ܐܝܬܘܗܝ .
ܐܝܬ ܠܟ ܟܪ ܟܬܒܐ ؟ ..
ܐܝܢ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ ..

ܬܪܐ .. ܒܝܬܐ .. ܟܬܒܐ .. ܪܘܚܐ . ܐܡܝܐ .. .
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܟܪ ܟܬܒܐ ؟ .. ܪܘܚܐ ....
ܐܝܢ ܐܝܬ ܠܢ ܟܬܒܐ .. ܪܘܚܐ ..

ܡܢܘ ܟܠܡ ܐܝܬ ܥܡ ܢܓܪܐ ؟.
ܥܡ ܢܓܪܐ ܐܡܘܐܗ ܐܢܐ ܘܡܣܪܐ ܘܟܫܟܫܐ ..
ܡܢܘ ܟܠܡ ܐܝܬ ܥܡ ܦܘܡܐ ؟.
ܥܡ ܦܘܡܐ ܐܟܠܠܐ ܐܢܐ. ܠܚܡܐ ܚܘܟܐ...
ܡܐ ܟܠܡ ܐܝܬ ܥܡ ܥܝܢܐ ؟.
ܥܡ ܥܝܢܐ ܢܬܚ ܐܢܐ . "ܚܘܪܐ"
ܡܢܘ ܟܠܡ ܐܝܬ ܥܡ ܠܫܢܐ ؟.
ܥܡ ܠܫܢܐ ܡܡܠܠܐ ܐܢܐ ...

ܐܦܪܝܡ ܪܗܛ

ܡܢܘ ܟܠܡ ܐܝܬ ܥܡ ܐܕܢܐ ؟.
ܥܡ ܐܕܢܐ ܫܡܥ ܐܢܐ .. ܡܫܐ ܐܢܐ.. ܢܫܡܥ
ܐܢܐ ܩܠܠܐ ܡܐ ܘܟܠܐ ܐܢܐ ..
ܡܢܘ ܟܠܡ ܐܝܬ ܥܡ ܪܓܠܐ ؟ ...
ܥܡ ܪܓܠܐ ܡܗܠܟ ܐܢܐ .. ܪܗܛ . ܚܘܪ
ܡܢ ܪܗܛ ؟.. ܐܦܪܝܡ ܪܗܛ .
ܠܡܢܐ ܪܗܛ ؟.. ܟܕ ܕܘܪܫܐ ..
ܪܗܛ ܡܫܡܫ ܟܘܪ ܐܦܪܝܡ .
ܐܝܟܐ ܪܗܛ ܐܦܪܝܡ ؟..
ܐܦܪܝܡ ܪܗܛ ܒܕܪܬܐ ܘܒܫܘܩܐ ..

ܐܘܟܡ ܐܡܪܐ ܘܡܟܝܟܐ ..
ܚܙܝܡ ܐܢܐ ܐܡܪܐ ܘܡܟܝܟܐ ...
ܐܡܗ ܐܡܪܐ ܘܡܡܟܟܐ ..
ܡܫܢܗ ܐܢܐ ܐܡܪܐ ܘܡܡܟܟܐ ..
ܦܬܐ . ܦܘܡܐ . ܝܕܐ . ܥܝܢܐ . ܩܠܐ .. !

ܐܘܟܡ ܦܘܡܐ .   ܚܙܝܡ ܐܢܐ ܦܘܡܐ .
ܐܝܢܐ ܐܠܟܣܢܐ ܚܙܝܡ ܦܘܡܐ ?

ܐܡܪܐ

ܗܘ ܡܫܟ ܚܙܝܡ ܦܘܡܐ ..
ܟܡܐ ܐܠܟܣܢܝܐ ܐܡܗ ܚܡܫܐ ? .
ܐܡܗ ܚܡܫܐ ܚܡܫܝܢ ܐܠܟܣܢܐ ...
ܟܡܐ ܥܝܢܐ ܐܡܗ ܟܐܡܪܐ ܘܡܟܝܟܐ ? ..
ܫܡܫ ܥܝܢܐ ܐܡܗ ܟܐܡܪܐ ܘܡܟܝܟܐ ..
ܐܡܗܝ ܢܦܫ ܢܦܘܚܐ ? ..

ܘܙܐ

ܗܟܢܐ ܐܘܟܝ ܢܦܫ ܢܦܘܚܐ .
ܡܟܝܟ ܐܝܟ ܗ ܟܠܐ ܢܦܘܚܐ ? ..
ܐܡ ܡܟܝܟ ܐܢܐ ܠܟܠܠܐ ܢܦܘܚܐ ... .

ܕܘܪܫܐ . تمرين

ܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܢܐ ؟..

ܗܪܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܛܒܠܐ .

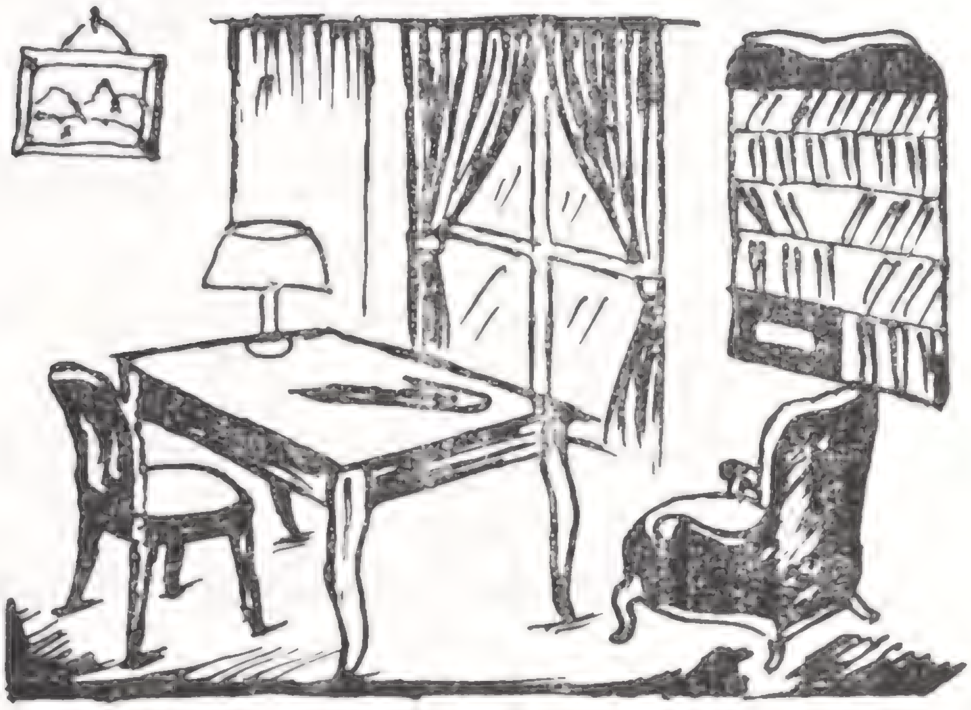
ܓܘ .

ܠܒܪ .

ܡܢ .

ܠܘܬ .

ܥܠ .

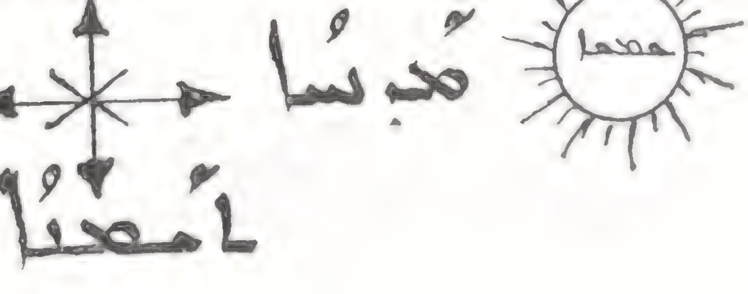


ܥܠ . ܬܚܝܬ . ܩܕܡ . ܒܬܪ . ܠܘܩܒܠ

ܟܬܒܐ ܕܡܡܠܠܐ " ܕܫܡܠܐ " ..

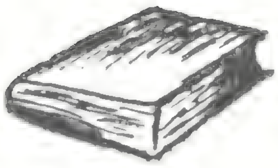
ܐܪܒܥ ܦܢ̈ܝܬܐ

ܓܪܒܝܐ

ܡܥܪܒܐ  ܡܕܢܚܐ

ܬܝܡܢܐ

- ܣܰܒ݂ ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ . ܢܳܣܶܒ݂ ܐ݈ܢܳܐ ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ .
- ܗܰܒ݂ ܠܝ ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ . ܝܳܗܶܒ݂ ܐ݈ܢܳܐ ܠܳܟ݂ ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ .
ܣܰܒ݂ ܠܳܟ݂ ... ܡܢܳܐ . ܕܺܝܢܳܪܳܐ . ܟܶܣܦܳܐ . ܙܽܘܙܳܐ .
ܦܬܰܚ ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ . ܦܳܬܰܚ ܐ݈ܢܳܐ ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ .
- ܩܪܺܝ ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ ܩܳܪܶܐ ܐ݈ܢܳܐ ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ ..
ܩܪܺܝ ܠܝ .. ܙܡܳܪܳܐ ܠܝ .. ܩܺܝܢܬ݂ܳܐ .
- ܢܛܽܘܪ ܠܰܠܽܘܚܳܐ . ܢܳܛܰܪ ܐ݈ܢܳܐ ܠܰܠܽܘܚܳܐ .
ܢܛܽܘܪ ܠܰܠܕܰܪܳܐ . ܢܳܛܰܪ ܐ݈ܢܳܐ ܠܰܠܕܰܪܳܐ ..
- ܟܬ݂ܽܘܒ݂ ܟܬ݂ܳܒ݂ܬ݂ܳܐ . ܟܳܬ݂ܶܒ݂ ܐ݈ܢܳܐ ܟܬ݂ܳܒ݂ܬ݂ܳܐ .
- ܡܫܽܘܚ ܠܠܽܘܚܳܐ . ܡܳܫܰܚ ܐ݈ܢܳܐ ܠܠܽܘܚܳܐ .
ܡܫܽܘܚ ܐܺܝܕܝ . ܡܳܫܰܚ ܐ݈ܢܳܐ ܐܺܝܕܝ ... ܒܡܰܚܰܡܬ݂ܳܐ .

ܡܳܘܢ ܟܽܠ ܐܺܝܬ ܒܗܳܢܳܐ؟
ܗܳܢܳܐ ܡܢܳܐ ܐ݈ܢܳܐ ܠܳܟ݂ .. ”ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ 
ܡܳܘܢ ܟܽܠ ܐܺܝܬ ܒܗܳܢܳܐ ܐܽܘܠܳܐ؟
ܗܳܢܳܐ ܐܽܘܠܳܐ ܡܩܰܫܩܶܫ ܐ݈ܢܳܐ ܡܠܳܐ .. ”ܙܰܓ݂ܳܐ

- ܫܠܳܡܳܐ ܒܫܝܢܐ ܘܒܫܠܡܐ.
- ܒܪܝܟ ܨܦܪܐ ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ.
- ܒܪܝܟ ܪܡܫܐ ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ.
- ܒܪܝܟ ܝܘܡܐ ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ.

- ܡܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܫܡܐ ܕܝܠܟ ؟.
ܫܡܐ ܕܝܠܝ ܐܝܬܘܗܝ (..........
- ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܟ ؟.. ܛܐܘܒ. ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ.
- ܫܒܘܩ ܦܘܫ ܐܢܬ ܒܫܠܡ !.. ܡܢܐ ܢܗܘܐ .
- ܐܝܬܘܟ .. ܥܡܟ ܐܢܐ .
- ܡܘܢ ܗܢܐ ܐܝܬ ؟. ܗܢܐ ܐܝܬ ܡܩܦܣܬܐ.

- ܡܬܚܙܝܐ .. ܐܝܬ ܗܘ ܫܒܘܩ .
- ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ .. ܐܠܠܐ ܒܫܠܡܐ ....

ܩܽܘܡ . ܩܳܐܶܡ ܐ̱ܢܳܐ .
ܬܳܐ . ܐܳܬܶܐ ܐ̱ܢܳܐ .
ܙܶܠ ܠܒܽܘܪܟܳܐ . ܐܳܙܶܠ ܐ̱ܢܳܐ ܠܒܽܘܪܟܳܐ .
ܐܶܬܬܠܶܡ . ܐܶܬܬܠܶܡ ܐ̱ܢܳܐ ܠܡܶܡ .
ܐܶܬܬܠܶܡ ܠܟܽܠܗܘܢ . ܐܶܬܬܠܶܡ ܐ̱ܢܳܐ ܠܟܽܠܗܘܢ

ܡܰܘܬܳܐ . ܐܽܘܪܚܳܐ . ܢܽܘܪܳܐ . ܬܰܪܥܳܐ .
ܦܽܘܩ ܠܐܽܘܪܚܳܐ . ܦܳܩܶܚ ܐ̱ܢܳܐ ܠܐܽܘܪܚܳܐ .

ܐܰܒܳܐ . ܟܢܳܐ . ܦܽܘܡܳܐ . ܡܶܟܠܳܐ . ܙܶܕܳܐ . ܟܒܳܟܳܐ

ܥܒܽܘܪ ܠܐܽܘܪܚܳܐ . ܥܳܒܰܪ ܐ̱ܢܳܐ ܠܐܽܘܪܚܳܐ .
ܦܽܘܫ ܠܟ݂ . ܢܳܦܶܫ ܐ̱ܢܳܐ ܠܟ݂ .
ܩܽܘܡ ܠܐܽܘܪܚܳܐ . ܢܳܩܶܡ ܐ̱ܢܳܐ ܠܐܽܘܪܚܳܐ .
ܐܶܬܬܠ ܒܐܽܘܪܚܶܗ ܙܶܕܩܳܐ . ܡܶܬܬܠ ܐ̱ܢܳܐ ܒܐܽܘܪܚܶܗ ܙܶܕܩܳܐ
ܐܶܬܬܠ ܐܰܒܳܐ ܠܟ݂ ܚܣܕܳܐ . ܡܶܬܬܠ ܐ̱ܢܳܐ ܐܰܒܳܐ ܠܟ݂ ܚܣܕܳܐ ...

ܕܘܪܫܐ ܕ : تمرين ٤

ܡܫܘܝܐ : فراش   ܥܪܣܐ : سرير   ܝܡܝܢܐ : يمين

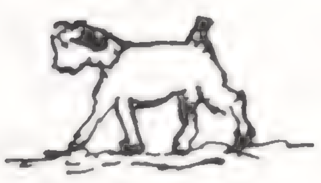
ܚܝܘܬܐ : حيوانات   ܗܝܡܢܘܬܐ : إيمان   ܡܐܡܪܐ : قصيدة

ܪܘܚܢܐ : روحاني   ܓܢܒܪܐ : جبّار   ܥܠܝܡܘܬܐ : الشّباب

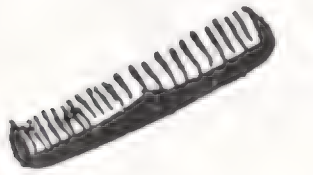
ܡܕܒܪܢܘܬܐ : إرشاد   ܣܝܒܘܬܐ : شيخوخة   ܚܘܣܪܢܐ : خسارة

ܙܟܘܬܐ : غلبة   ܦܠܛܝܬܐ : شوارع   ܪܒܘܬܐ : ربوات

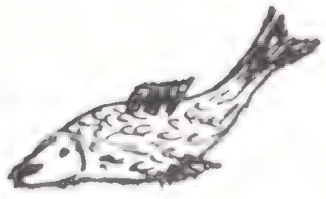
ܫܥܬܐ . ܬܪܥܐ . ܐܡܪܐ . ܢܚܝܪܐ .



ܟܘܟܒܐ . ܫܒܠܬܐ . ܡܣܐܬܐ . ܡܣܪܩܐ .



ܢܘܢܐ . ܚܙܘܪܐ . ܛܒܠܐ . ܢܡܪܐ .



ܫܡܗܐ ܘܐܕܘܬܐ ܕܫܘܐܠܐ . أسماء وأدوات الاستفهام

• ܡܢ . مَنْ

• ܡܢܐ . مَاذا

• ܠܡܢܐ . لمَاذا

• ܡܘܢ . مَاذَا

• ܠܡܘܢ . لمَاذا

• ܐܝܢܐ . أَي

• ܐܝܕܐ . إية

• ܐܝܠܝܢ . أي للجَمع

• ܐܝܟܐ . أَينْ

• ܐܡܬܝ . مَتَى

• ܟܡܐ . كَم .

ܫܐܠܐ ܐܝܬ ܠܗܠܝܢ ܫܡܗܐ ؟ ..

« ܠܡ » أدَاة استفهام بمَعنى « هَـل »

ܐܦܠܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܟ ؟ ...

« ܐܦܠܐ » أدَاة إستفهام بمَعنى « هـل »

ܕܽܘܪܳܫܳܐ - ܐ - تمرين - ١ -

ܐܰ ܐܳ ܐܶ ܐܺ ܐܽ . ܦܰ ܦܳ ܦܶ ܦܺ ܦܽ

ܒܰ ܒܳ ܒܶ ܒܺ ܒܽ . ܢܰ ܢܳ ܢܶ ܢܺ ܢܽ

ܡܰ ܡܳ ܡܶ ܡܺ ܡܽ . ܠܰ ܠܳ ܠܶ ܠܺ ܠܽ .

إنّ عَدد مَقاطع الكَلمة هو بقَدر عَدد الحَرَكات.

كَلمات ومعَانيها :

ܒܰܪ : إبن ܡܰܢ : مَن ܩܳܡ : قَام

ܡܶܢ : مِن ܠܺܝ : لي ܐܶܙܰܠ : ذَهَبَ

ܚܰܕ : وَاحد ܛܽܘܪ : جبل ܥܰܠ : دَخَلَ

ܦܽܘܡ : فَم ܚܙܳܐ : نظَرَ ܬܳܐ : تَعَالَ

ܫܡܳܐ : إسم ܦܘܫ : أمكُثْ ܗܰܘ : ذلك

ܕܽܘܪܳܫܳܐ : ܒ تمرين ٢

ܥܶܙܳܐ : عَنزَة ܚܙܳܐ : رَأى ܐܶܢܳܐ : أنا ܕܺܝܠܝ : لي..

ܣܺܝܡܳܐ : كنز ܩܪܳܐ : قرأ ܕܶܒܳܐ : دُب ܣܺܝܡ : ضع.

ܚܕܳܐ : وَاحدَة ܫܡܰܥ : سَمِعَ ܙܪܰܥ : زَرَعَ ܟܬܰܒ : كَتَبَ

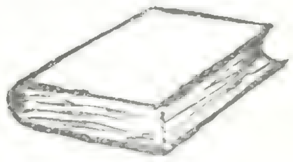
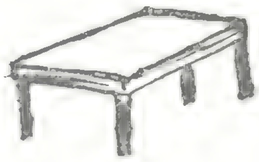
ܐܰܢ̄ܬܝ : إلتِ ܝܳܗܶܒ : يعطي ܨܳܒܶܐ : يُريد ܟܣܳܐ : غطّى

ܦܘܪܫܐ ܓ تمرين ٣

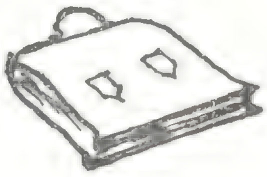
ܚܡܪܐ : حمار ܕܚܠܬܐ : خوف ܐܪܝܐ : أسد ܥܕܬܐ : كنيسة

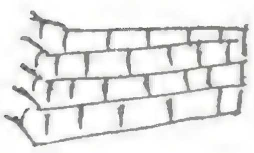
ܣܕܪܐ : صف ܨܠܘܬܐ : صلاة ܢܓܪܐ : نجار ܬܘܢܐ : غرفة

ܟܬܒܐ . ܦܬܘܪܐ . ܨܦܪܐ . ܬܦܘܚܐ .

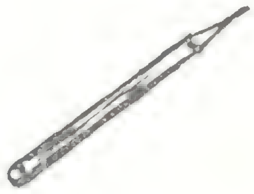



ܟܘܪܣܝܐ . ܬܝܩܐ . ܩܠܝܕܐ . ܫܘܪܐ .





ܣܟܝܢܐ . ܩܢܝܐ . ܠܘܚܐ . ܕܘܝܬܐ .



ܦܘܪܫܐ : ܕ تمرين ٤

ܪܕܝܬܐ : سيارة ܚܘܠܦܐ : فصول ܫܦܝܪܐ : جميل

ܐܚܘܬܐ : أخوات ܐܝܡܡܐ : نهار ܫܡܫܐ : شماس

ܫܒܘܥܐ : أسبوع ܥܕܢܐ : وقت ܡܙܡܘܪܐ : مزمور

ܣܡܩܐ : أشقر ܕܝܪܝܐ : راهب ܢܝܚܐܝܬ : بتمهل

ف	ܦܐ	ܦ	ܦ	ܦ
ص	ܨܳܕܶܐ	ܨ	ܨ	ܨ
ق	ܩܘܦ	ܩ	ܩ	ܩ
ر	ܪܺܝܫ	ܪ	ܪ	ܪ
ش	ܫܺܝܢ	ܫ	ܫ	ܫ
ت	ܬܐܘ	ܬ	ܬ	ܬ

ܙܘ̈ܥܐ : الحركات

ܦܬܳܚܳܐ ܙܩܳܦܳܐ ܪܒܳܨܳܐ ܚܒܳܨܳܐ ܥܨܳܨܳܐ

الحركات : ܰ ܳ ܶ ܺ ܽ

يقابلها باللفظ : ـَـ ُ É ـِـ OU

أ- كُتب لفظ الحركتين الثالثة والخامسة باللغة الفرنسية لعدم وجود ما يماثلها بالعربية

قاعدة :

كل حرف لا يحمل حركة يُعتبر ساكناً.

أُطُهُ ڸاْ ا وِوْهْ حُجُاْ دْ وِهْهْ حُمُاْ : الأَحُرف الليَّنة وَالقاسيَة

سِتٌّ من الأَحُرف الأَبجديَّة يتغيَّر لفظُها . فإذا وُضِعَتْ نقطةٌ فوقَ الحَرف لُفِظ قاسياً وَهو الأَصل وإذا وُضِعَتْ هذه النُّقطَة تحت الحَرف كان لَيِّناً

الحُرُوف القاسِيَة :

ڢ	ـڂـ	ۏ	ڂـ	ڢ	ڸ
ب	G	د	ك	P	ت

الحُرُوف الليَّنة :

ڤ	ـڤـ	ۏ	ڤـ	ڤ	ڸ
V	غ	ذ	خ	ف	ث

كُتبَ لفظُ الـ ـڂـ ، ڢ ، ڤ بلغةٍ أجنبيَّة لعَدَم وُجُود أحرفٍ تُمَاثلها من الأحرف العربيَّة

قَاعدَة :

إذا وَرَدَ أحدُ الأحُرف التّالية ـه ، و ، ه ، ا قبل أحد الأحرف السّتْ المذكُورة اعلاه يكون ليّناً

ܢܩ̈ܦܐ ܐ̱ܚܪ̈ܢܐ ܡܢ ܡܫܡܫ̈ܢܐ. ܐܝܟ ܕܗܘ
ܕܢܦܫ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܝܪ̈ܝܐ ܘܡܫܝ̈ܚܝܐ
ܘܡܫܟܢ̈ܐ ܐܟܚܕܐ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܐ ܝܕ̈ܥܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܐܡܝܢܐ ܐܝܟ ܕܢܘܕܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗ ܡܫ̈ܡܫܢܐ
ܐ̱ܚܪ̈ܢܐ ܕܡܪܕܘܬ ܘܡܫ̈ܡܫܝܢ ܥܡ ܟܘܪܐ ܐܝܟ
ܘܡܠܦ̈ܢܐ ܘܝܕ̈ܥܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܪ̈ܕܐ ܕܗܘܐ
ܠܡܪܐ ܕܪ̈ܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܡܪܐ. ܘܡܫܝ.
ܕܪ̈ܟܝܬܐ ܘܡܫ ܡܫܡܫܝܬܐ.

ܡܠܟ: ܡܫܝܚ ܡܫܡܫܐ

الحروف السريانيّة

لفظه بالعربية	اسم الحرف	في النهاية	في الوسط	في أول الكلام
ا	ܐܠܦ	ܐ	ܐ	ܐ
ب	ܒܝܬ	ܒ	ܒ	ܒ
ج	ܓܡܠ	ܓ	ܓ	ܓ
د	ܕܠܬ	ܕ	ܕ	ܕ
ه	ܗܐ	ܗ	ܗ	ܗ
و	ܘܐܘ	ܘ	ܘ	ܘ
ز	ܙܝܢ	ܙ	ܙ	ܙ
ح	ܚܝܬ	ܚ	ܚ	ܚ
ط	ܛܝܬ	ܛ	ܛ	ܛ
ي	ܝܘܕ	ܝ	ܝ	ܝ
ك	ܟܦ	ܟ	ܟ	ܟ
ل	ܠܡܕ	ܠ	ܠ	ܠ
م	ܡܝܡ	ܡ	ܡ	ܡ
ن	ܢܘܢ	ܢ	ܢ	ܢ
س	ܣܡܟܬ	ܣ	ܣ	ܣ
ع	ܥܐ	ܥ	ܥ	ܥ

ونثراً وقصصاً كنماذج للأدب السرياني الرفيع، ومثالاً يحتذى للبحث والتقصي وطلب المزيد من أدب السريان، وحافزاً للتزود من هذه اللغة وإتقانها استكمالاً لثقافة الدارس وتلبية لشوقه المتشوق.

كما ونتقدم بوافر الشكر لكل الذين آزرونا وساهموا معنا في إخراج هذا الكتاب الى حيز الوجود. آملين ان يحوز جهدنا رضى من يرغب معرفة ودراسة تلك اللغة الأصيلة.

والله من وراء القصد

كبرئيل ابراهيم بصمجي

حلب

ܡܐܡܪܐ

ܠܥܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܝܕܝܥܐ ܠܟܠܢ ܗܕܐ، ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ
ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢܘܢ، ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܕܫܪܝܢ ܒܟܠܗ̇
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܐ̈ܢܫܝܐ
ܘܠܐ̈ܢܫܝܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܟܠܢ ܡܫܘܕܥܝܢ ܘܐܝܟ
ܗܘ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ، ܕܡܢܗ ܒܟܬܒܐ ܕܡܦܩ
ܘܐܢ ܐܦ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܡܬܦܠܓܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܡܠܝ
ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܕܠܐ ܡܬܩܝܡܝܢ ܕܢܗ̈ܘܘܢ
ܒܟܠ ܕܡܢܗ ܐܚܕܐ. ܘܕܠܐ ܢܫܬܘܐ ܠܡܦܪܫ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܘܝܘ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ، ܕܠܡܦܪܘܐ
ܟܬܒ̈ܐ ܡܣܦܩܐ ܡܢ ܕܪ̈ܐ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܠܐ ܡܪܐ
ܐܘ ܫܦܝܠܐ. ܘܗܘܝܐ ܡܫܬܐ ܕܢܩܘܡ ܒܢܘܗܝ ܥܠܐ
ܘܦܠܓܘܬܐ ܘܫܘܐܠܐ ܘܦܘܫ̈ܩܐ ܘܕܘܟ̈ܪܢܐ
ܘܐܘܪܚܬܐ ܒܗܘܢ ܘܡܪ̈ܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ
ܠܗ ܕܠܐ ܢܫܬܘܐ ܒܗܢܐ ܥܡܐ ܘܠܐܠܗ̈ܝܢ
ܒܗܘܢ ܡܫܬܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܢܐ، ܕܡܫܬܘܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܕܡܫܡܥܐ ܠܐ ܐܪܥܐ

حقوق الطبع محفوظة

(الطبعة الاولى)

المقدمة

تقديراً منا لحاجة طلاب اللغة السريانية ولاسيما المبتدئين منهم الى كتيب سهل الاسلوب، مكثف المعلومات، جم الفائدة. وبعد الاتكال على الله عمدنا الى وضع هذا الكتيب بين ايديهم، وقد توخينا من وضعه تأمين اكبر قسط ممكن من الفائدة لطلاب اللغة السريانية وهواتها، بطريقة حديثة مبسطة شاملة للقراءة والكتابة والحوار والقواعد. آملين ان يكون خير عون لهم لما يصبون اليه من المعرفة والاطلاع.

وقد قسمنا فصول هذا الكتيب بحيث يبدأ من أحرف الهجاء صعوداً نحو التعداد البسيط فالمركب فالقواعد فالمحادثة، وارفقنا بعض الصور والرسوم التعبيرية لتكون وسائل معينة في ترسيخ الفكرة بذهن الدارس، وزودنا الكتيب بملحق مرتب حسب التسلسل الهجائي ليكون معجماً لشرح مفردات الكتيب تسهيلاً للقارىء الكريم.

وتكميلاً لما توخيناه من الفائدة فقد تم اختيار بعض المقطوعات السريانية شعراً،

ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Languages: Syriac: Readers:
By Author ܐܟܒܪ
Beth Mardutho Library

ܡܥܠܢܐ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

المدخل الى اللغة السريانية

أسلوب حديث

وطريقة مبسطة

في تعلم اللغة السريانية

كبرئيل ابراهيم بصمه جي

كبرئيل ابراهيم بصمه جي

ܡܥܠܢܐ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

المدخل
إلى
اللغة السريانية